



القديس اكليمندس الروماني

كتاباتة - الأعمال المنسوبة إليه

القمص تادرس يعقوب ملطي

26
M2
1

الكلية الإكليريكية
بالاسكندرية

أقوال الآباء وكتاباتهم

الباترولوجى PATROLOGY

القديس اكليمندس الرومانى

كتاباته - الأعمال المنسوبة إليه

طبعة ثالثة

١٩٩٣

مذكرات مختصرة عن المحاضرات التى أقيمت

عام ١٩٧٤

القمص تادرس يعقوب ملطى

الكلية الإكليريكية واللاهوتية ~~ب~~الاسكندرية



قَدَاسَةُ الْبَنَاتِشْ نَوْدَةَ الثَّالِثِ
بَابَا الْهَيْسْ كَنْدِيهْ دِلْدَرْ دِلْدَرْ دِلْدَرْ (١١٧) نِيهْ

سبق لنا الحديث عن القديس اكليمندس الروماني وكتاباتة في كتابنا:

المدخل في علم الباتروجي

١-٢ بدء الأبب المسيحي الآبائي

الآباء الرسوليون

لهذا حذفت من هذه الطبعة تحديثنا عن الآباء الرسوليين وأيضا سيرة
القديس اكليمندس وكتاباتة، والأعمال المنسوبة إليه واكتفينا بتكرار أقسام
الرسالة الأولى حتى يمكن متابعة النص.

الباب الأول

رسالة اكلیمندس الأولى

أو

رسالة كنيسة روما إلى كنيسة كورنثوس

أقسام الرسالة

يمكننا تقسيم الرسالة إلى:

* افتتاحية من كنيسة روما إلى كنيسة كورنثوس، فيها يكشف الأب الأسقف عن حقيقة الكنيسة أنها متغربة على الأرض. هذه الحقيقة تتطلب أن تعيش الكنيسة وسط العالم بفكر سماوى فلا تسلك بروح الغيرة والانقسامات، ولا تزحف على الأرض تطلب الفانيات، بل تهتم بخلاص كل أحد.

أولاً: جمال ملامح الكنيسة قبل الانقسام فصل ٢،١

هذا روح الرسول بولس الذى يبدأ رسائله دائماً بالتشجيع، فيكشف للمرسل إليهم فضائلهم وإيمانهم وحياتهم فى الرب حتى يسندهم.

ثانياً: ملامح الكنيسة بعد الانقسام فصل ٣

كشف لهم الفوضى التى تعيشها الكنيسة بسبب المنافسات الرديئة والحسد الذى دب وسطهم، و"الأنا" التى تعيش فيهم.

ثالثاً: سر الانقسام: الغيرة والحسد فصل ٤-٦

قدم لهم أمثلة حية وواقعية من العهدين القديم والجديد ومن عصر الشهداء الذى كانوا يعيشونه.

رابعاً: علاج الحسد والغيرة فصل ٧-٥٨

٨،٧

١- التوبة والإيمان العملى

١٢-٩

٢- الطاعة

٢١-١٣

٣- الاتضاع

- ٤- تذكر الدينونة وقيامه الأموات ٢٩-٢٢
٥- الجهاد كأبناء لله ٣٦-٣٠
٦- الخضوع للنظام والترتيب ٤٧-٣٧
٧- الحب الذي هو باب البر ٥٨-٤٨

خامسًا: ابتهاج لله ٦١-٥٩

سادسًا: ختام ٦٥-٦٢
فيه ملخص للرسالة مع تشجيع لعلاج الموقف واشتياق لسماع أخبار
سارة عنهم.

+++

ملاحظة: إعتاد أغلب الدارسين لهذه الرسالة أن يميزوا بين
المخطوطات الأربعة الأولى بالحروف التالية:

المخطوط الاسكندري.	"	(Alexandrian) A
القسطنطيني.	"	(Constantinopolitan) C
السرياني.	"	(Syrian) S
اللاتيني.	"	(Latin) L

نص الرسالة الأولى^(١)

١

أولاً: جمال ملامح الكنيسة قبل الانقسام^(٢)

كنيسة الله المتغربة^(٣) في روما،

إلى كنيسة الله المتغربة في كورنثوس.

أيها المدعوين والمقدسین^(٤) بارادة الله من خلال ربنا يسوع

المسيح: فلتكثر نعمة الله ضابط الكل^(٥) وسلامه بيسوع المسيح.

١ - إننا نشعر أيها الأحباء، أنه بسبب المصائب والضيقات التي

أصابتنا فجأة بصورة متكررة^(٦)، قد تباطأنا عن الالتفات إلى المنازعات

القائمة بينكم^(٧)، والانقسام الممقوت الشرير، الذي هو غريب عن روح

مختارى الله وبعيد عنهم. فقد أشعلها قلة من العنيدین المتهورين في غباء

مطبق، حتى أصيب اسمكم المحترم المشهور والمحبوب بحق من الجميع

بضرر^(٨).

٢ - من عاش بينكم ولم يتحقق غنى فضائلكم ورسوخ إيمانكم؟

من لم يُعجب بورعكم ولطف صلاحكم المسيحي؟

من لم يخبر بطبعكم المحب للغرباء^(٩)؟

من لم يغبط حكمتكم الكاملة الراسخة؟

٣ - كنتم تفعلون كل شيء بغير محاباه للوجوه؛ تسلكون في وصايا

الله، خاضعين لرؤسائكم، مقدمين الاحترام اللائق بشيوخكم.

أوصيتم الشبان على الوقار والتعقل.

وعلمتم نساءكم أن يتمن كل واجباتهن بضمير كامل نقي بلا عيب، مقدمات لأزواجهن الحب اللائق. علمتم إياهن أن يدبرن شئون منازلهن بدراية وفطنة.

٢

١- كنتم دائما متواضعين غير منتفخين، محبين للطاعة أكثر من التسلط، مغبوطين في العطاء أكثر من الأخذ(١٠). كنتم قانعين بالمأونة(١١) التي يعطيها المسيح لكم. هذا وكنتم تتنبهون إلى كلماته، وتحضنون تعاليمه، باجتهاد في قلوبكم، بينما تضعون آلامه نصب أعينكم. وهكذا وهبتم جميعاً سلاماً عميقاً غنياً، ورغبة حارة في عمل الصلاح، وغمركم الروح القدس جميعاً بفيض.

٢- لقد بسطتم أيديكم وأنتم ملأون مقاصد مقدسة وغيره صالحة وثقة ورعة نحو الله ضابط الكل، تطلبون الرحمة من أجل خطية ربما ارتكبتوها لا إرادياً.

٣- كان كفاحكم نهاراً وليلاً من أجل كل الإخوة(١٢) حتى يخلص عدد مختاريه (الله) بلطفهم(١٣) وتصميمهم(١٤).

٤- كنتم مخلصين ومستقيمين، تغفرون أخطاء البعض.

٥- كنتم تمقتون كل إنقسام وشقاق، وتكون معاصي أقربائكم ناظرين إلى سقطاتهم كأنها سقطاتكم.

٦- لم تتأسفوا قط على خير صنعتموه، بل كنتم "مستعدين لكل عمل صالح(١٥)".

٧- تزيّنتم بحياة فاضلة ممتازة. وصنعتم كل شيء في مخافة الله. كانت وصايا الله وتعليمه مكتوبة على ألواح قلوبكم(١٦).

ثانيًا: ملامح الكنيسة بعد الانقسام

- ١- لقد وهبتم كل مجد وسعة، وتم ما هو مكتوب: "حبيبي أكل وشرب وتقوى وسمن ورفس" (١٧).
- ٢- هذا هو مصدر المنافسات والحسد، والخصومات والانقسامات، والإضطهاد والفوضى، والحرب والأسر.
- ٣- هكذا يقوم "الأندال ضد الأفاضل"، وعديموا الكرامة ضد أصحاب الكرامة، والأغبياء ضد الحكماء، والشبان ضد الشيوخ (١٨).
- ٤- لأجل هذا نأى البر والسلام عنكم، إذ هجر كل واحد مخافة الله، وصار قليل البصر في إيمانه، عاكفًا عن السير في أحكام (الله)، لا يحيا في الطريق اللائق في المسيح، إنما يسير حسب شهوات قلبه الشرير، مقتنيًا الحسد الظالم الشرير، الذي به دخل الموت إلى العالم (١٩).

ثالثًا: الغيرة والحسد هما الدافع

- ١- لأنه كتب هكذا: "وحدث بعد زمان (بعض الوقت) أن قايين قدم من ثمار الأرض قربانًا لله، وقدم هابيل أيضًا من أبكار غنمه ومن سماتها.
- ٢- فنظر الله إلى هابيل وقربانه ولكن إلى قايين وقربانه لم ينظر.
- ٣- فحزن قايين جدًا وسقط وجهه.
- ٤- وقال الله لقايين: لماذا حزنت جدًا؟ ولم سقط وجهك؟ ألم تخطيء؟! إن كنت قد قدمت حسنًا لكنك لم تقسم حسنًا (٢٠)؟
- ٥- إصمت! لك يكون خضوعه وأنت تملك عليه.

- ٦- وكلم قايين أخاه هابيل: لندخل فى الخلاء. وحدث إذ كانا فى الخلاء قام قايين على هابيل أخيه وذبحه(٢١).
- ٧- أرايتم أيها الإخوة كيف قاد الحسد والغيرة قايين إلى جريمة قتل أخيه؟!
- ٨- بسبب الغيرة أيضًا هرب يعقوب من وجه عيسو أخيه(٢٢).
- ٩- الغيرة جعلت يوسف يُضطهد حتى الموت، وقادته إلى العبودية(٢٣).
- ١٠- الغيرة ألزمت موسى أن يهرب من وجه فرعون ملك مصر، عندما سمع أحد مواطنيه يقول له: "من أقامك قاضيًا وحكمًا علينا؟ أتريد أن تقتلنى كما قتلت المصرى البارحة؟"(٢٤).
- ١١- بسبب الغيرة استبعد هرون ومريم خارج الخيمة(٢٥).
- ١٢- قادت الغيرة داثان وأبيرام حيين إلى الهاوية، لأنهما تمردا على موسى خادم الله(٢٦).
- ١٣- بسبب الغيرة أصيب داود بكراهية لا من الغرباء(٢٧) فحسب وإنما اضطهده شاول ملك إسرائيل(٢٨).



- ١- تكفينا أمثلة أوردناها من الأيام القديمة؛ لناخذ أمثلة من الأبطال(٢٩) المعاصرين لنا، أمثلة جلييلة أنعشت جيلنا.
- ٢- بسبب الحسد والغيرة اضطهد أعمدة الكنيسة) العظماء الأبرار، وأقتيدوا حتى الموت.
- ٣- لنضع نصب أعيننا الرسل العظماء.

٤- بسبب الغيرة الشريرة احتمل بطرس الآلام ليس مرة ولا مرتين بل مرارًا، وأخيرًا إذ استشهد (حمل شهادة) رحل إلى موضع المجد المعين.

٥- استطاع بولس بسبب الغيرة والحسد أن يقتنى جعالة (٣٠) الإحتمال بصبر.

٦- فقد ألقى في السجن سبع مرات (٣١)، ونفى (٣٢) ورُجم. وبعد ما كرز في الشرق والغرب (٣٣) ربح بإيمانه صيتًا حسنًا.

٧- علم العالم كله البر، حتى بلغ إلى حدود الغرب (٣٤)، وأخيرًا حمل شهادة أمام الحكام (٣٥)، وهكذا انطلق إلى الموضع المقدس مقدمًا نفسه مثالًا للصبر.

٦

١- يليق بنا أن نضم إلى هؤلاء الذين قضوا حياتهم في ممارسة القداسة جموع غفيرة من المختارين الذين بسبب الحسد تحملوا عذابات واهانات بلا حصر، فصاروا لنا أمثلة رائعة.

٢- فبسبب الحسد أضطهدت النسوة اللواتي نُكل بهن على مثال دانايدس Danaids وديركس Dirces (٣٦) محتملات عذابات مرعبة قاتلة، ولنن إكليل المكافأة رغم ضعف الجسد.

٣- وبسبب الحسد صارت نسوة متغربات عن رجالهن، وانقلبت معاني كلمات أبينا آدم "هذه الآن عظم من عظامي ولحم من لحمي" (٣٧).

٤- الغيرة والفتنة هدمتا مدنًا واقتلعتا أممًا قديرة!

٧

رابعًا: علاج الحسد والغيرة

١- بالتوبة والإيمان العملى

١- نكتب إليكم عن هذه الأمور أيها الأحياء لا لى تنصحكم أنتم فحسب، وإنما لأجل تنكيرنا نحن أيضاً، فإننا نجابه معكم ذات الصراع ونخوض نفس الغمار.

٢- إذن، فلنكف عن كل الاهتمامات الباطلة العقيمة، ولنهتم بأحكام تقليدنا المجيد المقدس.

٣- لنراعى ما هو الصالح والمرضى والمقبول فى عيُننا خالقنا.

٤- لنركز أنظارنا على دم المسيح، متحققين كم هو ثمين لدى أبيه! إذ أراقه لأجل خلاصنا حمل للعالم كله نعمة التوبة!

٥- لننتلح إلى الأجيال الغابرة، ولتعلم أن الرب - من جيل إلى جيل - يقدم فرصة التوبة للراغبين فى العودة إليه.

٦- فقد بشر نوح بالتوبة والذين سمعوا له خلصوا.

٧- أعلن يونان هلاك أهل نينوى، وإذا تابوا عن خطاياهم استرضوا الله بالصلاة واقتنوا خلاصاً بالرغم من كونهم غرباء عن (عهد) الله.

٨

١- بالروح القدس تكلم خدام نعمة الله عن التوبة.

٢- وتكلم رب الكل بنفسه بقسم قائلًا (٣٨): كما أنا حى يقول الرب لا أريد موت الخاطى بل توبته. ثم يضيف هذه المشورة الصالحة:

٣- توبوا يا بيت إسرائيل عن شروركم، قل لأبناء شعبي، لو صارت خطاياكم من الأرض إلى السماء، ولو أصبحت أحمر من القرمز، وأحلك من ثوب الحداد، والتفتت إلى بكل قلبكم قائلين: "أيها الأب!", فإني استجيب لكم كما لشعب مقدس (٣٩).

٤- وفى موضع آخر يقول هكذا(٤٠): "اغتسلوا وتتقوا؛ اعزلوا الشر عن نفوسكم من أمام عيني. كفوا عن طرق الشر، تعلموا فعل الخير. اطلبوا العدل، انصفوا المظلوم. افضوا لليتيم، حاموا عن الأرملة، وتعالوا نتحاجج يقول الرب. إن كانت خطاياكم كالقرمز تبيض كالثلج. إن كانت حمراء كالودى تصير بيضاء كالصوف. إن شئتم وسمعتم لى تأكلون خير الأرض؛ وإن أبيتم وتمردتم تؤكلون بالسيف لأن فم الرب تكلم.

٥- إنه يود أن يقدم فرصة للتوبة لكل محبوبيه، ويثبتها بإرادته القادرة.

٩

ب - بالطاعة والإيمان

١- لذلك فلنطع إرادته العظيمة الممجة؛ وإذ نضرع طالبين رحمته وحنو ترفقه، تاركين كل عمل بطل وخصام وحسد يقود إلى الموت، نعود إليه ونلقى بأنفسنا فى مرحامه.

٢- ولنحرق فى أولئك الذين يخدمون مجده العظيم بكمال.

٣- لنأخذ اخنوخ (كمثال) الذى وُجد باراً فى طاعته فانتقل دون أن يجده موت.

٤- صار نوح - الذى وُجد مؤمناً مبشراً للعالم بالميلاد الجديد (التجديد) خلال خدمته، وقد أعتق الرب بواسطته الكائنات الحية التى دخلت باتفاق واحد إلى الفلك.

١٠

١- وُجد إبراهيم الملقب بـ "الصديق"(٤١) مؤمناً لأنه أطاع كلمات

الله.

٢- فخرج من بلده وترك أقاربه وبيت أبيه. فإذا ترك أرضاً صغيرة وأقارب ضعفاء وبيتاً لا يُعتمد به ورث مواعيد الله.

٣- قال الله (٤٢) "أخرج من بلدك وأقاربك وبيت أبيك إلى الأرض التي أريك، فأجعلك أمة عظيمة وأباركك وأعظم اسمك، وتكون مباركاً. وأبارك مباركك والعن لاعنيك، وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض".

٤- مرة أخرى بعد إعتزاله لوطاً قال له الله (٤٣): "أرفع عينيك وأنظر من الموضع الذي أنت فيه، شمالاً وجنوباً وشرقاً وغرباً، لأن جميع الأرض التي أنت ترى لك أعطيها ولنسلك إلى الأبد".

٥- "وسأجعل نسلك كتراب الأرض حتى إذا استطاع أحد أن يعد تراب الأرض فنسلك أيضاً بعد".

٦- ومرة أخرى يقول (الكتاب) (٤٤): "أخرج الله ابرام إلى الخارج، وقال له: أنظر إلى السماء وعد النجوم إن استطعت أن تعدها، هكذا يكون نسلك، فأمن ابرام بالله وحُسب له برّاً".

٧- بسبب إيمانه وكرمه وهُب ابناً في شيخوخته، وفي ممارسته الطاعة قدمه كذبيحة لله على أحد الجبال التي أراه (الله) إياه (٤٥).

١١

١- لوط، بمحبته لإضافة الغرباء وتقواه، خلص من سدوم حيث عوقبت كل الأماكن المجاورة بالنار والكبريت. فأوضح الرب بذلك عدم تخليه عن الذين يترجونه، أما الذين يميلون عنه فيسلمهم للعقاب والعذاب.

٢- زوجة لوط التي خرجت معه من المدينة، إذ اختلفت عنه في الفكر ولم تستمر في الوفاق معه صارت مثلاً، صارت عموداً من الملح إلى هذا اليوم. هذا قد صار حتى يعرف الكل أن الذين يترددون ولا يتقون

فى قوة الله يجلبون لأنفسهم دينونة^(٤٦) ويصيرون علامة لكل الأجيال المتعاقبة.

١٢

- ١- بالإيمان وحب الضيافة خلصت راحاب الزانية.
- ٢- عندما أرسل يشوع بن نون جاسوسين إلى أريحا^(٤٧) عرف ملك تلك البلاد أنهما جاءا يتجسسان الأرض، فأرسل رجالا يقبضوا عليهما ليقتلا.
- ٣- إلا أن رحاب المحبة للضيافة استقبلتهما عندها، وخبأتهما على سطح بيتها تحت عيدان الكتان.
- ٤- ولما جاء رجال الملك ووقفوا ببابها قالوا: "جاءك جاسوسان قدما إلى بلدنا، إخرجيهما كأمر الملك". أجابتهم: "إن الرجلين اللذين تطلبانهما قد دخلا بيتى ولكنهما خرجا فوراً ورحلا، وهكذا لم تكشف لهم الجاسوسين.
- ٥- ثم قالت للجاسوسين إنى واثقة أن الرب إلهكما يعطيكما هذه المدينة، فإن خوفكما ورعبكما سقطا على سكانها. إنى أرجوكم أن تحافظا على وعلى بيت أبى عند إستيلاءكما عليها.
- ٦- فقالا لها: سيكون لك كقولك. فعندما تعلمين بقرب مجيئنا، اجمعى كل عائلتك تحت سقفك فيخلصون؛ وأما من كان خارج البيت فسيهلك.
- ٧- ثم أعطياها علامة أن تنلى من بيتها حبلاً قرمزيًا. وبهذا أوضحا أن الخلاص ينبع خلال دم الرب لكل الذين يؤمنون بالله ويرجونه.

٨- أُرأيتُم أيها الأحباء كيف لم يظهر في هذه المرأه الإيمان فحسب بل والنبوة أيضًا.

١٣

ج- بالاتضاع

- ١- لذلك فلنتواضع أيها الإخوة، طارحين جانبًا كل عجرفة وكبرياء وحماسة وغضب، ولنعمل بما كُتب (إذ يقول الروح القدس^(٤٨)): "لا يفتخرن الحكيم بحكمته، ولا يفتخر الجبار بجبروته ولا يفتخر الغنى بغناه، وأما من يفتخر فليفتخر بالرب، يطلبه باجتهاد صانعًا حكمًا وبرًا".
- ٢- لنذكر على وجه الخصوص كلمات الرب يسوع التي نطق بها معلمًا إيانا الوداعة وطول الأناء، قائلًا هكذا^(٤٩): "إرحموا تُرحموا، إغفروا يُغفر لكم، كما تفعلون بالناس يُصنع بكم، وكما تدينون تدانون، وما تظهرونه من حنو تتألمونه حنواً، بالكيل الذي به تكيلون يُكال لكم".
- ٣- لنثبت في هذه الوصية وتلك الأحكام، حتى نسلك بكل تواضع في طاعة كلماته المقدسة. إذ تقول الكلمة المقدسة^(٥٠): "إلى من أنظر إلا إلى الرجل الوديع الهادئ الذي يرتجف أمام كلماتي؟"

١٤

- ١- عدل وبر أيها الرجال والإخوة أن نخضع بالأولى لله عن أن نتبع أناسًا يثيرون بكبريائهم وعصيانهم حسدًا تمجه النفس.
- ٢- فإنه لخطر عظيم وضرر ليس بالعارض أن تندفع وراء نزوات أناس يثيرون خصومات وانقسامات تقصينا عما هو صالح.
- ٣- ليترفق كل منا بالآخر على مثال حنو خالقنا وعنوبته.

٤ - فقد كُتِبَ (٥١): "لأن رقيقى الفؤاد يسكنون الأرض، والذين بلا لوم يبقون فيها، أما العصاة فينقرضون من على وجهها".

٥ - مرة أخرى يقول (الكتاب) (٥٢): "رأيت الشرير يتشامخ ويرتفع مثل أرز لبنان، ومررت ونظرت فإذا هو ليس بموجود. التمسست مكانه باجتهاد فلم يوجد. لاحظوا البراءة وارعوا الكمال فإن الذكرى (٥٣) لإنسان السلام".

١٥

- ١ - فلنلتصق إذن بالذين يطلبون السلام بتقوى، لا الذين يتظاهرون بطلبه فى رياء.
- ٢ - إذ يقول (الكتاب) فى موضع (٥٤): "هذا الشعب يكرمنى بشفتيه وأما قلبه فمبتعد عني".
- ٣ - وأيضاً (٥٥): "باركوا بأفواههم أما قلوبهم فتلعن".
- ٤ - وقال أيضاً (٥٦): "أحبوا بفهمهم وكذبوا عليه بلسانهم؛ وأما قلوبهم فلم يكن مستقيماً معه ولا ثبتوا فى عهده"، "لتبكم شفاء الكذب".
- ٥ - (يستأصل الرب جميع الشفاء الغاشة) (٥٧)، واللسان الناطق بالعظائم، الذين قالوا: نعظم لساننا، شفاءنا منا، فمن هو رب علينا؟!
- ٦ - من أجل شقاء المساكين وتهدد المحتاجين، الآن أقوم يقول الرب وأجعله آمناً وأتعامل معه فى ثقة (٥٨).

١٦

- ١ - المسيح هو مسيح المتواضعين لا المتعجرفين على قطيعه.

٢- فإن صولجان عظمه الله، ربنا يسوع المسيح، لم يأت في موكب الكبرياء والزهو، مع أنه كان يمكنه أن يفعل هذا، لكنه جاء في إتضاع كما أعلن عنه الروح القدس.

٣- إذ يقول: "يا رب، من صدق خبرنا؟! ولمن أستعلت نراع الرب؟! لقد أعلن عنه في حضرته. انه كطفل صغير^(٥٩)، كجذع في أرض ظمآن، ليس فيه صورة ولا مجد. إذ نظرناه ليس فيه صورة ولا جمال، صورته محتقرة أرثل من الناس، رجل أوجاع ومملوء حزنًا، يعرف كيف يحمل الضعفات، لأن وجهه يعتد عنا. مُحترق فلم يُعتمد به.

٤- خطايانا حملها، تألم من أجلنا، ونحن حسبناه مضروبًا مصابًا ومذللاً.

٥- وهو مجروح لأجل معاصينا، مسحوق لأجل آثامنا، تأديب سلامنا عليه، ويُحبره شفيينا.

٦- كلنا كغنم ضللنا، ملنا كل واحد إلى طريقه.

٧- والرب أسلمه لأجل آثامنا، وفي وسط آلامه لم يفتح فاه. كشاة تُساق إلى الذبح، وكنعجة صامتة أمام جازيها، فلم يفتح فاه. بتواضعه ارتفع قضاؤه.

٨- أما جيله فمن يخبر عنه؟ لأن حياته قد ارتفعت عن الأرض.

٩- من أجل ذنب شعبى ذاق الموت.

١٠- أجعل قبره مع الأشرار، ومع غنى عند موته. على أنه لم يعمل ظلمًا ولم يكن في فمه غش، أما الرب فسر بأن يسحقه بالحزن.

١١- ان جعل نفسه ذبيحة إثم ترى نسلًا تطول أيامه.

١٢- والرب يُسر أن ينزع عنه أحزان نفسه، ليديه نورًا ويصنوره بالفهم، حتى يبرر الواحد البار الذى يخدم كثيرين حسنًا، ويحمل بنفسه خطاياهم.

١٣- بهذا يرث كثيرون ويقسم غنائم القوى، من أجل أنه أسلم نفسه للموت، وأحصى مع أثمة.

١٤- وهو حمل خطايا كثيرين، وأسلم من أجل ذنوبهم (٦٠)

١٥- وأيضًا يقول (٦١): "أما أنا فدودة لا إنسان، سخرية للبشر ومحتقر الشعب".

١٦- كل الذين يروننى يستهزئون بى؛ يفخرون بشفاهم على، وينغصون برؤوسهم قائلين: اتكل على الرب فلينجح، لينقذه، لأنه سر به".

١٧- إنكم ترون أيها الأحباء المثال الذى أعطانا. فإن كان الرب قد تواضع هكذا فكم بالحرى يليق بنا نحن الذين به نحمل نير نعمته!؟

١٧

١- فلنتشبه أيضًا بأولئك الذين "طافوا فى جلود غنم وجلود معزى" (٦٢) مبشرين بقدوم المسيح؛ أقصد إيليا واليشع وحزقيال بين الأنبياء، ومعهم الذين نالوا من الرب شهادة حسنة مثلهم.

٢- فإبراهيم حظى بشهادة عظيمة ودُعى "صديق الله"، ومع ذلك عندما حرق بمجد الله أعلن بكل إتضاع: "ما أنا إلا تراب ورماد" (٦٣).

٣- كما كُتب عن أيوب: "كان أيوب رجلًا بارًا بلا عيب يتكلم الحق ويخاف الله يحفظ نفسه عن كل شر" (٦٤).

٤- بيد أنه يدين نفسه بنفسه قائلاً: "ليس أحد طاهرًا من دنس ولو كانت حياته يومًا واحدًا" (٦٥).

٥- دُعى موسى "الخادم الأمين فى كل بيت الله" (٦٦)، وخلال خدمته عاقب الله مصر بالضربات والضيقات. ومع هذا لم يتكبر بالرغم من الكرامة العظيمة التى نالها، وإنما قال أمام العليقة: "من أكون حتى

ترسلنى؟ أنا إنسان ضعيف الصوت وتقبل اللسان (٦٧)، كما قال: "ما أنا إلا بخار قدر (٦٨)".

١٨

١- ماذا تقول عن داود الذى نال شهادة عظيمة من الله، إذ قال عنه "وجدت رجلاً حسب قلبى، داود بن يسى، مسحته برحمتى الدائمة (٦٩)".

٢- هذا الرجل عينه يقول لله (٧٠) "ارحمنى يا الله كعظيم رحمتك، ومثل كثرة رأفتك امح إثمى".

٣- اغسلنى كثيراً من إثمى، ومن خطيئتي طهرنى، لأنى أنا عارف بإثمى وخطيئتي أمامى فى كل حين.

٤- لك وحدك أخطأت، والشر قدامك صنعت، لكى تتبرر فى أقوالك، وتغلب إذا حوكت.

٥- لأنى هأنذا بالإثم حبل بى، وبالخطايا ولدتنى أمى.

٦- لأنك هكذا قد أحببت الحق، إذ أوضحت لى غوامض حكمتك ومستوراتها.

٧- تتضح على بزوفاك فأطهر، وتغسلنى فأبيض أكثر من الثلج.

٨- تسمعنى سروراً وفرحاً، فتبتهج عظامى المتواضعة.

٩- إصرف وجهك عن خطاياى وامح كل اثمى.

١٠- قلباً نقياً إخلق فى يا الله، وروحاً مستقيماً جدده فى داخلى.

١١- لا تطرحنى من قدام وجهك، وروحك القدوس لا تنزعه منى.

١٢- امنحنى بهجة خلاصك، وبروحك الرئاسى (القيادى) قونى.

١٣- فأعلم الأئمة طرقك، والمنافقون إليك يرجعون.

١٤- نجنى من الدماء يا الله إله خلاصى، فيبتهج لسانى بعدلك.

١٥- يا رب افتح شفتي، فيخبر في بتسبيحك.

١٦- لأنك لو أثرت الذبيحة لكنت الآن أعطى، ولكنك لا تُسر

بالمحركات.

١٧- فالذبيحة لله روح منسحق. القلب المنكسر والمتواضع لا

يرنله الله.

١٩

١- إن اتضاعاً كهذا، وطاعة كهذه، لأناس عظماء لامعين لم

ينعكس أثرهما علينا نحن فحسب بل وعلى الأجيال السالفة، إذ قبل

كثيرون كلام الله بخوف وحق.

٢- إذ نصير شركاء في أعمال عظيمة ومجيدة كهذه (الاتضاع

والطاعة)، فلنعد إلى هدف السلام المُعطى لنا منذ البدء، ولننظر إلى الأب

خالق المسكونة، ملتصقين بمواهبه الفائقة العظيمة.

٣- لتأمله بعقلنا، ولنبصر طول أناة إرادته بعيون نفوسنا، وندرك

كيف لا يغضب على خليقته!؟

٢٠

١- السموات (الاجرام السماوية) تطيعه، إذ تتحرك بسلام في

خضوع لقوانينه.

٢- تقطع ليلاً ونهاراً الطريق المرسوم لها دون أن تعيق بعضها

بعضاً.

٣- الشمس والقمر مع النجوم تجتاز الطريق المرسوم لها، حسب

أمره دون أى انحراف.

٤- والأرض المخصبة، بحسب إرادته، تثمر فى فصول مناسبة طعامًا وفيرًا للإنسان والوحوش وكل الكائنات الحية التى على وجه الخليقة، دون تردد أو تغيير للقوانين التى حددها لها.

٥- الأعماق (الهاوية) التى لا يُسبر غورها، وتنظيمات العالم السفلى غير الموصوفة، تخضع لذات القوانين.

٦- البحر الفائق الإتساع، يعمل (الله) يجتمع فلا يعبر الحدود التى وضعت له، إنما يمتلئ لأوامر (الله).

٧- إذ قال (٧١): "إلى هنا تأتى، وفى أعماقك تتحطم أمواجك".

٨- محيط لا يقدر الإنسان أن يجتازه، وعوالم قائمة وراءه (٧٢) توجهها إرادة الرب.

٩- فصول الربيع والصيف والخريف والشتاء تتتابع هادئة، الواحد وراء الآخر.

١٠- تقوم الرياح (٧٣) بدورها فى الوقت المعين بغير عائق، والينابيع التى لا تنضب تقدم أنداءها بغير توقف حياة للبشر. أصغر الحيوانات تجتمع فى وئام وألفة.

١١- كل هذه الأعمال نظمها الخالق العظيم رب المسكونة، تتحرك فى ألفة وئام، صانعًا خيرًا للجميع، خاصة لنا نحن، إذ نجد ملجأ فى حنوه، بربنا يسوع المسيح.

١٢- الذى له المجد والعظمة إلى الأبد الآباد، آمين.

٢١

١- احترزوا أيها الأحباء لنلا يصير لطفه الكثير دينونة لجميعنا،

ذلك إن لم نسلك كما يليق به، ونتمم بفكر واحد الأمور الصالحة المرضية فى عينيه.

- ٢- إذ يقول في موضع (٧٤): "روح الرب سراج يفتش خبايا البطن".
- ٣- لنتحقق كم هو قريب منا؟! ليس شئ من أفكارنا أو خواطرنا مخفياً عنه!
- ٤- إنه لحق ألا نهجر إرادته المعينة لنا.
- ٥- فحري بنا أن نصطدم بإرادة أناس جهال متهورين، يتكبرون ويتباهون بحديثهم المملوء رياء ولا نعصى الله.
- ٦- لنكرم الرب يسوع المسيح الذي قدم دمه لأجلنا.
- ولنكرم رؤسائنا، ونوقر شيوخنا، ونهذب شبابنا في مخافة الله.
- لنوجه نساءنا إلى ما هو صالح.
- ٧- ليتحلين بالطهارة المحبوبة جداً، ويظهرن الوداعة الصادقة؛ وبصمتن يعلن عن الوصية التي أخذن إياها بخصوص ضبط اللسان.
- لا تكن محبتن منحازة بل يظهرن حباً متساوياً لجميع خائفى الله.
- ٨- ليتعلم أولادكم بتربيتهم فى المسيح قوة التواضع أمام الله، وقدرة روح الحب النقى نحوه، وأن مخافته صالحة وعظيمة تخلص جميع السالكين بها بذهن نقى.
- ٩- لأنه هو عارف الأفكار والنيات، وأن نسمته التي فينا يأخذها متى أراد.

٢٢

د- تذكر الدينونة وقيامه الأموات

- ١- الإيمان فى المسيح يكفل كل هذه الأمور، إذ يدعونا الروح القدس (٧٥): هلم أيها البنون واستمعوا إلى فأعلمكم مخافة الرب.
- ٢- من هو الإنسان الذى يهوى الحياة ويحب كثرة الأيام ليرى

خير ١٢١

- ٣- صن لسانك عن الشر وشفيتك من الكلمات الغاشة.
- ٤- حد عن الشر واصنع الخير.
- ٥- أطلب السلام واسع وراءه.
- ٦- عينا الرب نحو الصديقين، وأذناه لصلواتهم. وجه الرب ضد فاعلى الشر، ليقطع من الأرض نكرهم.
- ٧- الصديق صرخ والرب إستجاب له، ومن جميع شدائده نجاه.
- ٨- "كثيرة هي نكبات الشرير، والذين يرجون الرب تكتفهم الرحمة(٧٦)".

٢٣

- ١- الأب كلى الرحمة الرؤوف يتحنن على خائفه، ينشر رحمته بلطف وحنو على الذين يدنون منه بقلب بسيط.
- ٢- لذلك ليتنا لا نتردد، ولا نتشكك(٧٧) من جهة عطاياه الثمينة المجيدة.
- ٣- ليت لا ينطبق علينا ما قد كُتب: "ويل للمترددين المتشككين، القائلين: سمعنا عن هذه الأمور منذ أيام آبائنا، ولكن أنظر، ها نحن قد شخنا ولم يحدث معنا شيء من ذلك(٧٨)".
- ٤- أيها الجاهل! تشبهوا بالشجرة. فالكرمة (مثلاً) أولاً تتساقط أوراقها ثم تتعقد براعمها ثم تورق، ثم تزهر وتعطي حُصرماً وبعد ذلك تأتي بثمر ناضج.
- ٥- أنتظرون كيف ينضج ثمر الشجرة في وقت قصير؟ حقا نتحقق إرادة الله فجأة (وبسرعة)، كما يشهد الكتاب قائلاً(٧٩): "سيأتي سريعاً ولا يبطل"، "يأتي الرب بغته إلى هيكله، القدس الذي تطلبونه".

- ١- لتأمل أيها الأحباء كيف يُظهر لنا الرب باستمرار براهين القيامة العتيدة، وقد صار الرب يسوع باكورتها، إذ قام من بين الأموات.
- ٢- لتأمل أيها الأحباء القيامة التي تجد لها موضعًا في كل الأوقات، فالنهار والليل يعلنان لنا عن القيامة. الليل يغط في النوم ليقوم النهار، والنهار يرحل ليأتي الليل.
- ٣- لنأخذ الثمار (مثلًا)؛ ماذا يحدث للبذار؟
- ٤- يخرج الزارع ويلقيها في الأرض وإذ تنتثر على أرض جافة وعارية، وتتحل تدريجيًا، إلا أن قوة عناية الرب تقيمها ثانية من انحلالها، ومن البذرة الواحدة تقوم بذار كثيرة وتعطي ثمرًا.

- ١- لتأمل ذلك (الرمز) العجيب الذي يحدث في البلاد الشرقية أي في العربية والبلاد المحيطة بها.
- ٢- هناك طير يسمى فينيكس (العنقاء). إنه فريد في نوعه، يعيش خمسمائة عامًا. وعندما تدنو نهايته ليموت، يبني لنفسه تابوتًا من البخور والمر ومن عطور أخرى، يدخله عند تمام الزمان ويموت.
- ٣- لكن إذ ينحل الجسد تخرج دودة من نوع معين تتغذى على ناتج جسد الطير الميت، وينبت لها ريش. وعندما يشتد (الطائر الجديد) ويقوى يحمل التابوت إلى حيث ترتاح عظام الميت، مجتازًا البلاد العربية، قاصدًا مصر إلى مدينة تسمى هليوبوليس.
- ٤- وفي يوم كامل وعلى مرأى من الجميع يطير ويضع التابوت فوق مذبح الشمس ثم يسرع عائدًا إلى حيث كان.

٥- أما الكهنة فيفحصون مخطوطاتهم ويراجعون التواريخ ليجدوا أن وصوله تم بعد إنقضاء خمسمائة سنة تمامًا.

٢٦

١- أنحسبه عجبًا عظيمًا ومذهلاً أن يقيم خالق الكل أبراره الذين يخدمونه بورع في إيمان وطيد، وهو الذى يظهر لنا عظمة قدرته فى تحقيق مواعيده؟! تحقيق مواعيده؟!

٢- يقول (الكتاب) "إنك تقيمنى فأعترف"، "إنما نمت ثم قمت لأنك أنت معى (٨٠)".

٣- أيضًا يقول أيوب (٨١): "تقيم جسدى هذا الذى حمل كل هذه الأمور".

٢٧

١- على هذا الرجاء تلتصق نفوسنا بالأمين فى مواعيده، العادل فى احكامه.

٢- لن يكذب ذاك الذى أمرنا بعدم الكذب، فإنه ليس شىء غير مستطاع لديه خارج الكذب.

٣- ليتقد إيماننا به فى داخلنا لنذكر أن كل شىء قريب منه.

٤- فبكلمة قدرته أقام الكل، وبكلمته يقدر أن يدمر كل شىء.

٥- "من يسأله: ماذا فعلت؟ من يقاوم قوة سلطانه؟" (٨٢) إنه يفعل ما

يريد وكما يريد.

٦- وليس شىء يخالف أمره.

٧- "السموات تحدث بمجد الله، والجلد يخبر بعمل يديه، من يوم إلى يوم يبدى قولاً، وليل إلى ليل يظهر علماً؛ لا قول ولا كلام ولا يسمع أحد صوته" (٨٣).

٢٨

١- ما دام (الله) يرى كل شيء، ويسمع كل شيء، فلنخشه ونتخلى عن الأعمال الشريرة النابعة عن شهوات نفس، حتى تحمينا رحمته من الدينونة العتيدة.

٢- إلى أين يهرب أى منا من يده القوية؟ أى عالم يستقبل المتمردين عليه؟ إذ يقول الكتاب:

٣- "أين أذهب، وأين أهرب من وجهك؟ إن صعدت إلى السماء فأنت هناك، وإن رحلت إلى أقاصى الأرض يمينك هناك. وإن فرشت الجحيم فروحك هناك" (٨٤)!

٤- إذن، إلى أين يذهب أى (إنسان) من وجه ذاك يحتضن كل الموجودات؟!

٢٩

١- فلندنّ منه بقداسة الروح، ولنرفع نحوه أيادٍ نقية لا دنس فيها، ولنحب هذا الأب الرؤوف الرحيم الذى جعلنا من مختاريه.

٢- لقد كُتب هكذا (٨٥): "عندما قسّم العلى الأمم، ووزع أبناء آدم، جعل لهم حدوداً وفقاً لعدد ملائكة الله. صار يعقوب شعبه حصّة الرب واسرائيل نصيب ميراثه" (٨٦).

٣- وفى موضع آخر يقول: "هوذا الرب يأخذ له أمه وسط الأمم، كما يأخذ الإنسان باكورة من بيده. من هذه الأمة يخرج العلى القدوس (٨٧)".

٣٠

هـ- بالجهاد كأبناء لله

١- مادمنا نصيب الله القدوس، يلزمنا أن نعمل كل شىء بما يليق بالقداسة، فنهرب من النعمة ومن الخلافات الصبيانية والسكر والشهوات الوضيعة والدعارة البغيضة والكبرياء الذى تمجه النفس.

٢- "لأن الله يقاوم المستكبرين ويعطى المتواضعين نعمة (٨٨)".

٣- لنلتصق بأولئك الذين وهبهم الله نعمة، ولنلتحف بالوئام والاتضاع. ممارسين على الدوام ضبط النفس (العفة)، ولنبتعد عن كل ثرثرة وكلام النعمة، فننبرر بأعمالنا أكثر من كلامنا.

٤- لأنه قيل: "من يتكلم كثيراً يسمع أيضاً كثيراً. يمكن لمن يتكلم كثيراً أن يحسب نفسه باراً؟

٥- طوبى للمولود من امرأة وحياته قصيرة، ولم يكثر الكلام (٨٩)".

٦- ليكن مدحك من الله لا منكم، لأن الله يبغض من يمدح نفسه.

٧- فليشهد الآخرون عن أعمالنا الصالحة كما شهدوا لأبائنا الصديقين.

٨- القحة والعجرفة والطياشة هى من سمات الملعونين من الله، أما الرزانة والتواضع والوداعة فهى من سمات مباركى الله.

٣١

١- لنلتصق ببركته ولنر ما هو طريق اقتنائها.

لندرس ما حدث منذ البدء.

٢- لماذا بورك أبونا إبراهيم؟ أليس بسبب إقتنائه البر والحق من خلال الإيمان؟

٣- أقتيد اسحق بثقة كاملة ليكون ذبيحة بارادته الحرة، كأنه كان يعرف المستقبل.

٤- وهرب يعقوب من أخيه وترك أرضه تواضعًا، وذهب إلى لابان خاله وخدمه، وهناك أعطى أسباط بنى إسرائيل الإثني عشر.

٣٢

١- إذا أدرك إنسان كل واحد فواحد باخلاص يعرف عظمة المواهب التي يعطيها (الله) (١٠).

٢- منه (١١) خرج الكهنة وكل اللاويين خدام مذبح الله. منه (جاء) ربنا يسوع المسيح بالجسد. منه أيضًا خرج ملوك ورؤساء وحكام يهوذا. أما أسباطه الأخرى فلم تكن ذات مجد قليل، كوعد الله القائل (١٢): "يكون نسلك كنجوم السماء".

٣- هؤلاء جميعهم نالوا مجداً وعظمة لا بأنفسهم ولا بأعمالهم الذاتية ولا ببرهم الذاتي بل بارادته.

٤- ونحن أيضًا الذين دعينا بارادته في المسيح يسوع لن نتبرر بذواتنا ولا بحكمتنا ولا بفطنتنا ولا بتقوانا ولا بالأعمال التي نصنعها في قداسة القلب، بل بالإيمان الذي منذ البدء برر به الرب القدير كل الناس، له المجد إلى أبد الأبد، آمين.

١- إذن، ماذا ينبغي علينا أن نفعل يا إخوة؟ أنهمل عمل الخير، ونكف عن الحب؟ الله لن يقبل ذلك! بل بالحري نسرع في عمل الخير باجتهاد وفي غيرته.

٢- ان خالق الكل وربهم هو نفسه يفرح بأعماله.

٣- فبعضهم قدرته ثبتت السموات وبحكمته غير المدركة زينها، فصل الأرض عن المياه التي تغمرها، وثبتها بأساس إرادته الذي لا يتزعزع. وبكلمته أمر أن تكون الحيوانات. هكذا أيضاً عندما خلق البحر وما فيه من كائنات حية حصر حدوده بقوته.

٤- بعد هذا كله خلق - بيديه الطاهرتين اللتين بلا عيب - الإنسان الفائق لكل خلائقه، والذي بحق هو عظيم بالفهم المعطى له، جبله على صورته.

٥- يقول الله (٩٣): "لنصنع الإنسان على صورتنا ومثالنا، ذكراً وأنثى خلقهما".

٦- وبعد أن أكمل هذا مدحهما وباركهما قائلاً (٩٤): "إنميا واكثرا".

٧- لقد رأينا الأبرار قد تزينوا بأعمال الخير، بل والله نفسه إذ صنع أعماله فرح بها.

٨- ونحن إذ لنا هذا المثال لا نتردد في تسليم نفوسنا لإرادته، وبذل كل طاقتنا في عمل البر.

١- العامل الصالح يتقبل خبز عمله بجرأة، أما الكسول والمتهاون فلا يجسر أن ينظر بعينه إلى رب عمله.

٢- لنكن متأهبين في عمل الخير، فمن (الله) يأتي كل شيء.

- ٣- لقد سبق فحذرنا: "انظروا فإن الرب (قادم) ومجازاته قدام وجهه، ليعطى كل واحد حسب أعماله(١٥)".
- ٤- إنه يحضنا (على الإيمان به) من كل قلبنا، فلا نتراخى أو نهمل فى أى عمل صالح.
- ٥- ليكن فخرنا واطمئناناً بالرب، ولنخضع لإرادته، ونذكر أن كل جيش ملائكته يقفون حوله متأهبين لخدمة إرادته.
- ٦- يقول الكتاب(١٦): "ربوات وقوف حوله، وألوف ألوف يخدمونه، يصرخون قائلين: قدوس، قدوس، قدوس رب الصباؤوت، كل الخليقة مملوءة من مجده".
- ٧- ونحن أيضاً إذ نجتمع مع بعضنا البعض باتفاق، نصرخ بغيرة كما من قم واحد، لنصير شركاء مواعيده العظيمة الممجة.
- ٨- لقد قيل(١٧): "ما لم تره عين، ولم تسمع به أذن، وما لم يخطر على قلب بشر، ما أعده الله للذين ينتظرونه".

٣٥

- ١- مباركة ومدهشة هى عطايا الله أيها الأحباء!
- ٢- حياة فى خلود! سمو فى بر! حق فى صراحة(١٨)! إيمان فى يقين! عفة فى قداسة! هذه جميعها تدخل تحت إدراكنا.
- ٣- فماذا إذن تكون الأمور المعدة للذين ينتظرونه؟! إن الخالق، أب الأجيال، وكلى القداسة، هو وحده يعرف مقدارها وجمالها!
- ٤- ليتنا نكافح بحماس لنكون من عداد منتظريه، فيكون لنا شركة مواهبه الموعد بها.
- ٥- وما هو السبيل إلى ذلك أيها الأحباء؟ إن كان ذهننا ثابتاً فى الله بالإيمان، وطلبنا ما يسره بشغف، وفعلنا ما يتفق مع إرادته غير المعيبة،

وسلكنا طريق الحق، طارحين عنا كل إثم وظلم وطمع ومنازعات وأفعال شريرة وغش وإغتياب وكراهية لله وكبرياء ومجد فارغ وبخل(٩٩).

٦- قال الله: إن من يعمل مثل هذه الأمور ومن يُسر بفاعليها، مكروهون لدى الله.

٧- إذ يقول الكتاب: "وللشرير قال الله: مالك تحدث بفرائضي وتحمل عهدي على فمك؟"

٨- وأنت ابغضت التعليم والقيت كلامي خلفك؟ وإذا رأيت سارقاً وافقته، ومع الزناة نصيبك. أطلقت فمك بالشر، ولسانك يخترع غشاً. تجلس تتكلم على أخيك. لابن أمك تضع معثرة.

٩- هذه صنعت وأنا سكنت. ظننت أيها الشرير إنى مثلك.

١٠- لكننى أوبخك وأظهر ذلتك قدام عينيك.

١١- تأملوا هذا أيها الناسين الله لئلا يفترسكم كالأسد ولا منقذ.

١٢- ذبيحة الحمد تمجنى والطريق الذى به أريه خلاص

الله(١٠٠).

٣٦

١- هذا هو الطريق أيها الأحياء، الذى فيه وجدنا مخلصنا

يسوع(١٠١) المسيح، رئيس كهنة تقدماتنا، المدافع عن ضعفنا ومعيننا.

٢- به نحدق إلى أعالي السموات، وبه نرى كما فى مرآة وجهه

السامى الطاهر. به تتفتح أعين قلوبنا، وبه يشرق ذهننا الغبى المظلم أمام

نوره العجيب. به يريد الرب أن نذوق المعرفة الخالدة "الذى هو بهاء

مجده، صار أعظم من الملائكة بمقدار ما ورث اسماً أفضل منهم(١٠٢).

٣- فقد كتب: "الصانع ملائكته أرواحاً، وخدامه لهيب نار(١٠٣)".

٤- ويقول الرب عن ابنه "أنت ابني وأنا اليوم ولدتك، اسألني فأعطيك الأمم ميراثًا وأقاصي الأرض ملكًا لك(١٠٤)".

٥- ويقول له أيضًا: "اجلس عن يميني حتى أضع أعداءك تحت قدميك(١٠٥)".

٦- من هم أعداؤه؟ كل الأشرار والذين يعصون إرادة الله.

٣٧

د- بالخضوع للنظام والترتيب

١- فلنتجند أيها الإخوة بكل جد حسب وصايا المقدسة.

٢- ولنلاحظ الذين يخدمون قادتهم بأى نظم وطاعة وخضوع يتمون أوامرهم.

٣- فإنه ليس الجميع ولاية ولا قواد ألف ولا قواد مئة أو خمسين، إنما كل واحد حسب رتبته يأخذ الأمر من الملك أو القواد.

٤- إذ لا وجود للكبار بدون الصغار، ولا للصغار بدون الكبار، وإنما فى كل مكان يوجد دمج (كبار وصغار) لنفع الجميع.

أعظم مثل لهذا هو جسدنا، فالرأس بدون الأقدام ليس بشيء، ولا الأقدام بدون الرأس. نعم، فإن أقل الأعضاء فى جسدنا ضرورى ومفيد للجسد كله، أو بالحرى كل الأعضاء تعمل معًا فى خضوع لأجل كل الجسد.

٣٨

ليُحفظ جسدنا كله فى المسيح يسوع، وليخضع كل واحد منا لقريبه حسب الموهبة التى أعطيت له.

٢- فلا يحتقر القوى الضعيف، وليحترم الضعيف القوى. وليسد
الغنى احتياجات الفقير، وليشكر الفقير الله الذى أوجد له من يسد عوزة.
ليظهر الحكيم حكمته (١٠٦) لا بالكلام بل بالأعمال الصالحة. لبيتعد
المتواضع عن الشهادة لنفسه، تاركًا الآخرين يشهدون له (١٠٧). ولا يتكبر
العفيف جسديًا بهذا منتفخًا، عالمًا أن آخر (الله) وهبه عطية العفة.

٣- لنأمل يا إخوة من أية مادة ولدنا، وماذا كنا عندما أتينا إلى
العالم، إذ كنا كخارجين من القبر، من ظلمة حالكة أعد لنا ذاك الذى جبلنا
وخلقنا نعمته الغنية قبل أن نولد فى هذا العالم.

٤- إذن يليق أن نشكره على كل شيء ما دام كل شيء فينا هو منه.
له المجد إلى أبد الأبد، آمين.

٣٩

١- يسخر منا ويهزأ بنا الجاهل المتهورون، الذين لا حكمة لهم ولا
علم، يشغفون نحو الإعتداد بفهمهم.
٢- ترى ما هى قوة الإنسان المائت. أو ما هى قدرة من جبل من
التراب؟

٣- لقد كُتب (١٠٨): "إن عيني لا تتظران شكلاً، إنما سمعت نفسي
وصوتاً (يقول):

٤- ماذا؟ هل يتبرر إنسان مائت أمام الرب؟ أو لا يُلام إنسان من
أجل أعماله؟ هوذا (الله) لا ياتمن خدامه، وإلى ملائكته ينسب حماقة.

٥- السموات غير ظاهرة فى عينيه، فكم بالحرى الذين يسكنون فى
بيوت من الطين، إذ نحن منها أيضاً قد خلقنا؟! يسحقهم مثل العث؛ بين
الصباح والمساء يحطمون، وإذا لا يسندون أنفسهم يبيدون.

٦- ينفخهم فيموتون، إذ هم بلا حكمة.

- ٧- إذع الآن، فهل من مجيب؟ أو لآى من الملائكة القديسين تلتفت؟
لأن الغيظ يقتل الغبى، والحسد يميت الضال.
- ٨- رأيت الأغبياء يتأصلون؛ وبغثة يضيع مربضهم.
- ٩- أولادهم بعيدون عن الأمن، وقد تحطموا أمام أبواب الأدياء،
ولا منفذ. لأن ما قد أعدوه يأكله الأبرار، لكنهم لا يخلصون من الشر.

٤٠

- ١- ما دامت هذه الأمور واضحة لنا، وما دما قد اخترقنا بأبصارنا
أعماق المعرفة الإلهية، يليق بنا أن نتم كل ما أمرنا به الرب بنظام
وبحسب الأزمنة المعينة.
- ٢- أمرنا أن نقدم التقدّمات، وأن نعمل خدمات إلهية، لا بطياشة
وتشويش بل حسب أوقات وساعات معينة.
- ٣- لقد حدد بنفسه، بأمره العلوى، أين نتممها ومن الذى يقدمها،
حتى إذ يتم كل شيء بورع حسب مسرته الصالحة تكون مقبولة لديه.
- ٤- فيكون الذين يقدمون تقدّماتهم حسب الأزمنة المعينة مقبولين
ومطوبين يتبعون قوانين الرب فلا يخطئون.
- ٥- أعطيت لرئيس الكهنة^(١٠٩) ليتورجيات خاصة (بهم) وحددت
للكهنة أماكن معينة، وللأوبيين^(١١٠) خدمات خاصة، وللعلمانيين القوانين
التي تخصهم.

٤١

- ١- ليعمل (يشترك) كل واحد منكم يا إخوة فى الأفخاريسيتيا
eucharisteito (الشكر) لله، كل حسب ترتيبه^(١١١) (وضعه)، سالكا بكل
ضمير صالح فى وقار، ولا يتعدى قانون الخدمة المعطى له.

٢- فلا تقدم الذبائح اليومية، يا إخوة، أو ذبائح السلام أو ذبائح الخطية وذبائح المعصية فى أى مكان بل فى أورشليم وحدها؛ ولا فى أى موضع، إنما على المذبح قدام الهيكل، بعد أن يفحصها رئيس الكهنة والخدام السابق ذكرهم بكل دقة.

٣- لذلك الذين يعملون ما يخالف إرادته يكون الموت جزاءهم.

٤- تأملوا يا إخوة انه بمقدار ما تأهلنا لمعرفة أعظم، يزداد الخطر (المسئولية) علينا.

٤٢

١- تسلم الرسل الإنجيل من الرب يسوع المسيح، وأرسل المسيح من الله.

٢- إذن المسيح من الله، والرسل من المسيح، وفى كليهما تتمان إرادة الله بترتيب منظم.

٣- وقد تسلم الرسل طقسهم واقتتوا الأمان الكامل بقيامة ربنا يسوع المسيح، وثبتتوا فى كلمة الله بكل تأكيدات الروح القدس، فخرجوا يكرزون باقتراب ملكوت الله.

٤- وإذ نادوا فى المدن والقرى رسموا بالروح القدس بكون عملهم أساقفة وشمامسة على الذين يؤمنون فيما بعد.

٥- وهذا ليس بجديد، فقد كتب منذ القديم عن الأساقفة والشمامسة: "أقيم أساقفتهم^(١١٢) فى البر وشمامستهم^(١١٣) فى الإيمان^(١١٤)".

٤٣

١- أى عجب فى هذا أن الذين إئتمنهم الله بعمل كهذا أن يقيموا السابق ذكرهم، إن كان موسى الطوباوى "الخدام الأمين فى بيته^(١١٥)" يدون

فى الكتب المقدسة كل ما أمر به، فتبعه الأنبياء الآخرون وشهدوا لما شرعه.

٢- وإذ ثارت المناقشة حول الكهنوت بين الأسباط لمعرفة المحظى بشرف هذا اللقب أمر (موسى) رؤساء الأسباط الاثنى عشر أن يحضر كل رئيس عصاه كتب عليها اسم سبطه، وإذ تسلمها موسى وجمعها إلى بعضها البعض ربطها وختمها بأختام الأسباط كلها ووضعها فى تابوت الشهادة فوق مائدة الله.

٣- وإذ أغلق التابوت ختم مفاتيحه كما ختم العصى (١١٦).

٤- وقال لهم: أيها الرجال والإخوة، إن السبط الذى تفرخ عصاه يكون هو مختار من قبل الله ليكمل وظيفة الكهنوت ويخدمه.

٥- وعندما أقبل الصباح جمع موسى كل إسرائيل ستمائة ألف رجل وعرض أمام رؤساء الأسباط الأختام، وفتح تابوت الشهادة فوجد عصا هرون لم تفرخ فقط بل وأثمرت (١١٧).

٦- ما قولكم أيها الأحباء؟ ألم يكن موسى يعرف ذلك مسبقاً؟ بلاشك كلن يعلم، لكنه لجأ إلى هذا الفعل تحاشياً لحدوث اضطراب فى إسرائيل، وتمجيذاً لإسم الله الحقيقى الوحيد، الذى له المجد إلى أبد الأبد، آمين.

٤٤

١- لقد عرف رسلنا أيضاً من ربنا يسوع المسيح أن موضوع وظيفة الأسقفية سيثير خلافات.

٢- لهذا السبب إذ حصلوا على معرفة كاملة للمستقبل فى هذا الأمر، رسموا الرجال السابق ذكرهم، ووضعوا بعد ذلك تعليمات أنه متى رقد هؤلاء يخلفهم فى خدمتهم أناساً مزمكين.

٣- على ضوء هذا، فإنه من الظلم أن نعفى من الخدمة هؤلاء الذين رسمهم (الرسل) أو رسموا فيما بعد بواسطة أناس ممتازين، بموافقة الكنيسة كلها، خادمين قطيع المسيح بلا عيب فى اتضاع وهدوء بروح نزيه، وحصلوا على سمعة طيبة من الجميع لفترة طويلة.

٤- إنها خطية ليست هينة نُحرم بها إن كنا نستعبد من الأسقفية الذين يقدمون التقدّمات بلا عيب فى قداسة.

٥- طوبى لهؤلاء الكهنة (ابريسفيتيروس) الذين عبروا، وكان عبورهم مثمرًا ويحمل نضوجًا، فإنهم لا يخافون أن يطردوهم أحد من المكان الذى خصص لهم.

٦- لكننا نراكم أعفيتم أناسًا سالكين حسنًا من خدمة أكملوها بلا عيب فى وقار.

٤٥

١- إنكم مولوعون بالمنازعات أبها الإخوة، ومملؤون غيرة فى أمور لا تخص خلاصكم.

٢- انكبوا على دراسة الكتب المقدسة التى هى منطوقات الروح القدس.

٣- فإنكم تعرفون أن ما كتب فيها ليس شيئًا خاطئًا أو محرفًا. إنكم لا تجدون فيها صديقين يطردوهم قديسون.

٤- حقًا نجد فيها صديقين أضطهدوا لكن بواسطة أشرار ونجد صالحين سجنهم أشقياء، أبرارًا رجمهم عصاة وقتلهم أناس مغضوب عليهم، حملوا حسدًا بغيضًا.

٥- أما هم فتحملوا مثل تلك الآلام بمجد.

٦- ماذا أقول يا إخوة؟ هل ألقى دانيال في جب الأسود بواسطة رجال يخافون الله؟

٧- هل ألقى حنانيا وعزرا وميصائيل في أتون النار بواسطة أناس عبدوا العلى بطريقة مجيدة وعظيمة؟ حاشا أن يكون لنا هذا الفكر! من هم الذين فعلوا هذه الأمور؟ إنهم رجال مبغضون ومملؤون بكل شر، التهب فيهم غضب مرّ ودفعهم حقدهم إلى تعذيب من خدموا الله بنية صالحة لا غبار عليها.

٨- لقد تجاهلوا أن العلى يدافع ويحمى كل الذين يخدمون بضمير نقى اسمه الكلى العظمة، له المجد إلى أبد الأبد. آمين.
أما الذين احتملوا بثقة (مثل هذه الأمور) الآن هم ورثة المجد والشرف، يمجدهم الله ويرفع ذكرهم إلى أبد الأبد. آمين.

٤٦

- ١- يليق بنا يا إخوة أن نلتصق بمثل هذه الأمثلة.
- ٢- إذ كُتب "التصقوا بالقديسين، لأن الملتصقين بهم يتقدسون" (١١٨).
- ٣- وفي موضع آخر يقول (١١٩): "مع البريء كن بريئاً، ومع المختار مختاراً، ومع المعوج تظهر نفسك معوجاً".
- ٤- نلتصق بالأبرياء والأبرار لأنهم مختاروا الله.
- ٥- لماذا توجد الشقاكات والخصومات والإنقسامات والحروب بينكم؟

٦- أليس لنا إله واحد ومسيح واحد؟ ألم يحل علينا روح نعمة واحد؟ أليست لنا دعوة واحدة في المسيح؟

٧- لماذا نمزق ونقطع أعضاء المسيح، ونثور ضد جسدنا، ويستولى علينا جنون مطبق كهذا فننسى أننا أعضاء بعضنا البعض؟
أذكروا كلام ربنا يسوع المسيح.

٨- الذى قال: "ويل لذاك الإنسان! كان خير له لو لم يولد عن أن يعثر أحد مختاراً. نعم، خير له لو طوق بحجر رحى والقى فى لجه البحر من أن يعثر أحد صغارى (١٢٠)". فإن انشقاقكم سبب ضلال كثيرين ويأسهم وشكهم، وأحزننا جميعاً، ومع ذلك لا تزالون فى تمردكم!

٤٧

- ١- عودوا إلى رسالة الطوباوى بولس.
- ٢- ماذا كتب لكم فى بدء تبشيركم بالإنجيل؟
- ٣- كتب إليكم بالحق بوحي الروح القدس عن نفسه وعن صفا وأبولس لأنكم حتى فى ذلك الحين كنتم منقسمين.
- ٤- انحرفاكم سبب لكم خطيئة لكنكم كنتم بعد على اتصال دائم بالرسل المشهود لهم وبإنسان مزمى منهم.
- ٥- أما اليوم فبالعكس، أنتم تعرفون من دخل بينكم وأساء إلى كرامتكم، وشوّه محبتكم الأخوية الذائعة الصيت.
- ٦- عار، إيها الأحباء، عار جداً، ولا يليق بسلوك" فى المسيح (١٢١)" أن نسمع هكذا عن كنيسة كورنثوس القديمة الراسخة أنها قد قامت ضد كهنتها بسبب شخص أو شخصين.
- ٧- فإن هذه الضجة لم تصل إلى مسامعنا نحن فحسب وإنما تعدتها إلى آخرين غرباء عنا، إذ بغاوتكم يُجذف على اسم الرب، وتجلبون خطرًا على نفوسكم.

ز- بالحب الذى هو باب البر

- ١- لنضع نهاية قاطعة وسريعة لهذا الأمر، ولننطرح قدام الرب نسأله بدموع أن يجعلنا رجومين ويصالحنا معه، ويعيدنا إلى ممارسة الحب الأخرى الذى كان لنا، اللائق والمقدس.
- ٢- إنه باب البر الذى يفتح الطريق للحياة، كما هو مكتوب: "افتحوا لى أبواب البر، أدخل فيها وأحمد الرب".
- ٣- هذا هو باب الرب والصديقون يدخلون فيه^(١٢٢). بينما تفتح أبواب كثيرة، لكن باب البر هو باب "المسيح"^(١٢٣).
- ٤- طوبى للذين يدخلون فيه، يوجههم (الرب) فيسلكون طريقهم فى قداسة وبر، صانعين كل شىء بترتيب.
- ٥- ليكون الإنسان مؤمناً، قادراً على النطق بـ "المعرفة".
- ٦- ليكون متحكماً ببراهين الحكمة، نقياً فى أعماله. يتضح بالأكثر كلما عظّمه الآخرون، طالباً صالح الآخرين أكثر من صالحه الخاص.

- ١- من كانت له محبة المسيح فليحفظ وصايا المسيح!
 - ٢- من يقدر أن يصف رباط حب الله؟
 - ٣- أو أى إنسان يستطيع أن يخبر بعظمة جماله كما ينبغى؟
 - ٤- الحب يقود إلى أعالى لا يُخبر بها!
 - ٥- الحب يوحدنا مع الله، إذ "المحبة تستر كثيرة من الخطايا"^(١٢٤).
- الحب تحتل كل شىء وتصبر على كل شىء.
- الحب ليس فيه شىء دنىء، ولا افتخار!
- الحب لا يعرف الإنقسام أو التمرد.

الحب يصنع كل شيء بتوافق.

بالحب يصير مختارو الله كاملين، وبدونه ليس شيء يرضى الله.

٦- بالحب يأخذنا الرب إليه. بالحب يحملنا يسوع المسيح الذى أراق دمه عنا بإرادة الله، وأعطانا جسده عن جسدنا، ونفسه عن نفوسنا.

٥٠

١- أنظروا أيها الأحباء، كم هو عظيم - الحب - ومدهش! كماله لا يمكن وصفه.

٢- أيستطيع أن يوجد فيه غير من أهله الله؟

فلنطلب رحمته، ونسأله لنكون فى الحب بغير دنس، متحررين من كل كبرياء بشرى، لا يتعالى واحد فوق الآخر.

٣- كل الأجيال من آدم إلى يومنا هذا قد عبرت، أما المتكلمون فى الحب بالنعمة الإلهية فيجلسون فى مجالس القديسين ويظهرون عند إعلان ملكوت المسيح.

٤- إذ كتب: "هلم إلى مخادعكم نحو لحيفة حتى يعبر غضبى وسأذكر يومًا حسنًا فأخرجكم من قبوركم" (١٢٥).

٥- طوبانا أيها الأحباء إن حفظنا وصايا الله فى إتفاق الحب، فبالمحبة تغفر خطايانا.

٦- لقد كتب (١٢٦): "طوبى لمن غفرت آثامهم وسترت خطاياهم. طوبى للرجل الذى لم يحسب له الله خطيته وليس فى فمه غش". هذا التطويب يُحل على مختارى الله بيسوع المسيح ربنا، الذى له المجد إلى أبد الأبد، آمين.

١- لنطلب المغفرة عن كل الخطايا التي ارتكبتها في منازلنا مع الآخرين. أما الذين قادوا هذه الشقاكات والفتن فليتهم أن يستهدفوا هدف الرجاء المشترك.

٢- فإن الذين يسلكون في خوف وحب يفضلون أن يحتملوا هم الآلام لا أقرباءهم، ويفضلون أن يلاموا من أن يعرضوا الوثام الذي يسود على الإخوة بالبر.

٣- خير للإنسان أن يعرف خطاياه من أن يقسى قلبه كما قسى قلب الذين ثاروا ضد موسى خادم الله، وكان العقاب مثيراً.

٤- إنهم نزلوا إلى الجحيم أحياء، وابتلعهم الموت (١٢٧).

٥- فرعون وجيشه وكل رؤساء مصر ومركباته وراكبيها غرقوا في أعماق البحر الأحمر وهلكوا (١٢٨)، لا شيء إلا لقساوة قلوبهم الغبية، بعد علامات وعجائب كثيرة تمت في أرض مصر على يد موسى خادم الرب.

١- الرب يا إخوة ليس محتاجاً إلى شيء، ولا يطلب شيئاً من أحد سوى الإعراف له.

٢- إذ يقول داود المختار: "أعترف للرب، فيستطاب (إعترافى) عنده أكثر من عجل فتى ذى قرون وأظلاف. ليرى الفقراء هذا فيفرحون" (١٢٩).

٣- وأيضاً يقول (١٣٠): "قدم لله ذبيحة الحمد وأوفى العلى نذورك، وادعنى فى يوم ضيقك أنقذك فتمجدينى".

٤- لأن: "الذبيحة لله روح منكسر".

- ١- أنتم تعرفون الكتب المقدسة أيها الأقباء، تعرفونها جيدًا، وتفحصون أقوال الله بعمق. نحن نكتب إليكم لأجل تنكيركم.
- ٢- عندما صعد موسى إلى الجبل، وقضى أربعين يومًا وليلة في صوم وتخلل، قال له الرب: "موسى. موسى. انزل عاجلاً من هنا، لأنه قد فسد شعبك الذى أخرجته من أرض مصر. زاغوا سريعاً عن الطريق الذى أوصيتهم أن يسلكوه، وصنعوا لأنفسهم تمثالاً مسبوكاً" (١٣١).
- ٣- وقال له الرب: "كلمتك لا مرة بل مرتين، قائلاً: "رأيت هذا الشعب، وإذا هو شعب صلب الرقبة. أتركنى فأبيدهم وامحو اسمهم من تحت السماء، وأجعلك شعباً أعظم وأكثر منهم" (١٣٢).
- ٤- لكن موسى قال: "حاشاك أيها الرب، اغفر خطايا هذا الشعب، وإلا فامحنى من كتاب الحياة" (١٣٣).
- ٥- يا لقوة الحب! يا لكماله الذى يفوق كل الكمال! العبد يكلم سيده بكل حرية، طالباً العفو عن الشعب أو يهلك هو مع الجموع!

- ١- من كان بينكم نبيلًا، متسع القلب، مملوء حبًا،
- ٢- فليقل: "إن كان بسببى حدث هذا التمرد والخلافات والانقسامات فإننى أرحل وأذهب إلى حيث ترغبون، أفعل ما تأمر به الجموع. يكفى أن يحيا قطيع المسيح فى سلام مع كهنته المرسومين له".
- ٣- من يفعل هذا يربح لنفسه مجداً عظيماً فى الرب، وكل موضع (يذهب إليه) يجد ترحيباً، إذ "لرب الأرض وملؤها" (١٣٤).

٤- هكذا يتصرف على الدوام الذين يعيشون حياة مقدسة لا غبار عليها.

٥٥

لنأخذ أمثلة من بين الوثنيين^(١٣٠)، فإنه في أيام انتشار الوباء قدم كثير من الملوك والرؤساء نفوسهم للموت كما أشير إليهم بواسطة كهنة، لكي يحجبوا الموت عن شعبهم بموتهم.

كثيرون منهم تركوا مدنهم لكي يضعوا حدًا لثورات داخلية.

٢- ونحن نعرف من بيتنا كثيرين اسلموا أنفسهم للقيود بإرادتهم ليخلصوا آخرين. كثيرون باعوا أنفسهم كعبيد وأطعموا آخرين بالثمن الذي بيعوا به^(١٣١).

٣- نساء كثيرات صرن قويات بالنعمة الإلهية وقمن بأعمال خارقة.

٤- عندما رأت يهوديت المغبوبة أن مدينتها محاصرة، طلبت من الشيوخ أن يسمحوا لها بالخروج إلى معسكر الغرباء.

٥- عرضت نفسها للخطر حبًا لوطنها وشعبها المحاصر فأسلم الرب هولوفارنيس Holofernes إلى يد امرأة^(١٣٢).

٦- أيضًا استير كاملة الإيمان عرضت نفسها لخطر لا يقل عن هذا من أجل خلاص الأسباط الإثني عشر من هلاك خطير. كانت تتضرع صائمة متذللة أمام الله الأبدي الذي يرى الكل. وقد نظر إلى اتضاع روحها فخلص الشعب الذي قدمت نفسها للخطر من أجل خلاصه^(١٣٣).

- ١- لنصل نحن أيضًا من أجل الذين ارتكبوا أية خطية حتى إذ
نعاملهم بالوداعة والإتضاع يمتثلوا لنا بل لإرادة الله. بهذه الطريقة
يكون ذكرنا لهم مثمرًا وكاملاً وبلطف في صلواتنا لله وقدام القديسين.
- ٢- لنهذب بعضنا بعضًا دون أن يتألم أحد، فإن النصيح الذي يقدمه
بعضنا لبعض صالح ونافع جدًا، يوحدنا مع إرادة الله.
- ٣- هكذا نقول الكلمة المقدسة: "تأديبًا أدبني الرب وإلى الموت لم
يسلمني" (١٣٩).
- ٤- "الذي يحبه الرب يؤدبه ويجلد كل ابن يقبله" (١٤٠).
- ٥- "قليؤدبني الصديق برحمة ويوبختني، زيت الخاطيء لا يدهن
رأسي" (١٤١).
- ٦- وأيضًا يقول: "طوبى لرجل يؤدبه الرب؛ فلا ترفض تأديب
القدير، لأنه هو يجرح ويعصب.
- ٧- يسحق ويداه تشفيان.
- ٨- في ست شدائد ينجيك وفي سبع لا يمسك السوء.
- ٩- في الجوع يفديك من الموت، وفي الحرب من قوة السيف.
- ١٠- من سوط اللسان يخفيك، فلا تخاف من الشرور الآتية.
- ١١- تضحك من رجال الظلمة الأشرار ولا تخشى وحوش الحقل.
- ١٢- وحوش البرية تسالمك.
- ١٣- فتعلم أن بيتك آمنًا، ومربضك لا تفقد.
- ١٤- وتعلم أيضًا أن زرعك كثير، وذريتك كعشب الحقل.
- ١٥- وتنزل إلى القبر كالقمحة الناضجة التي تجمع في أوانها، أو
مثل جرن في البيدر يجمع معًا في حينه" (١٤٢).

١٦- أنظروا أيها الإخوة أية حماية تمتد فوق البشر الذين يؤدبهم الرب، لأنه الله (أب) صالح يؤدبنا لكي يظهر تأديبه المقدس رحمة لنا.

٥٧

١- أنتم مسئولون عن التمرد، ويلزمنا الخضوع للإكليروس: اصلحوا أنفسكم بالتوبة. إحنوا ركب قلوبكم.

٢- تعلموا الطاعة، طارحين عنكم جانبًا الكبرياء ووقاحة اللسان المتعجرف. من الأفضل أن تكونوا صغارًا ومكرمين في قطيع المسيح عن أن تكونوا مشهورين وخارج رجائه.

٣- هكذا تقول الحكمة كلية الصلاح: "أنظروا اني أفيض عليكم كلمات روحى، وأعلمكم كلامى.

٤- لأنى دعوت فأبيتم، وبسطة لكم كلماتى وليس من يبالى، بل رفضتم مشورتى، ولم ترضوا توبيخى، فأنا أيضًا أضحك عند هلاككم. اسخر عند ارتباككم، إذا جاء خوفكم كعاصفة، وأنت بليتكم كالزوبعة، إذ جاء عليكم ضيق وشدة.

٥- حينئذ تدعوننى فلا أستجيب، يطلبنى الأشرار ولا يجدونى، لأنهم ابغضوا الحكمة ولم يختاروا مخافة الله.

لم يصغوا لمشورتى، احتقروا كل توبيخى.

٦- فلذلك يأكلون ثمر طريقهم ويشبعون^(١١٣) من مؤامراتهم.

٧- فإنهم فى هذا إذ يجرفون البسطاء يقتلون، والحكم يبيد الأشرار.

أما المستمع لى فيسكن آمنًا بالرجاء ويستريح بدون خوف من أى بشر^(١١٤).

١ - فليطع اسمه القدوس الكلى القداسة، ولنهرب من المخاطر التى تذكرها الحكمة ضد المتمردين على الله حتى نسكن فى سلام بكل ثقة فى اسمه القدوس العظيم.

٢ - اقبلوا نصيحتنا فلن تندموا، إذ حى هو الله هو يسوع المسيح ربنا، وحى هو الروح القدس الذى فيه إيمان المختارين ورجاؤهم، فإن الذين ينفذون وصايا الله وأوامره فى اتضاع وتصميم مملوء اعتدالاً مع حرارة قلب، ينالون مكافأة، إذ يجدون لهم موضعاً، وتكتب أسماءهم فى عداد المخلصين بيسوع المسيح.
الذى به المجد لله إلى أبد الأبد، آمين.

١ - أما أولئك الذين يقاومون كلام الله الذى يوجهه إليكم بواسطة^(١٥)، فيلزمهم أن يتحققوا أنهم يرتكبون خطأ خطيراً، ويدفعون بأنفسهم فى خطر ليس بقليل.

٢ - أما من جانبنا نحن فسنكون أبرياء من هذه الخطية. إنما سوف نتوسل بصلوات مملوءة شوقاً، وتوسلات، أن يحفظ خالق المسكونة المعدودين من مختاريه المنتشرين فى العالم كله، فى يسوع المسيح ابنه المحبوب، الذى به دعانا من الظلمة إلى النور، من الجهل إلى معرفة مجد اسمه.

٣ - هب لنا يا رب^(١٦) أن نضع كل رجائنا فى اسمك، الذى هو مصدر كل الخليقة.

افتح أعين قلوبنا حتى نعرفك. أنت وحدك العلى، تسكن فى الأعلى؛ القدوس القاطن فى الموضع المقدس، نذل عجرفة المتكبرين؛ وتبطل

مشورات الأمم، ترفع المتواضعين وتذل المتكبرين؛ تغنى وتفقر، تميت وتحىي.

أنت وحدك حافظ الأرواح وإله كل جسد.
أنت تراقب الأعماق، وتبحث أعمال البشر.
معين الذين فى خطر، مخلص اليائسين؛
خالق وأسقف (حارس) كل روح؛
إنك تضاعف البشر على الأرض، ومن وسطهم تختار الذين يحبونك
بيسوع المسيح ابنك الحبيب، به تصلحنا وتقدسنا وتكرمنا.
٤- نسألك أيها الرب. كن معيننا وحافظنا (١٤٧).

خلص الذين منا فى أحزان،

إرحم المتواضعين.

أقم الساقطين،

اظهر ذاتك للمحتاجين.

المرضى اشفهم؛

الضالين من شعبك ردهم؛

الجياع اشفهم؛

المأسورين اعتقهم؛

الضعفاء إنعشهم؛

صغرى القلوب عزهم.

فلتعرفك كل الشعوب أنك أنت هو الله (١٤٨) ويسوع المسيح هو ابنك،

ونحن شعبك وغنم رعيته (١٤٩).

٦٠

١- أنت أعلنت البنيان للمسكونة بأعمالك فيها.

أنت أيها الرب، خلقت العالم.

أنت هو الأمين عبر كل الأجيال، بار في أحكامك، عجيب في قوتك وعظمتك، حكيم في البناء، ماهر في تأسيس المخلوقات.
أنت صالح في أعمالك المنظورة، وأمين للذين يترجوك.
أنت رحوم ورعوف.

آه اغفر معاصينا وشرنا وأخطائنا وضعفائنا!

٢- لا تحسب على عبيدك خطاياهم، بل نقنا بحقك، وقُدْ خطواتنا، لنسلك في قداسة وبر وبساطة قلب ونصنع ما هو صالح ومرضى في عينيك وأعين رؤسائنا(١٥٠).

٣- نعم، أيها الرب ليشرق وجهك علينا للبركة(١٥١) بسلام، لكي تسترنا بيدك القوية، وتخلصنا من كل خطية بذراعك العلوى(١٥٢).
نجنا من الذين يبغضوننا بلا سبب.

٤- هب لنا وكل الساكنين على الأرض سلامًا وألفة، كما أعطيت آبائنا الذين دعوك في الإيمان والحق مع القداسة، لكي نطيع اسمك القدير كلى القداسة، ونخضع لرؤسائنا والحكام على الأرض.

٦١

١- أنت أيها السيد، بقوتك العظيمة غير المنطوق بها، وهبتهم سلطانًا ليحكموا، حتى نعرف الكرامة والمجد اللذين أعطيتهم، وتخضع لهم، في طاعة لإرادتك.

هب لهم أيها الرب الصحة والسلام والاتفاق والاستقرار حتى يمارسوا سلطتهم التي وهبتهم في غير محاباة.

٢- أنت أيها السيد السماوى، ملك كل العصور، تهب لبنى البشر الكرامة والمجد والسلطان على ما هو على الأرض.

وَجَّهَ أَيُّهَا الرَّبُّ مَشُورَاتِهِمْ وَفَقًّا لِمَا هُوَ لِلخَيْرِ وَمَا هُوَ مَرْضَى لَدَيْكَ،
حَتَّى مَتَى اسْتَخْدَمُوا السُّلْطَانَ الَّذِي أُعْطِيَتْهُمْ بِرُوحِ السَّلَامِ وَالْوِدَاعَةِ
يَرْبِحُونَ صِلَاحَكَ.

٣- أَنْتَ الْوَحِيدُ، تَقْدِرُ أَنْ تَهْبِنَا هَذِهِ النِّعَمَ، بَلْ وَبِرَكَاتٍ أَكْثَرَ بِفَيْضٍ.
نُشْكِرُكَ مِنْ خِلَالِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَحَارِسِ نَفُوسِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ،
لَكَ الْمَجْدَ وَالتَّعْظِيمَ بِهَ الْآنَ وَكُلَّ الْأَجْيَالِ وَإِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

٦٢

١- كَتَبْنَا لَكُمْ بِاسْتِغْنَاءِ أَيُّهَا الْإِخْوَةُ مَا يَخُصُّ دِينَنَا، لِمُسَاعَدَةِ
الرَّاغِبِينَ فِي أَنْ يَعِيشُوا الْحَيَاةَ الْفَاضِلَةَ فِي قِدَاسَةٍ وَبِرٍ.
٢- إِذْ عَالَجْنَا مَسَائِلَ الْإِيمَانِ وَالتَّوْبَةِ وَالْحُبِّ الصَّادِقِ وَالْعِفَّةِ وَالتَّعْقَلِ
وَضَبْطِ النَّفْسِ وَالصَّبْرِ، نَذْكُرُكُمْ أَنْ تَرْضَوْا اللَّهَ ضَابِطَ الْكُلِّ بِالْحَيَاةِ
الْمُقَدَّسَةِ لِلْبِرِّ وَالْحَقِّ وَطُولِ الْأَنَاءِ، وَالتَّصَمُّيمِ فِي تَعْقَلِ عَلَى الْوَحْدَةِ بِحُبِّ
وَسَّلَامٍ، مُتَّاسِينَ الْأَحْقَادَ الْمَاضِيَةَ. فَإِنْ أَبَاغْنَا الَّذِينَ ذَكَرْنَا هُمْ بِاتِّضَاعِهِمْ لَمْ
يَرْضَوْا اللَّهَ أَبَاهُمْ وَخَالِقَهُمْ فَحَسَبَ بَلْ وَأَرْضُوا كُلَّ الْبَشَرِ.
وَإِذْ نَذْكُرُكُمْ بِهَذِهِ الْأُمُورِ بِابْتِهَاجٍ نَعْلَمُ أَنَّكَ نَكْتُبُ لِأَنَاسٍ مُؤْمِنِينَ
مُتَّاسِينَ وَمُخْتَبَرِينَ كَلِمَةً تَأْدِيبُ اللَّهَ.

٦٣

١- يَلِيقُ بِنَا أَنْ نَتَطَّلَعَ إِلَى هَذِهِ الْأَمْثَلَةِ الْعَظِيمَةِ، وَنَحْنِي رُؤُوسَنَا
لِلنَّيْرِ وَنَحَافِظُ عَلَى الطَّاعَةِ، فَتَنْتَخِلُصَ مِنْ انْقِسَامِنَا غَيْرِ اللَّائِقِ، وَنَصِلَ إِلَى
الْهَدَفِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَنَا فِي الْحَقِّ، بِلَا لُومٍ.

- ٢- إنكم تبعثون فينا الفرح والسعادة، إذا أطعتم نصيحتنا التي نكتبها لكم بالروح القدس، وبترتم عنكم الغضب الشرير كاستجابة لطلبنا في هذه الرسالة أن تعيشوا في ألفة وسلام.
- ٣- نرسل لكم أيضًا رجالاً أمناء وحصفاء، عاشوا بلا لوم منذ نعومة أظافرهم حتى الشيخوخة، وسيكونوا شهودًا بيننا وبينكم.
- ٤- فعلينا هذا لكي تعرفوا أن كل اهتمامنا هو أن نرى السلام قد توطد بينكم سريعًا.

٦٤

- ١- أخيرًا فإن سؤالنا هو أن الله الذي يرى كل شيء، هو سيد الأرواح ورب كل جسد، الذي إختار ربنا يسوع المسيح وإختارنا فيه شعبًا مختارًا يهب كل نفس تدعو اسمه المجد القدوس إيمانًا ومخافة وسلامًا، وصبرًا وطول أناة وتعقلًا ونقاءً وسموًا، لمسرة اسمه بواسطة رئيس الكهنة وحامينا يسوع المسيح، الذي له المجد والعظمة والقدرة والكرامة، الآن وإلى الأبد، آمين.

٦٥

- ١- تعجلوا في إعادة المرسلين إليكم من قبلنا في سلام وفرح، وهم قلاديوس افيبوس وفاليريوس بيتو^(١٥٢) وفرتوناتوس، حتى يبشروننا بأن السلام والوفاق اللذين نرغبهما قد حلا بينكم، ولكي نفرح نحن أيضًا لأجل عودتكم إلى الهدوء والنظام.
- ٢- نعمة ربنا يسوع المسيح تكون معكم ومع جميع المدعوين لله في كل موضع،

الذى له ومعه المجد والكرامة والسلطان والعظمة والعرش الأبدى من جيل إلى جيل الأجيال، آمين

- (١) راجع كتابنا: الآباء الرسوليون، ١٩٩١ ص ٥٨-٦٥.
- (٢) العناوين الجاقبة من وضع المحرر.
- (٣) الكلمة اليونانية تشير إلى مستعمرة من الغرباء ليس لهم كامل الحقوق المدنية. فالمسيحي كنزيرل وغريب يطلب وملئاً مسلوياً (١ بط ١٧:١، ١١:٢، في ٢٠:٢، عب ١١:٩).
- (٤) ١ كو ٢:١.
- (٥) الكلى القفرة.
- (٦) يشير إلى الاضطهاد في عهد دوميتيان الذى لم يكن حرب لمدة كما في عهد نيرون بل حملات متتالية، من خلالها قُتل ابن عمه كليمنس عام ٩٥ ونُفيت زوجته دوميتيلا التى ربما كانت تقوم بعمل قولاى (في خدمة النساء) بكنيسة روما.
- (٧) يُشتَم من النصوص اليونانية أن كنيسة كورنثوس لم تطلب المشورة من كنيسة روما، إنما ربما تعرف القديس على اخبارهم من القاصدين من كورنثوس. أما الترجمة اللاتينية فُتشتَم منها أن كنيسة كورنثوس تطلب المشورة Gregg P22
- (٨) الترجمة الحرفية: 'جذف عليه كثير'.
- (٩) كانت كورنثوس ملتقى الطريق بين روما والشرق، يستريح فيها كثير من التجار، ولعلهم وجدوا في كنيسة القلوب المحب لاضافة كل غريب.
- (١٠) أع ٢٠:٣٥.
- (١١) أطلال Lightfoot حديثه في ملاحظته على هذه الكلمة، إذ يرى أنها 'مارنة مادية' وليست عوناً روحياً، معتمداً في ذلك على المخطوطة A المخالفة للمخطوطتين S, G. وقد جاءت الترجمة اللاتينية -مخالفة لـ A-
- (١٢) نفس الكلمة اليونانية الواردة في ١ بط ١٧:٢ 'أحبوا الاخوة'.
- (١٣) يرى البعض أن الكلمة الأصلية 'تصميمهم' وكتبت خطأ أثناء النسخ 'لطفهم' (راجع ANF vol 1. P5). وقد ترجمها Lightfoot بـ 'بخوف' (عب ٢٨:١٢) معتمداً على المخطوط C.
- جاءت الترجمة اللاتينية 'لطفهم وتصميمهم' تشير إلى أهل كورنثوس الذين يكافحون من أجل الاخوة فيظهر لطفهم خلال ترفيقهم الأخرى ضد المقارمين، وتصميمهم خلال صلواتهم ليلاً نهاراً من أجل خلاصهم.
- (١٤) كلمة 'تصميمهم' هي ترجمة Lightfoot للتعبير اليوناني، وهي في نظره تشير إلى التركيز الداخلي مع الموافقة.
- (١٥) تي ١:٣.
- (١٦) أم ٢:٧.
- (١٧) تث ١٤:٢٢ (عن الترجمة السبعينية بتصريف).
- (١٨) إيش ١٥:٣.
- (١٩) حك ٢:٢٤.
- (٢٠) يفسرها البعض أن الذين يحتفظ بالثمر الجود له وقدم لله الردي.
- (٢١) تلك ٢:٤-٨ الترجمة السبعينية. راجع تفسير هذه القطعة في إيرينائوس ضد الهرطقة ٤:١٨:٣.
- (٢٢) تلك ٤:٢٧.
- (٢٣) تلك ٣٧.
- (٢٤) خر ١٤:٢.
- (٢٥) عد ١٥:١٤:١٢.
- (٢٦) عد ٢٣:١٦.
- (٢٧) النص اللاتيني: اخوته.
- (٢٨) ١ مل ١:١٨.
- (٢٩) الترجمة الحرفية من المصارعين.
- (٣٠) استخدم نفس الكلمة التي استخدمها الرسول بولس في (في ١٤:٣).

- (٣١) لم ترد في الكتاب المقدس.
- (٣٢) يترجمها البعض "هرب"، ربما قصد بها هروبه من دمشق (٢ كو ١١: ٢٣) أو من اورشليم إلى طرسوس (أع ١٣: ١٠).
- (٣٣) أي في آسيا وأوروبا.
- (٣٤) رأى البعض أنه يقصد روما، وآخرون إسبانيا وآخرون بريطانيا ANF vol 1, P6.
- (٣٥) رأى البعض أنه يقصد تيجيلينوس وسابنوس في السنة الأخيرة من حكم نيرون، وآخرون هيلوس وبولبيكتوس، وآخرون رأوا أنها عبارة عامة لا يقصد بها أشخاص معينين.
- (٣٦) يرى البعض أن هذين الاسمين هما المسرحين كلن ينكل فوهما بالمسيحيين، والبعض يرى أن الاسمين دخيلين في النص.
- يقول Gregg أن ديركس نكل بها في عهد نيرون مثل كثيرون بلن يريطن من شعور رؤوسن في ثيران وتقوم بسحبهن بعنف... لكن ذكر دانياليس يجعل النص صعباً في فهمه، إذ هم جماعة من النسوة اتهمن انهن عبرن الأبدية عقوبات النار...
- (٣٧) تلك ٢٣: ٢.
- (٣٨) مز ١١: ٣٢ عن الترجمة السبعينية.
- (٣٩) يرى Lightfoot أن هذه العبارة نقلها كليندس الروماني عن كتابات ليوكريكا منسوبة لحزقيال. ويلاحظ أن كليندس الإسكندري ذكر هذه العبارة نسبياً لياما لحزقيال (Paedag 1:10).
- (٤٠) إيش ١٦: ١-٢٠.
- (٤١) إيش ٢٨: ٤١ أي ٧: ٢٠، يهوديت ١٩: ٨، يوح ٢٣: ٢.
- (٤٢) تلك ١٢: ١-٣.
- (٤٣) تلك ١٤: ١٢-١٦.
- (٤٤) تلك ١٥: ٦٥.
- (٤٥) تلك ٢٢: ٢١، عب ١١: ١٧.
- (٤٦) الترجمة الحرفية: يصيرون دينونة وعلامة...
- (٤٧) يش ٢.
- (٤٨) إر ٢٤: ٢٣، ٢ كو ٧: ١٠.
- (٤٩) مت ١٧: ٥، ١٤: ٦، ١: ٧، ١٢: ٢، لو ٣١: ٦، ٣٨-٣٦.
- (٥٠) إيش ٢: ٦٦.
- (٥١) أم ٢١: ٢، ٢٢: ٢٢، مز ٣٨: ٩، ٣٧.
- (٥٢) مز ٣٥: ٣٧-٣٧.
- (٥٣) ربما يقصد التكري بـ "الذرية" أو الخلف.
- (٥٤) إيش ١٣: ٢٩.
- (٥٥) مز ٤: ٦٣.
- (٥٦) مز ٣٦: ٧٨، ٣٧، ٣١: ١٨.
- (٥٧) لم توجد في المخطوط.
- (٥٨) مز ٣: ١٢-٥.
- (٥٩) "كطفل صغير" لم ترد في النص اللاتيني.
- (٦٠) إيش ٥٣. يلاحظ القارئ كيف اعتمد كليندس على الترجمة السبعينية.
- (٦١) مز ٨٦: ٢٢.
- (٦٢) عب ١١: ٢٧.
- (٦٣) تلك ١٨: ٢٧.
- (٦٤) أي ١: ١.
- (٦٥) أي ٥: ١٤ (الترجمة السبعينية).
- (٦٦) عد ٧: ١٢، عب ٣: ٢.
- (٦٧) خر ١١: ٣، ١٠: ٤.

- (٦٨) راجع مز ١١٩:٨٢.
- (٦٩) مز ٢١:٨٩.
- (٧٠) مز ١٧-١:٥١.
- (٧١) أي ١١:٣٨.
- (٧٢) يعلق Lightfoot (ص ٨٤) على هذه العبارة بأنه من المحتمل أن يكون أكليمندس متوقعًا أرضًا في أقصى الغرب وراء المحيط مثل جزيرة تلتنس الخرافية التي ظن أفلاطون وجودها في المحيط الأطلسي، أو ربما قصد أمريكا الحقيقية التي لم تكن مكتشفة بعد.
- (٧٣) لوزان الرياح (أي ٢٥:٢٨).
- (٧٤) لم ٢٧:٢٠.
- (٧٥) مز ١٧-١١:٣٤.
- (٧٦) مز ١٠:٣٢.
- (٧٧) يترجمها البعض "لا تفتخ للوسن".
- (٧٨) يرى البعض أنها مقتبسة عن كتاب مزور، وآخرون يرونها اقتباسًا عن يع ٨:١، ٢ بط ٤:٣:٣.
- (٧٩) عب ١٠:٣٧، ملا ١:٣.
- (٨٠) راجع مز ٧:٢٨، ٦:٣.
- (٨١) أي ٢٦:١٩.
- (٨٢) حكمة سليمان ١٢:١٢، ٢٢:١١.
- (٨٣) مز ٤-٢:١٩.
- (٨٤) مز ٨، ٧:١٣٨.
- (٨٥) تث ٨:٣٢-٩.
- (٨٦) يفهم من تكملة الحديث نظرة الكنيسة الأولى، أن المواعيد التي أعطيت لاسرائيل قد تحولت لاسرائيل الجديد برفضهم الإيمان بالمسيح، فافتكى عن اليهود كونهم أصحاب المواعيد.
- (٨٧) عد ٢٧:١٨، حز ١٢:٤٨.
- (٨٨) لم ٣٤:٣.
- (٨٩) أي ٣٠:١١.
- (٩٠) المعنى في بعض المخطوطات غير واضح، فقد رأى البعض أن كلمة اعطاهما تعود على "الله" واختب العطايا، وآخرون يرونها تعود على "يعقوب" الذي منه خرجت الأسباط.
- (٩١) البعض يترجمها "من يعقوب".
- (٩٢) تث ١٧:٢٢.
- (٩٣) تث ٢٧:٢٦:١.
- (٩٤) تث ٢٨:١.
- (٩٥) إيش ١٠:٤٠، ١١:٦٢، لم ١٢:٢٤، رؤ ١٢:٢٢.
- (٩٦) دا ١٠:١، إيش ٣٤٦.
- (٩٧) ١ كر ٩:٢.
- (٩٨) يترجمها البعض "الحرية".
- (٩٩) يترجمها البعض "روح عدم الضيق".
- (١٠٠) مز ١٦:٥٠-٢٣.
- (١٠١) الترجمة العرفية "الذي يخلصنا".
- (١٠٢) عب ١-٣:٤.
- (١٠٣) مز ٤:١٠٣.
- (١٠٤) مز ٧:٢-٨.
- (١٠٥) مز ١:١٠٩.

(١٠٦) تكررت كلمة الحكمة "صوفيا" في الأصحاحين الأول والثاني من الرسالة الأولى إلى أهل كورنثوس لا يقل عن خمسة عشر مرة، وذلك لأن أهل كورنثوس بدّلوا يعتمدون على حكمتهم الخاصة التي دلفت إلى موجات متكررة من الإنقسام. (١٠٧) لم ٢:٢٧.

(١٠٨) أي ٦:٤ - ١٥:٨، ٩:٤ - ٥:٥.

(١٠٩) أي الأسقف، إذ كان الأسقف هو الذي يقدم الأفخارستيا، يشترك معه الكهنة والشماسية والشعب ويمكنه أن ينتخب كاهناً يقدم الذبيحة بدون الأسقف (راجع المسيح في سر الأفخارستيا ص ٥٤٨، ٥٤٩) وتعتبر أول إشارة عن قيام الكاهن بتقديم الذبيحة بدون الأسقف جاءت في نصف القرن الثالث أثناء اضطهاد دلكوس بقرطاجنة: (ST.Cyprian Epistle 5:2). وقد عرف في القرن الثاني أن الكهنة كانوا يضعون أيديهم مع الأسقف على القرايين بعد تقديم الحمل والتقديس (Fr. Dix: The shape of the Liturgy, P 34, AP. trad. 24:2).

(١١٠) الشماسة.

(١١١) يعتبر هذا النص أقدم عبارة تكشف مفهوم الكنيسة من القرن الأول عن الليتورجيات أنها شركة عبادة للكنيسة كلها، وليست عملاً خاصاً بالكهنة، فلا يقف الشعب سلباً أو مستمعاً بل يشترك... لأنها تقدمته، عنه ولأجله. وقد عالج كتاب "المسيح في سر الأفخارستيا" هذا الموضوع في أكثر من موضع.

(١١٢) راجع الترجمة السبعينية جاءت لساقنتهم (أبوسكوس) وهي تعني أيضاً نظاراً أو مراقبين Oversees.

(١١٣) "دياكون" تعني "خادم".

(١١٤) إثن ١٧:٦٠ عن الترجمة السبعينية.

(١١٥) عد ١٠:١٢، عب ٥:٣.

(١١٦) جاءت في المخطوطات S كما ختم الأبواب وقد قبل Lightfoot هذا، لكن المخطوطات C, A والذان تثبتا بالنص اللاتيني جاءا "كما ختم العصى". ختم العصى والمفاتيح لم يرد في الكتاب المقدس.

(١١٧) عد ١٧.

(١١٨) غير موجود بالكتاب المقدس.

(١١٩) مز ٢٧:٢٦، ٢٧.

(١٢٠) راجع مت ٢٤:٢٦، ٢٤:١٨، مز ٤٢:٩، لو ٢:١٧.

(١٢١) بسلوك مسيحي.

(١٢٢) مز ٢٠:١٩، ١١٨.

(١٢٣) في المسيح أو "المسيحية".

(١٢٤) ١ بط ٨:٤، لم ٢:١٠.

(١٢٥) إثن ٢٠:٢٦.

(١٢٦) مز ٢٠:٢١.

(١٢٧) عد ٣٣:١٦، مز ١٤:٤٩.

(١٢٨) خر ١٥.

(١٢٩) مز ٣١:١٩-٣٣.

(١٣٠) مز ١٤:٥٠، ١٥:٥١، ١٧.

(١٣١) تث ١٢:٩.

(١٣٢) تث ١٤:١٣، ٩.

(١٣٣) خر ٣٢:٣٦، ٣٢.

(١٣٤) مز ١:٢٤.

(١٣٥) جاء عن Cordus ملك أثينا الذي أشير إليه بأن أثينا لن تسقط إن مات ملكها على يد أحد الغزاة، فتكرر ودخل

معسكر العدو وأثار معركة معهم أنت إلى قتله على يدهم. Cf. Cicero. Gusc 1-116.

(١٣٦) لم يُسجل لنا التاريخ شيئاً عن هذا الكرم بين الوثنيين، لكن ربما قصد أن يورد أمثلة من المسيحيين إذ قال

"بينكم"، وقد حدث هذا مع بطرس أحد شرفاء الاسكندرية الذي باع نفسه عبداً ودفع الثمن للمحتالين (راجع قصة العبد الناسك).

(١٣٧) يهوديت ٨.

(١٣٨) استير ٧.

(١٣٩) مز ١١٨:١٨.

(١٤٠) عب ١٢:٦.

(١٤١) مز ١٤١:٥.

(١٤٢) أي ١٧:٥-٢٦.

(١٤٣) إلى هنا يفت المخطوط A (ورقة ١٦٨ مفقودة). بعد سنة ١٨٧٥ عند اكتشاف مخطوط C ظهرت بقية

الرسالة.

Gress: The Epistle of St. Clement, P70.

(١٤٤) لم ٢٢:١-٢٣.

(١٤٥) النص اللاتيني "النصيحة التي نكتبها إليكم بالروح القدس".

(١٤٦) عن النص اللاتيني كنقرة جديدة وليس تكملة للعبارة السابقة.

(١٤٧) مز ١١٩:١١٤.

(١٤٨) ١ مل ٨:٦٠.

(١٤٩) مز ١٠٠:٣.

(١٥٠) مز ١١٩:١٢٣، تث ١٣:١٨.

(١٥١) مز ٦٧:١.

(١٥٢) خر ٦:١.

(١٥٣) قلاذيرس وقلايرس ربما كانا على اتصال بالبيت الملكي كأحرار (في ٢٢:٤)، أما فورتوناتوس فشاب في بيت

اسطفانوس بكورنثوس (١ كر ١٧:١٦). Cf. Schaff, vol 2, P641. Gregg, P76.

الباب الثانى

الأعمال المنسوبة

للقدّيس اكليمنّس الرومانى

- ١- رسالة اكليمنّس المسماة بالثانية.
 - ٢- رسالتان عن البتولية.
 - ٣- القوائين الرسولية.
 - ٤- الأكلمنّضيات المزورة.
- + العظات.
- + المدركات
- + الخلاصة.

رسالة اكليميندس المسماة بالثانية The So-Called SECOND EPISTLE OF CLEMENT

ورد هذا العمل جنبًا إلى جنب مع الرسالة الأصلية التي للقديس اكليميندس الروماني في المخطوطات الثلاث الأولى السابق ذكرها: المخطوط الإسكندري (A) والقسطنطيني (C) والسرياني (S). هذا العمل ليس هو رسالة بل عظة. يشهد بذلك تكوينها الأدبي وطابعها ونغمتها الوعظية. (فصل ١٧، ١٩، ٢٠)، قُرأت بواسطة واضعها أثناء العبادة العامة بعد تلاوة فصل من الكتاب المقدس (فصل ١٩). وبالرغم من أن واضعها ليس اكليميندس الروماني، وهي أقل بكثير من الرسالة الأصلية في محتوياتها وطابعها، وتاريخها متأخر بالنسبة لها، مع ذلك فلها أهميتها الكبرى بالنسبة لنا، إذ تكشف لنا عن الكثرة في الكنيسة الأولى، بكونها أول عظة مسيحية وصلت إلينا حتى اليوم. يقول الأسقف^(١) Lightfoot: "إن كانت الرسالة الأولى لأكليميندس هي أول عمل يكشف لنا عن الليتورجيا المسيحية، فإن المسماة بالرسالة الثانية هي أول مثال للعظة المسيحية".

واضعها

يُعتبر يوسابيوس المؤرخ الكنسي هو أول من تكلم عن هذه الرسالة، غير أنه لم يعتبرها لأكليميندس أسقف روما. وجاء في كتاب "مشاهير الآباء" للقديس ايرونيموس في الفصل الخاص باكليميندس: "توجد رسالة أخرى تحت اسمه رفضها الكتاب الأولون".

ولم يعرف الآباء مثل إيريناؤس واكليمندس الاسكندري وأوريجين
لاكليمندس إلا رسالة واحدة.

على أى الأحوال لا نستطيع أن نخرج برأى قاطع عن واضع هذا
العمل، من واقع كتابات الآباء الأولين، أما الدارسون المحدثون فقد
انقسموا إلى عدة نظريات ومجموعة من الآراء، كل يدافع عن نظريته أو
رأيه، أهم هذه النظريات:

١- أنها من اصل كورنثي:

نادى بها الأسقف Lightfoot و Funk و Kruger، فقال الأول إنها
عظة ألّفها أحد رجال الاكليروس - غالبًا ما يكون الأسقف - بكورنثوس
فى الفترة ما بين عام ١٢٠ و ١٤٠م.

ويدلل أصحاب هذه النظرية على ذلك بالبرهاتين التاليتين:

(أ) فى الفصل السابع من العظة يقارن الكارز أو الواعظ بين الحياة
المسيحية والألعاب اليونانية، مشيرًا إلى المصارعين وهم "يجوبون البحر"
للإشتراك فى المصارعات ونوال المكافأة. وكان الكارز قد انشغل ذهنه
بتلك الجموع الغفيرة التى تصل إلى كورنثوس من بقاع كثيرة خصيصًا
للاشتراك فى الألعاب الكورنثية Isthmian Games.

(ب) إن نسب هذه الرسالة إلى القديس اكليمندس الرومانى
وارتباطها بالرسالة الأصيلة لا يمكن أن يكون إلا فى كورنثوس.

فقد كان موضوع نسبتها لأكليمندس لغزًا يرجع إلى أيام يوسابيوس
المؤرخ، الذى أشار إلى ذلك معلنًا أنها ليست عملاً أصيلاً له، ولا قبلها
الكتاب الأولون (٢). وجاء القديس جيروم يقول نفس الشيء. ومع هذا فقد
احتلت هذه العظة مع الرسالة الأصيلة مركزًا هامًا فى الكنيسة الأولى،
فجاءتا كملحق للعهد الجديد فى المخطوط الاسكندري للكتاب المقدس
(القرن الخامس)، كما وردتا فى المخطوط السريانى ما بين رسائل البولس

والكاثوليكون. بل وجاءتا في القوائين الرسولية^(٢) كجزء من أسفار العهد الجديد. ويُعتبر القديس ساويرس أسقف أنطاكية (القرن السادس) هو أول من كشف بوضوح عن غاية هذا العمل وقننه كما ينبغي، مع أنه قبله بقرن واحد كان العمل غالبًا ما ينسب إلى^(٤) Pseudo-Justin.

على أي الأحوال لابد أن تكون هذه العظة قد نسخت مع الرسالة الأصلية لأكليمندس مع الأسفار القانونية في منتصف القرن الثاني قبل عام ١٨٠م حيث استقرت الكنيسة شرقًا وغربًا على تحديد الأسفار القانونية منعًا من نسخ أي كتاب دخیل مع الأسفار المقدسة. هذا - في رأي أصحاب هذه النظرية - لا يمكن أن يكون قد حدث إلا في كورنثوس، وذلك حيث كانت الرسالة الأصلية تُقرأ في الكنيسة أثناء العبادة العامة أيام الأحد من وقت إلى آخر، فنُسخت هذه العظة دون ذكر واضعها مع الرسالة الأصلية في كتاب "القرارات الكنسية" الأمر الذي أدى إلى حدوث لبس في واضعها، ونسبة الإثنتين كرسالتين لأكليمندس.

٢- إسكندرانبة الأصل:

بعدما نسبها Hilgenfeld إلى سوتيروس أسقف روما (١٦٦-١٧٥م) عاد عام ١٨٧٦ ينسبها إلى اكليمندس الاسكندري في صباه أثناء تغربه في كورنثوس.

وقد وجد هذا الرأي هجومًا عنيفًا من الدارسين تلخصه في الآتي:
أ- يقول^(٥) Prof. M. B. Riddle أن مستوى الآباء الاسكندريين يفوق بمراحل هذا المستوى الهزيل.

ب - استخدام العظة بعض مقتطفات من "إنجيل المصريين" يؤكد أن الواضع ليس اكليمندس الاسكندري، لأنه يرفض هذا السفر المزور.

ج - تحمل هذه العظة شهادة داخلية أنها من وضع النصف الأول من القرن الثاني، فلا يكون اكليميندس الاسكندري (أواخر القرن الثاني) واضعها.

على أي الأحوال إن كان نسبتها لأكليميندس الاسكندري وجد معارضة قوية، لكن هذا لا يضعف من النظرية القائلة بأنها اسكندرية الأصل، فقد يكون واضعها أسقف آخر أو أحد رجال الاكليروس من الاسكندرية.

يقول Cyril C. Richardson^(٦) "بينما اختلف الدارسون اختلافاً بيناً عن موضع أصلها، فإن هناك عدد من الدلائل تشير إلى أن مصر هي أصلها... فالإسكندرية هي المكان الوحيد الذي يتناسب حقاً مع سجية العظة ونغمتها. هذا ما أدركه Vernon Barlet^(٧) وتوصل إليه مبكراً منذ عام ١٩٠٦. نفس النتيجة توصل إليها Strecker بعده بعشرين عاماً في عمله المستقل عنه تماماً^(٨)".

أما أهم الدلائل التي اعتمد عليها هؤلاء الدارسون وغيرهم لتأكيد نظريتهم فهي:

(أ) أن ما نادى به أصحاب النظرية الأولى بأن ما حدث من ارتباك بخصوص نسبة العظة لأكليميندس الروماني لا يمكن أن يكون قد حدث إلا في كورنثوس، هذا الأمر غير صحيح، وإنما - حسب رأي أصحاب النظرية الثانية - يمكن أن يكون هذا قد حدث في الإسكندرية. لأن كورنثوس لم تكن المكان الوحيد الذي فيه تُقرأ الرسالة الأصلية لأكليميندس أثناء العبادة، فكما سبق أن رأينا أن اكليميندس الاسكندري قد أشار إلى قراءتها في كنيسة الاسكندرية. أكثر من هذا نجده يقتطف بعض عبارات منها بكونها عملاً رسولياً^(٩). فيمكن القول أيضاً إن هذه العظة أُلقيت في مدينة الاسكندرية من أحد رجال اكليروسها، ونسخت في كتاب القراءات

الكنسية مع الرسالة الأصلية لأكليمندس لتقرأ الاثنتان معًا. فحدث لبس مع الأولى وحُسبت رسالة ثانية لأكليمندس الرومانى.

(ب) ان كان أصحاب النظرية الأولى قد اعتمدوا فى حججهم على أن واضع العظة قد انشغل ذهنه بجمهور المصارعين القادمين بحرًا إلى كورنثوس يمارسون الألعاب الكورنثية، فإن شهرة هذه الألعاب لا تقف عند كورنثوس بل عبرت إلى بقاع كثيرة. هذا وإن الاسكندرية أيضًا كانت لها شهرتها فى الألعاب والمصارعات التى قدم إليها الكثيرون من الخارج.

(ج) ظهر فى العظة آثار غنوصية خفيفة... وكنيسة الاسكندرية تُعتبر المصدر الأول للفكر الغنوصى...

(د) ما ورد فى الفصل ١٤ عن وجود الكنيسة السابق، وهى تحمل أثرًا أفلاطونيًا قويًا يكشف عن أصلاتها الاسكندرانية.

(هـ) يعتمد الكارز على بعض فقرات من إنجيل أبو كريفاء، يحمل آثارًا غنوصية (١٠)، هو "إنجيل المصريين". هذا الإنجيل المزور إن كان قد رفضه القديس اكليمندس الاسكندرى، لكنه اقتبس بعض مقتطفات عنه.

٣- رومانية الأصل

نادى Breynnios مكتشف المخطوط Sprizel, C أن كاتب الرسالة هو اكليمندس الرومانى، لكن هذا العمل يحمل فى داخله شهادة ضد هذا الرأى.

ورأينا Hilgenfeld ينادى بأن واضعها هو سوتيروس أسقف روما (١٦٥ - ١٧٣)، لكنه عاد فعدل عن هذا الرأى (١١). وقد بذل Harnack جهده فى تأكيد أصلها الرومانى (١٢).

وقد دلت أصحاب هذه النظرية بالآتى:

(أ) الاستخدام الغريب لرؤيا مفقودة، ربما تكون رؤية Fdad, Modat المشار إليها في هرماس (رؤيا ٤،٣:٢) بواسطة كل من اكليمينس الروماني وهذه العظة. هذه الرؤيا لابد أن تكون رومانية استخدمت في كلى العاملين.

(ب) تشابه هذا العمل في تركيزه على التوبة ونهاية العالم، مع كتاب "الراعى" الرومانى.

لكن هذه النظرية وجدت اعتراضات قوية:

(أ) يقول Quaston وغيره من الدارسين أن هذا العمل لا يحمل أى سمة من سمات الرسالة بل هو عظة، فلا تكون رسالة سوتير الرومانى إلى كنيسة كورنثوس كما يدعى أصحاب هذه النظرية.

(ب) فى نغمتها وفكرها وتقليدها لا تحمل طابع كنيسة روما فى ذلك الحين.

(ج) تشابهها مع كتاب هرماس ليس مقنعاً.

(د) يكون هذه العظة تستخدم رؤيا مفقودة استخدمت فى كتاب رومانى "الراعى" لهرماس لا يعنى ان الرؤيا وجدت فى روما وحدها فى ذلك الحين.

(هـ) هينوليتس الرومانى الذى احتضن التقليد الرومانى المسيحى، والذى عاش فى وقت مقارب لسوتيروس أسقف روما أوضح أن "إنجيل المصريين" مزور (١٣)..
وإفان كانت العظة لسوتيروس، كيف يقتطف من هذا الإنجيل المرفوض؟!

تخلص من هذا كله أنه وإن كان إلى يومنا هذا لم يستقر الدارسون على أصل العظة وواضعها، لكن الدلائل تشير بالأكثر إلى أنها اسكندرانية الأصل.

ملاح العظة ومحتوياتها

١- يقول (١٤) Richardson "تجد في هذه الوثيقة أقدم عظة مسيحية محفوظة، تبدو من نتاج كنيسة الاسكندرية قبل منتصف القرن الثاني. لها أهميتها إذ تشير إلى استخدام إنجيل مزور، كشهادة لبعض الآثار الغنوصية، وفي نفس الوقت في أساسها تهاجم الأفكار الغنوصية؛ كما تقدم وجهة النظر تجاه الكنيسة بكونها إستمراراً للتجسد".

٢- تكشف لنا في بساطة عن الإيمان العملي، فتركز على طاعة وصايا السيد المسيح واحتقار شهوات العالم من أجل بلوغنا الحياة الأبدية. تحدث في وضوح عن فاعلية الأعمال الصالحة في الخلاص. فالعطاء هو علامة التوبة الحقة الصادقة (١٥)، وهو أهم من الصوم، والصوم أفضل من الصلاة... إنه يدعو للحب العملي.

٣- من جهة السيد المسيح Christology فقد تحدثت عنه بكونه الديان للأحياء والأموات، نمجده لا بالكلام، إنما عملياً بطاعة وصاياه. تحدثت في عبارات واضحة عن لاهوته وناسوته (١٦)، وما احتمله من الآم لأجل خلاصنا، من خلاله يعلن الأب لنا الحق والحياة الأبدية (١٧).

٤- الإكلسيولوجي Ecclesiology: تحدث الكاتب عن الكنيسة انها سابقة الوجود، لكنها كانت غير منظورة روحية وعاقراً، والآن بتجسد السيد المسيح صارت جسده وعروسه في نفس الوقت، وأعطينا نحن كأولاد لها (١٨).

لأول مرة يشار عنها كأم، وإن كان لم يستخدم نفس التعبير "أم" لكنه قدم المعنى، معلناً أنها صارت خصبة الأولاد (١٩).

٥- العماد: دعاه واضح هذا العمل ختماً Sphragis، يلزم حفظه غير مننلم (٢٠).

٦- التوبة: جاء الجزء الأخير من العظة شهادة حية ومباشرة عن التوبة عن الخطايا التي يرتكبها المؤمن بعد عماده... إنها تدعو إلى التوبة المستمرة.

٧- أخيراً نقول إنها وعظية في بنائها ونغمتها، تكشف عن شخصية الكارز بها أنه ملم بالعهد الجديد إماماً تاماً، أرثوذكسى المعتقد، يحمل روح الكرازة المتقدمة غيرة وشوقاً نحو الدخول بالكل إلى الحياة الفاضلة في طاعة المسيح، ونصرة الإيمان العملى الغالب، لا يتكلم في بلاغة أو فصاحة لغة، إنما في بساطة ووضوح، في غير غموض ولا تتميق يعلن غاية حديثه، وهى:

(أ) الحياة المقدسة في المسيح يسوع.

(ب) الثبات في الاضطهاد.

(ج) التوبة المستمرة من أجل الدينونة العتيدة.

+++

النصوص التقليدية

تعرف الباحثون على اثني عشر فصلاً من هذه العظة بتعرفهم على المخطوط الاسكندري A، أما النص اليونانى الكامل (٢٠ فصلاً) فيرجع إلى المخطوط القسطنطينى C الذى اكتشفه Brynnious عام ١٨٧٥ وقام بنشره.

ظهور هذا المخطوط أدى إلى مراجعة الكثير من الأعمال الخاصة بالعظة وظهور الكثير من الدراسات الخاصة بها.

وفى عام ١٨٧٦ إذا أكتشف المخطوط السريانى S والذى يشمل نصاً كاملاً للرسالة، لم يكن له أثر على هذه الدراسات اللهم إلا تقديم مادة خصبة للدراسات النقدية فى هذه العظة.

ويرى (٢١) Prof. Riddle فى مقارنته بين المخطوطات الثلاث:

- ١- أن المخطوط A في الأجزاء التي يحويها أكثر المخطوطات
جدارة بالثقة وأن النص S عادة أكثر دقة من C.
- ٢- تظهر أهمية المخطوط S الكبرى في تصحيح بعض التخطيئات
الواضحة في النص اليوناني.

(1) J. B. Lightfoot: The Apostolic Fathers, Part 1, vol II, London 1890.

(2) Eus : H. E 3:38.

٢- Apostolic Canon (قانون رقم ٥٨)، وهي عمل من أصل سوري وضع في أول القرن الرابع.

(4) Lightfoot. Part 1, vol 1 P 178, 182, 183.

(5) ANF, vol 2, P513.

(6) Richardson: Early Christian Fathers, 183/7.

(7) In Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 7, 1906, P 123/5.

(8) The Primitive Church, P244 - 253, 1929.

(9) Lightfoot, part 1, vol 1, P 158 - 160.

(10) Novum Testamentum extra receptum, 1, Leipzig, 1866, p xxxix.

(11) Ibid, ed. 1876.

(12) Chronologie, 1897, vol 1, P 438' - 450. Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft 6, 1905, P 67 - 71.

(13) Ref. haer 5:7:9.

(14) P 189.

(١٥) ٤:١٦.

(١٦) ٥:٩، ١:١.

(١٧) ٥:٢٠، ٢:١.

(١٨) ٤-١:١٤.

(١٩) ١:٢.

(٢٠) ٦:٦، ٦:٧.

(21) ANF vol 7:512f.

نص الرسالة

أو العظة (١)

١

لا نستهن بالخلاص (٢)!

١- يا إخوة، يليق بنا أن ننظر إلى يسوع المسيح كما لله، بكونه
"بيان الأحياء والأموات" (٣)؛ فلا نستهن بخلاصنا.

٢- لأننا إن إستخفنا به لا نترجى أن ننال إلا ما هو قليل. فالذين
ينصتون إلى هذه الأمور فى إستهتار كأنها أمور ليست ذى شأن يخطئون،
غير عالمين من أية حال نحن دُعينا؟ ومن الذى دعانا؟ وإلى ماذا دعانا؟
وكم من الآلام احتملها يسوع المسيح من أجلنا؟

٣- ماذا إذن نرد له؟

أو أى ثمر يلزمنا أن نقدمه مقابل عطيته لنا؟!
حقاً ما أعظم المقدسات التى نحن مدينون له بها!

٤- فقد أنعم علينا بالنور،

وكأب دعانا أولاداً،

وإذا أوشكنا على الهلاك خلصنا!

٥- أى حمد نقدمه له؟

أو ماذا نرد له عما تقبلناه؟

٦- لقد كنا عاجزين عن الفهم، نعبد الحجارة والخشب، والذهب
والفضة والنحاس، وصنعة أيدي البشر (٤). لم تكن حياتنا إلا موتاً. اكتتفنا
العمى، وغطت ظلمة كهذه على بصيرتنا، فتقبلنا البصيرة وبارادته ألقينا
السحابة التى غشت علينا.

٧- لقد تَلَطَّف بنا وبرحمته خلصنا،

إذ تطلع إلى الأخطاء الكثيرة التي سقطنا فيها والهلاك الذي أحْدَق بنا، وأنه لم يعد لنا بعد رجاء في الخلاص إن لم يأت إلينا من عنده.
٨- دعانا حيث لم نكن^(٥)، وأرَدنا أن نوجد من العدم.

٢

الخلاص مقدم للخطاة

١- "افرحي أيتها العاقر التي لم تلد، اهتفي وأصرخي أيتها التي لم تتمخض فإن أولاد الموحشة أكثر من التي لها زوج^(٦)".

في قوله: "افرحي أيتها العاقر التي لم تلد" يشير إلينا، إذ كانت كنيسة عاقرًا قبل أن يُعطى لها أولادًا.

٢- أما قوله: "أصرخي أيتها التي لم تتمخض" فيقصد به أن نقدم صلواتنا لله في اخلاص، لا في علامات ضعف كالنساء إثشاء تمخضهن^(٧).

٣- يقول: "فإن أولاد الموحشة أكثر من التي لها زوج"، لأن شعبنا الذي بدا كأنه منبوذ من الله، صار الآن بالإيمان أكثر عددًا من الذين يحسبون أنهم يملكون الله^(٨).

٤- جاء في سفر آخر: "لم أت لأدعو أبرارًا بل خطاة^(٩)".

٥- هذا معناه: ينبغي أن يخلص الهالكون!

٦- نعم، إنه لأمر عظيم وعجيب أن يؤسس الأشياء الساقطة لا القائمة.

٧- هكذا أراد المسيح أن يخلص ما قد هلك. وينقذ كثيرين بمجيئه ودعوته لنا نحن الذين كنا هالكين.

لنعترف للمخلص بأعمالنا

١- لقد حمل لنا حنواً عظيماً هكذا. أولاً أعطانا نحن الأحياء ألا نقدم ذبائح لآلهة ميتة ولا نتعبد لها، وإنما به نبلغ إلى معرفة أب الحق. ما هي المعرفة في الحقيقة إلا عدم إنكارنا ذاك الذي من خلاله نبلغ إلى المعرفة؟

٢- فإنه هو بنفسه يعلن (١٠): "من يعترف بى قدام الناس أعترف أنا أيضاً به قدام أبى".

٣- إذن، هذه هي مكافأتنا، إن اعترافنا به من خلال ذاك الذى به نخلص.

٤- ولكن كيف نعترف به؟

بالعمل حسب قوله، وعدم عصياننا وصاياه؛

بتكريمنا له لا بشفاهنا فحسب بل وبكل قلوبنا وذهننا (١١).

٥- إذ يقول فى إشعياء (١٢) "هذا الشعب أكرمنى بشفتيه، وأما قلبه فأبعده عني".

١- إذن ليتنا لا نقف عند مجرد دعوته "يا رب"، فإن هذا لا يخلصنا.

٢- إذ يقول (١٣): "ليس كل من يقول لى يا رب يا رب يخلص، بل الذى يفعل البر".

٣- لهذا فلنعترف به يا إخوة بأعمالنا، بخبنا بعضنا البعض، وبامتناعنا عن الزنا والنميمة والحسد، بل ونكون أعفاء، ورؤوفين وصالحين.

يليق بنا أيضًا أن نتعاطف الواحد مع الآخر ولا نكون جشعين. بهذه الأعمال نعتزف به، وليس بالأعمال المضادة.

٤- يليق بنا ألا نخاف الناس بل الله.

٥- هذا هو السبب الذى لأجله إن سلكت هذا الطريق (الشرير) يقول الرب (١٤) "إن اجتمعتم معى فى حضنى ولم تحفظوا وصاياى أطرردكم، قائلاً لكم: إيعدوا عنى. لا أعرفكم من أين جئتم، يا فاعلى الشر".

٥

لنهتم بالأبدية!

١- لذلك يا إخوة، إذ نبقى مقيمين مؤقتاً فى هذا العالم الحاضر، فلننتهم إرادة الذى دعانا، ولا نخاف الرحيل من هذا العالم.

٢- إذ يقول الرب (١٥): "ستكونون كحملان بين نئاب".

٣- أجابه بطرس قائلاً (١٦): "ماذا يكون إذا مزقت النئاب الحملان إرباً؟"

٤- قال يسوع لبطرس: "الحملان بعد موتها لا تخاف النئاب، هكذا لا تخافوا من الذين يقتلونكم وبعد ذلك ليس لهم ما يفعلون أكثر، بل خافوا بالحرى من الذى يقدر أن يهلك النفس والجسد كليهما فى جهنم (١٧)".

٥- إعلموا يا إخوة أن اقامتكم فى الجسد فى هذا العالم وقتية وزائلة، أما وعد المسيح فعظيم وعجيب، يعنى راحة فى الملكوت العتيد والحياة الأبدية.

٦- ماذا نفعل إذن لنقتنى هذه الأمور إلا أن نسلك حياة مقدسة بارة، متطلعين إلى الزمنيات كأمر غريبة عنا، لا نشتهيها؟!

٧- إن اشتهينا امتلاك (الزمنيات) ننحرف بعيداً عن طريق البر.

ملكوت الله ومحبة العالم

١- يقول الرب: "لا يقدر خادم أن يخدم سيدين^(١٨)". إن أردنا أن نخدم الله والمال، لا ننتفع شيئاً.

٢- لأنه "ماذا يفيد الإنسان أن يربح العالم كله^(١٩) ويخسر نفسه^(٢٠)؟".

٣- (محبة) العالم الحاضر والعالم العتيد عدوان.

٤- واحد يحث على الزنا والفساد والطمع والخداع والآخر يوقف هذه الأمور.

٥- فلا يمكننا أن نكون أصدقاء للإثنين، إنما يلزمنا أن نجحد الواحد لننعم بالآخر.

٦- ليتنا نعتبر أنه من الأفضل أن نبغض الحاضرات مادامت نافهة ومؤقتة وزائلة ونحب الأخرى (العتيدات) بكونها صالحة لا تفسد.

٧- فإننا إن فعلنا إرادة المسيح نجد راحة، وإلا فلا شيء يخلصنا من العقاب الأبدي، إن كنا نعصى وصاياهم.

٨- هكذا يقول الكتاب أيضاً في حزقيال: "وإن قام نوح وأيوب ودانيال فإنهم لا يخلصون أولادهم من السبي^(٢١)".

٩- الآن إن كان مثل هؤلاء الأبرار هكذا غير قادرين على إنقاذ أولادهم ببرهم، فماى رجاء لنا أن ندخل القصر الملوكى لله إن لم نحفظ معموديتنا مقدسة غير دنسة؟ لأنه من يشفع فينا إن لم تكن لنا أعمال البر المقدسة؟

- ١- لذلك ليتنا نصارع (٢٢) بكل غيرة، عالمين أن مصارعتنا في متناول أيدينا، بينما يبحر كثيرون لكي يصارعوا من أجل مكافأة زائلة، وليس جميعهم يكللون، إنما يكلل الذين يعملون بجد ويصارعون حسنًا.
- ٢- لنصارح حتى يكلل جميعنا.

٣- لنجر إلى المباراة غير الفاسدة، نبحر إليها في أعداد ضخمة ونصارح لكي نكلل. وإن كان لا يقدر جميعنا أن ينال الإكليل فلا أقل من أن نقرب إليه.

٤- لنعلم أن من يصارع في مباراة فاسدة بغير استقامة، يُعزل ويُجلد ويُستعبد من القوائم.

٥- ماذا إذن تظنون؟ إن كان أحد يستخدم الخداع في المباراة غير الفاسدة؟

٦- يقول الكتاب عن الذين لا يحفظون الختم (٢٣) (Sphragis): "ودهم لا يموت، ونارهم لا تطفأ، ويكونون منظرًا لكل ذي جسد (٢٤)".

- ١- لنتب ما دمنا على الأرض، فإننا طين في يد فنان.
- ٢- فكما أن الخزاف حين يصنع أنية إذا ما تشوهت بين يديه أو كُسرت يُشكلها من جديد، لكنه متى ألقاها في لهيب الفرن لا يقدر بعد أن يصنع لها شيئًا، هكذا نحن أيضًا - ما دمنا على الأرض - فلنتب بكل قلبنا عن الأعمال الشريرة التي نرتكبها في الجسد حتى نخلص بواسطة الرب ما دامت لنا فرصة التوبة.

- ٣- فإذا ما رحلنا عن العالم لا تعود لنا قوة الاعتراف أو التوبة.
- ٤- لذلك يا إخوة، إذ ننفذ إرادة الأب ونحفظ الجسد مقدسًا ونرتبط بوصايا الرب، نحصل على الحياة الأبدية.
- ٥- إذ يقول الرب في إنجيله (٢٥): "إن لم تكونوا أمناء في القليل من ياتمنكم على الكثير؟ فإني أقول لكم الأمين في القليل أمين أيضًا في الكثير".
- ٦- هذا إذن ما قصده: "احفظوا الجسد مقدسًا، والخاتم غير فاسد، فتتالوا الحياة الأبدية (٢٦)".

٩

نُدان في الجسد

- ١- لا يقل أحدكم أن هذا الجسد لا يُدان، أو لا يقوم.
- ٢- تأملوا هذا: في أي حال أنتم خلصتم؟ في أي حال استرددتكم بصيرتكم؟ أليس وأنتم في الجسد؟!
- ٣- لذلك يلزمنا أن نحفظ الجسد كهيكل لله.
- ٤- فكما دُعيتُم وأنت في الجسد، سوف تأتون أيضًا في الجسد.
- ٥- وكما أن المسيح الرب الذي خلصنا كان أولاً روحًا (اللوغوس) (٢٧) صار جسدًا هكذا دعانا لتقبل المكافأة ونحن في هذا الجسد.
- ٦- إذن ليحب أحدنا الآخر لكي نحصل على ملكوت الله.
- ٧- لنسلم أنفسنا لله طيبين، مادام لنا فرصة الشفاء، ولنرد له المكافأة.

١٠

- ٨- كيف؟ بالتوبة من قلب خالص.
- ٩- إذ هو يعرف الأشياء قبل كونها، ومُدرِك ما في قلوبنا.

١٠- لنعطه حمداً أبدياً (٢٨) لا بالفم فقط بل بالقلب أيضاً لكي يقبلنا كأبناء.

١١- إذ يقول الرب (٢٩) "هؤلاء هم إخوتي، الذين يصنعون مشيئة أبي".

١٠

لنترك الشر ونلتصق بالخير

١- لذلك، يا إخوتي، لنفعل مشيئة الأب الذي دعانا لكي تكون لنا حياة. بالحرى نتبع الفضيلة ونهجر كل رذيلة، بكونها السابقة لخطايانا، لنهرب من كل إثم حتى لا يغلبنا الشر.

٢- فإتينا إن كنا نجاهد في صنع الخير يتبعنا السلام.

٣- وهذا هو السبب أن مثل هؤلاء الناس لا يمكن أن يجدوا السلام (٣٠) إذ هم يتركون مجالاً لمخاوف بشرية (٣١). مفضلين بالحرى المتعة الوقتية عن المواعيد المقبلة.

٤- لأنهم لا يعرفون أى عذاب تسببه المتعة الحاضرة، وأى سعادة تحملها المواعيد المقبلة.

٥- فلو أنهم يفعلون هذه الأمور بأنفسهم (فقط) لكان هذا محتملاً، لكنهم يصممون أن يشربوا النفوس البريئة من تعاليمهم الضارية، غير عالمين أنهم بذلك ينالون دينونة مضاعفة، هم والذين يسمعونهم.

١١

لنتنظر المواعيد بثقة

١- لنخدم الله بقلب نقي فنكون أبراراً، لكننا إن كنا في عدم إيمان بمواعيد الله لا نخدمه نكون بذلك بائسين.

٢- فإن الكلمة النبوية تعلن: بائسون هم مترددو الفكر، الشاكون بقلوبهم، القائلون منذ أيام آبائنا سمعنا عن كل الأشياء وها نحن ننتظر يومًا ولا نرى شيئًا.

٣- أيها الأغبياء! قارنوا أنفسكم بشجرة، ولتكن الكرمة مثلاً. فانها تخرج أولاً ورقًا ثم تظهر البراعم فالحصرم ثم ينضج الثمر (٣٢).

٤- هكذا أيضًا شعبي، يحملون متاعب وأحزان. لكنهم بعد ذلك يتقبلون الصالحات.

٥- لهذا يليق بنا يا إخوتي ألا نكون مترددى الفكر، إنما بصبر نحتمل الألم مترجين الحصول على المكافأة.

٦- فإنه "أمين هو الذى وعد (٣٣)" يهب المكافأة لكل أحد حسب أعماله.

٧- فإن فعلنا ما هو برّ فى عيني الله ندخل ملكوته ونتقبل المواعيد "ما لم تسمع به أذن ولم تره عين ولم يخطر على قلب إنسان (٣٤)".

١٢

١- بالحب وعمل البر نتوقع من ساعة إلى ساعة ملكوت الله، إذ لا نعرف يوم ظهور الله.

٢- لأنه عندما سأل شخص الرب نفسه متى يأتى ملكوته أجاب (٣٥): "عندما يصير الاثنان واحدًا، والخارج كما الداخل، والذكر مع الانثى ليس ذكرًا ولا أنثى".

٣- هوذا الآن صار الاثنان واحدًا، وذلك إذ ينطق الواحد مع الآخر بالحق فتصير نفس واحدة فى جسدين بصدق.

٤- "والخارج كما الداخل"، إذ يسمى النفس "الداخل" والجسد "الخارج"، فكما أن الجسد منظور للعيان هكذا تُعلن نفسك بما تفعله من أعمال صالحة.

٥- "كذلك الذكر مع الأنثى، ليس ذكراً ولا أنثى (٣٦)".
بهذا يعنى أن الأخ إذ ينظر أخْتًا لا يفكر فيها كأنثى، ولا هى تفكر فيه كذكر.

٦- إنه يقول متى تحدث هذه الأمور يأتى ملكوت إبي.

١٣

بسببكم يجذف على اسم الله

١- أخيراً، ليتنا يا إخوة نتوب، ولنكن عاملين ما هو صالح، فإننا مملؤن غباء كثيراً وشرّاً.

لنغسل خطايانا السابقة فنخلص بتوبتنا القلبية، غير ساعين نحو ارضاء الناس ولا راغبين فى ارضاء أنفسنا فقط بل نرضى ببرنا الذين هم فى الخارج أيضاً، فلا يجذف على الاسم (٣٧) بسببنا.

٢- إذ يقول الرب: "يجذف على اسمى دائماً بين الأمم (٣٨)"، وأيضاً: "ويل للذى بسببه يجذف على اسمى".

كيف يجذف عليه؟ بفشلكم فى عمل ما أريده!

٣- لأنه عندما تسمع الأمم أقوال الله من افواهنا يدهشون لجمالها وعظمتها. بعد ذلك يرون أعمالنا لا تطابق ما نتطق به، حينئذ يعودون فيجذفون قائلين: "إنها خيال ووهم".

٤- فعندما يسمعون منا مثلاً أن الله يقول: "أى فضل لكم إن كنتم تحبون الذين يحبونكم، لكن الفضل لكم إن أحببتم أعداءكم والذين

يبغضونكم(٣٩)". عندما يسمعون هذا يتعجبون لصلاحها الفائق، لكنهم إذ يروننا قد فشلنا في حب الذين يبغضوننا بل حتى في حب الذين يحبوننا، يسخرون منا مستهزئين بنا ومجذفين على الاسم.

١٤

الكنيسة الحية جسد المسيح

١- لذلك يا إختى إن عملنا مشيئة الله أبينا، نحسب منتمين للكنيسة الأولى، أى الروحية، التى وُجدت قبل الشمس والقمر. لكن إن فشلنا فى عمل مشيئة الرب ينطبق علينا قول الكتاب(٤٠): "صار بيتى مغارة لصوص". لذلك قلنختار أن ننتسب إلى كنيسة الحياة لكى نخلص.

٢- على أى الأحوال لست أفترض أنكم تجهلون أن الكنيسة الحية هى جسد المسيح(٤١)، إذ يقول الكتاب(٤٢) "خلق الله ذكراً وأنثى. الذكر هو المسيح(٤٣) والأنثى هى الكنيسة. تعلن الكتب(٤٤) والرسل(٤٥) بوضوح أن الكنيسة ليست محدودة بالحاضر إنما هى موجودة منذ البدء. فإنها كانت روحية كما كان يسوعنا الذى ظهر فى الأيام الأخيرة لكى يخلصنا.

٣- حقاً لقد أعلنت الكنيسة - التى هى روحية - فى جسد المسيح، وهكذا يكشف لنا أنه إن حفظها أحد منا فى الجسد ولم يفسدها يقتتيها مرة أخرى بالروح القدس(٤٦). لأن هذا الجسد هو صورة الروح. من يفسد الصورة لا تكون له شركة فى الأصل. هذا يا إختى ما يعنيه "احفظوا الجسد لكى تشتركوا فى الروح".

٤- لكننا ان قلنا ان الجسد هو الكنيسة والروح هو المسيح، فإن من يفسد الجسد يكون افسد الكنيسة، مثل هذا ليست له شركة فى الروح الذى هو المسيح.

٥- مثل هذا الجسد قادر أن يشترك في حياة عظيمة هكذا وفي خلود متى رافقه الروح القدس.
لا يستطيع أحد أن ينطق أو يعبر عما أعده الرب لمختاريه(٤٧).

١٥

بالإيمان والحب نعود لله

١- لست أظن أن المشورة التي أقدمها لكم بخصوص ضبط النفس ليست هامة، فإن من ينفذها ليس فقط لا يأسف على ذلك بل يخلص نفسه كما ينقذني أنا الذي نصحته. فإنها ليست مكافأة بسيطة تصحب اهتداء نفس ضالة هالكة لكي تخلص.

٢- إن كان بإيمان وحب يتكلم المتكلم ويستمع السامع، فإن هذا هو ما نرده لله الذي خلقنا.

٣- فلنكن أمناء فيما يخص إيماننا بالبر والقداسة، حتى نسأل الله بدالة، هذا الذي يقول: "وأنت تتكلم أنا أقول: هانذا(٤٨)".

٤- هذا القول علامة عن الوعد العظيم، إذ يقول الرب عن نفسه إنه بالأكثر مستعد أن يعطي أكثر مما نسأل.

٥- لنشارك في لطف عظيم كهذا ولا يضمن أحد في الحصول على بركات عظيمة هكذا.

٦- وكما أن هذه الأقوال تجلب مسرة عظيمة على من يفعلها، فإنه هكذا أيضًا تجلب دينونة لمن يحتقرها.

يا لعظمة العطاء!

- ١- إذ أُعطيتم يا إخوة فرصة للتوبة ليست بقليلة، فلننتهزها ونعود إلى الله الذي دعانا، بينما لا يزال هو "الوحيد" الذي يقبلنا.
- ٢- فإننا إن جحدنا هذه الملذات وسادت نفوسًا برفضها شهواتها الشريرة، نشترك في مراحم يسوع.
- ٣- اعلّموا أن يوم الدينونة قريب "يأتي مثل أتون نار" (٤٩)، وأن بعض السموات تتحل وكل الأرض تتصهر بالنار (٥٠).
- ٤- عندئذ تظهر أعمال الناس الخفية والظاهرة. الصدقة صالحة كالتوبة عن الخطية. الصوم أفضل من الصلاة، أما الصدقة فأفضل من الاثنين، لأن "المحبة تستر كثرة من الخطايا" (٥١). وأما الصلاة بضمير صالح فتخلص من الموت. طوبى لمن وُجد مملوءًا منها، فإن الصدقة تخفف ثقل الخطية.

- ١- لنتب من كل القلب، حتى لا يهلك واحد منا في الطريق، فإنه إن كان قد أوصانا أن نتبع هذا - نجذب الناس من عبادة الأوثان ونعلمهم - فكم بالحرى تخطيء النفس إن كانت وهي تعرف الله تهلك؟!.
- ٢- ليساعد أحدنا الآخر، ونقود الضعفاء نحو الصلاح، حتى يخلص الجميع ويهتدون، مقدمًا كل واحد النصيح للآخر.
- ٣- ليتنا لا نظهر كمؤمنين ومهتمين فقط في هذه اللحظة حيث يركز لنا الكهنة، بل أيضًا عندما نعود إلى منزلنا نحمل في ذهننا وصايا الرب ولا تنجذب نحو الشهوات العالمية. فإنه حرى بنا أن نصلى (٥٢) دائما

لنجاهد متقدمين فى وصايا الرب. وإذا يكون لكل "ذهن واحد" (٥٣) نجتمع مع بعضنا البعض لنربح الحياة.

٤- إذ يقول الرب: "جئت لكى أجمع معًا كل الأمم والقبائل والألسنة (٥٤)"، مشيرًا إلى يوم ظهوره عندما يأتى ويخلصنا، كل واحد حسب أعماله.

٥- وينظر غير المؤمنين مجده وقوته، ويدهشون إذ يرون أن ملكوت العالم قد أعطى ليسوع، قائلين "ويل لنا، إنه هو! ونحن لم نعرفه ولا آمنّا ولا أطعنا الكهنة الذين بشرونا بخلصنا!"

٦- "لودهم لا يموت، ونارهم لا تطفأ، ويكونون منظرًا لكل ذى جسد (٥٥)".

٦- إنه يتحدث عن يوم الدينونة عندما يرى الناس أولئك الذين كانوا بيننا وقد سلكوا سلوكًا شريرًا وحرّفوا وصايا يسوع المسيح،

٧- أما الأبرار الذين سلكوا حسنًا واحتملوا العذابات فى صبر وكرهوا ملذات النفس، هؤلاء عندما يرون الذين ضلوا وانكروا يسوع بكلماتهم وأعمالهم كيف يُعاقبون بعذابات مرعبة فى نار لا تطفأ، يعطون مجداً لله قائلين: "يوجد رجاء لذلك الذى يخدم الله من كل قلبه".

١٨

دعوة للتوبة

١- يليق بنا أن نحسب فى عداد الذين يقدمون الشكر لله ويخدمونه، لا من الأثمة المدانين.

٢- فإننى إذ أنا خاطيء أثيم ولم أهرب من التجربة، ولازلت محاط بحيل الشيطان، أجاهد لكى اتبع البر. وأتقوى حتى على الأقل لا اقترب منه، فإننى أخاف الدينونة العتيدة.

١- لذلك أيها الإخوة والأخوات إذ سمعتم إله الحق الذى قرأته عليكم الآن متوسلاً أن تهتموا بهذه الأمور المكتوبة لكى تخلصوا أنتم والذى يُقرأ بينكم، أسألكم من أجل المكافأة أن تتوبوا من كل القلب. بهذا تهبون خلاصاً وحياة لأنفسكم.

فإننا إذ نضع هدفاً لكل الشباب الذين يفكرون أن يعملوا من أجل الورع وصلاح الله.

٢- يلزمنا ألا نكون هكذا غير حكماء، فنحزن ونغْتَاط عندما ينصحنا أحد ويهدينا من الشر إلى البر. فإننا أحياناً نمارس الشر لاشعورياً بسبب تردد ذهننا وعدم الإيمان الكامن فى صدورنا، إذ صار فهمنا مظلماً^(٥٦) بسبب شهواتنا الباطلة.

٣- ليتنا نمارس البر لنخلص فى النهاية طوبى للذين يحفظون هذه الوصايا فإنهم وإن تألموا فى العالم إلى حين يجمعون ثمرة القيامة الخالدة.

٤- لا يحزن الرجل الصالح إن صار فى الوقت الحاضر بائساً، فإن زمان البركة ينتظره. إنه سيحيا مع الآباء متمتعاً بأبدية لا تعرف حزناً.

لا نتعجل المكافأة

١- لا تقلق أذهانكم عندما ترون الأشرار فى غنى بينما خدام الله فى ضيق.

٢- لنكن إِيها الإخوة والأخوات مؤمنين، فإننا نعمل فى مصارعة لله الحى، إننا نمتحن بالحياة الحاضرة كى نُكَلِّل فى العتيدة.

٣- فإنه لا يتقبل أحد من الأبرار المكافأة سريعًا، إنما هو ينتظرها.
٤- فلو أعطى الله الأبرار المكافأة في الحال، لصار تدريبنا تجارة وليس برًا. فإننا نظهر أبرارًا بينما نسعى نحن لا من أجل الصلاح بل من أجل الربح.

هذا هو السبب الذي لأجله يدين الحكم الإلهي روحًا غير بارّة (٥٧) واضعًا إياها تحت القيود.

٥- الله غير منظور وحده، أب الحق، الذي أرسل لنا المخلص رئيس عدم الفساد، الذي من خلاله أيضًا أعلن لنا الحق والحياة السمائية، له المجد إلى الأبد (٥٨)، آمين.

(١) لا يوجد في المخطوط "A" عنوان .

وجاء العنوان في المخطوط "C": "كليمندس إلى كورنثوس (٢)" وفي نفس العنوان الذي جاء في الرسالة الأولى الأصلية.

أما في المخطوط "K" فجاء توقيع الرسالة الأولى أنها لـ كليمندس، بعدما ورد: "نفس الشخص الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس". وفي نهاية الرسالة جاء: "هنا تنتهي الرسالة الثانية لكليمندس إلى أهل كورنثوس" ANF vol 7, P. 517
(٢) العناوين الجانبية من وضع المترجم.

(٣) أع ١٠: ٤٢.

(٤) يوجه المؤلف حديثه إلى مسيحيين من أصل أسمى.

(٥) مر ٢٢: ٢، رو ٤: ١٧، ١٧: ٩، ٢٥: ٩.

(٦) استخدم الرسول بولس نفس العبارة في حديثه عن الكنيسة (غلا ٤: ٢٧) نقلًا عن إيش ١: ٥٤.

(٧) يترجمها Lightfoot: "لا تكن كالنساء إثناء تمخضهن، فتضطجر أثناء تقديم صلواتنا لله ببساطة".

(٨) يستشف من هذا أن الكاتب من أصل أسمى.

(٩) مت ١٣: ٩، لو ٣٢: ٥.

(١٠) مت ١٠: ٣٢، لو ٨: ١٢.

(١١) مت ٢٢: ٣٧.

(١٢) إيش ١٣: ٢٩، مت ٨: ١٥، مر ٧: ٦.

(١٣) مت ٢١: ٧.

(١٤) يحتمل أن يكون هذا النص نقلًا عن "إنجيل المصريين".

(١٥) مت ١٦: ١٠.

(١٦) يُحتمل نقلًا عن "إنجيل المصريين".

(١٧) مت ٢٨: ١٠، لو ١٢: ٥٤.

(١٨) متى ٢٤: ٦، لو ١٣: ١٦.

(١٩) المخطوط C لم يذكر كلمة.

(٢٠) مت ٢٦: ١٦، مر ٨: ٣٦، لو ٢٥: ٩.

(٢١) حز ١٤: ١٤، ٢٠.

(٢٢) يقارن بين الحياة المسيحية والصراع في الألعاب اليونانية.

- (٢٢) ختم المعمودية.
- (٢٤) إيش ٢٤:٦٦.
- (٢٥) لو ١٠:١٦-١٢.
- (٢٦) يرى البعض أنها نقل عن أحد كتب الأبوكريفا، لكن البعض يرجح أنها مجرد شرح لطبيعي في سياق الكلام.
- (٢٧) مخطوط C "الرخوس".
- (٢٨) مخطوط A "أبدية" ومخطوط C "حمد".
- (٢٩) مت ٥٠:١٢.
- (٣٠) النص في الأصل غامض، وكلمة "السلام" هنا مضافة.
- (٣١) حرفيا "يدخلون مغلف بشربة".
- (٣٢) نفس التشبيه نجده في الرسالة الأصلية لأكليمندس فصل ٢٣.
- (٣٣) عب ١٠:٢٣.
- (٣٤) ١ كو ٩:٢.
- (٣٥) غالبا عن "إنجيل المصريين" وقد استخدم القديس أكليمندس الاسكندري نفس العبارة Strom 3:13:92.
- (٣٦) إلى هنا ينتهي المخطوط A. مع ملاحظة أن بقية هذا الفصل منقول عن القديس أكليمندس الاسكندري.
- (٣٧) اسم الله.
- (٣٨) إيش ٥٢:٥.
- (٣٩) لو ٢٧:٦، ٣٢، مت ٤٦:٤٤:٥٠.
- (٤٠) يو ١١:٧، مت ١٣:٢١، مر ١٧:١١، لو ٤٦:١٩.
- (٤١) ألف ٢٣، ٢٢:١.
- (٤٢) تلك ٢٧:١، ألف ٣١:٥-٣٣.
- (٤٣) هذا لا يعني به أن المسيح مخلوق فقد أعلن قبل ذلك لاهوته، إنما أراد توضيح ارتباط المسيح بعروسة الروحانية الكنيسة.
- (٤٤) أي لسفار العهد القديم.
- (٤٥) ما كتبه الرسل أي العهد الجديد.
- (٤٦) للفكرة غير واضحة لكنه ربما قصد أنه بالكف عن الشهوات الفاسدة يفتنى المسيحي الكنيسة الروحانية في قلبه مرة أخرى بالتوبة خلال عمل الروح القدس.
- (٤٧) الفصل كله يقوم على التمييز الأفلاطوني بين الحقيقة المادية (الروح) وصورتها (الجسد) في العالم الحسي (C.C.Richardson).
- (٤٨) إيش ٩:٥٨ (الترجمة السبعونية). -
- (٤٩) ملا ١:٤.
- (٥٠) إيش ٤:٣٤.
- (٥١) ١ بط ٨:٤، أم ١٢:١٠.
- (٥٢) عن المخطوط S.
- (٥٣) رو ١٦:١٢.
- (٥٤) إيش ١٨:٦٦.
- (٥٥) إيش ٢٤:٦٦.
- (٥٦) ألف ١٨:٤.
- (٥٧) يلويس.
- (٥٨) هذه التفسيرات لوجبة (الختم) تناسب عظة لا رسالة مكتوبة.

رسالتان عن البتولية Two Epistles Concerning VIRGINITY

في عام ١٧٥٢ اكتشف J.J. Wetstein في مكتبة "المحتجين" The Remonstrants بامستردام نصًا بالسريانية Syric Peschitta لرسالتين عن البتولية موجهتين إلى المتبتلين من كلا الجنسين، كملحق للعهد الجديد اليوناني المشهور، الذي يرجع تاريخ كتابته إلى عام ١٤٧٠ م. وقد أعطيت له هذه النسخة بواسطة Sir James Porter الذي صار فيما بعد سفير بريطانيا بالقسطنطينية.

قام Wetstein بنشرها في نفس الوقت العام بالسريانية مع ترجمة لها باللاتينية من عنده، مع مقدمة نقدية أيد فيها نسبتهما لأكليمندس الروماني.

هذا أدى إلى ظهور عمليين أحدهما قام به Lardner عام ١٧٥٣ والآخر قام به Venema عام ١٧٥٤ وقد أثار كلاهما نزاعًا من جهة أصالة نسبتهما إلى أكليمندس.

وقد قام بعض الدارسين، خاصة الكاثوليك الرومان يدافعون عن أصالة نسبتهما لأكليمندس مثل Villecourt و Beelen و Mohler و Bruck و Champagny أما بين البروتستانت فلم يوجد سوى Wetstein نفسه مكتشف النص السرياني. كما قام بعض الدارسين من الكاثوليك يؤكدون أنهما من كتابات منتصف القرن الثاني، أي في فترة لاحقة لأكليمندس مثل Mansi و Hefele و Alzog و Funk.

ويدلل أغلب الدارسين على عدم صحة نسبتهما لأكليمندس

بالآتي (١):

١- صمت المؤرخ يوسابيوس عن ذكرهما؛ هذا لو كانا عمليين أصيلين لأكليمندس لإقتبس الآباء من بعده عنهما.

٢- النغمة ذاتها من الجانب النسكى تكشف أنها لا تخص كتابات العصر التالى للرسول مباشرة، بل تشير إلى مرحلة من مراحل التطور الكنسى فى الفترة ما بعد اكليمندس.

٣- لو قارنا الرسالتين بالرسالة الأصيلة لأكليمندس لوجدنا اختلافًا فى طريقة اقتباس العبارات من الكتاب المقدس، إذ هنا يستخدم الكاتب رسائل البولس بكثرة، خاصة الرسائل الرعوية، كما أن الاقتباس من العهد القديم أقل.

هذا ويرى (٢) Quasten مثل Lightfoot أنهما من كتابات النصف الأول من القرن الثالث.

أول إشارة إليهما فى كتابات أيفانيوس (٣) وإيرونيemos (٤).
وقد فقد النص اليونانى لهما اللهم إلا بعض فقرات وُجدت فى كتاب للراهب انتيوخوس القديس سابا Antiochos of St. Saba علاوة على هذا يوجد نص قبطى للفصول ١-٨ من الرسالة الأولى وقد أشير فيه أن اثناسيوس واضعها.

هذا وفى الواقع أن الرسالتين فى حقيقتهما رسالة واحدة، ومع الزمن قسمت إلى جزئين كرسالتين.

أما مكان كتابتهما فغير معروف، قد يكون سوريا أو فلسطين، لم يعرف واضعهما، إلا أنه من طريقة كتابته يكشف عن شخصيته أنه ناسك متعبد على مستوى روحى عالى ومملوء وقارًا.

ملاحظتهما ومحتوياتهما

- ١- هاتان الرسالتان يمثلان مدحًا لحياة البتولية، حيث يكشف الكاتب عن طبيعة البتولية ومفهومها. يتطلع إليها كعمل إلهي فائق للطبيعة، تدخل بنا إلى الحياة الملائكية، وينعم أصحابها بمكانة خاصة في السموات.
- ٢- يوضح بكل صراحة أن البتولية حياة يعيشها الإنسان في روحه وبجسده، وليست لقبًا أو اسمًا يحمله البتول.
- ٣- يقدم نصائح وإرشادات تخص النساء من كلا الجنسين، ويمنع الخلطة بين النساء والناسكات تحت سقف واحد Syneisaktoi، الأمر الذي ظهر في بدء القرن الثالث... وهذا ما جعل بعض الدارسين يؤكدون نسبتها لهذا الزمن.
- كما حارب بشدة حياة البطالة بين النساء.
- ٤- تظهر أهمية الرسالتين إذ يقدمان لنا أقدم وثيقتين كمصدر للتاريخ النسكى المسيحى الأول وقوانين الحياة النسكية وعاداتها...

(1) Prof. Riddle (ANF vol 8, P. 53).

(2) Quasten, Patrology, vol 1, P.58.

(3) Haer. 30:15.

(4) Adv. Jovin 1:12.

الرسالة الأولى

للطوباوى أكليميندس تلميذ بطرس الرسول

١

افتتاحية

إلى كل الذين يحبون حياتهم التى فى المسيح من خلال الله الآب
وينشغلون بها، الذين يطيعون حق الله على رجاء الحياة الأبدية؛
إلى أولئك الذين يحملون حبًا لإخوتهم وأقربائهم محبة لله؛
إلى المتبتلين^(١) الطوباويين، الذين يكرسون أنفسهم لحفظ البتولية
"من أجل ملكوت السموات"^(٢)؛
وإلى القديسات المتبتلات فى الله؛
السلام^(٣) (لكم).

٢

كل البتولين من الجنسين الذين وطدوا العزم أن يحفظوا البتولية
بحق من أجل ملكوت السموات، يلتزمون كل واحد فواحد منهم أن يكونوا
متأهلين لملكوت السموات فى كل شىء.
فإن ملكوت السموات لا يُقتنى بفصاحة الكلام أو الشهرة، ولا
بالمركز الاجتماعى أو النسب، ولا بالجمال أو القوة، ولا بطول الحياة،
إنما يُقتنى بقوة الإيمان، عندما يُظهر الإنسان أعمال إيمان.
من كان بالحق بارًا، تشهد أعماله عن إيمانه، أنه مؤمن حق، له
إيمان عظيم، إيمان كامل، إيمان فى الله، إيمان يُشرق فى أعمال صالحة
تمجد أب الكل فى المسيح.

فإن الذين هم متبتلين من أجل الله حقيقة، يلتفتون إلى ذلك الذى قال(٤): "لا تدع البر والإيمان يتركاك. تقلدهما على عنقك، فتجد نعمة وفطنة صالحة قدام الله والناس".

"سبل الصديقين كنور مشرق، يتزايد نورهم إلى النهار الكامل(٥)".
فإن أشعة نورهم تضيء الخليقة كلها من الآن بأعمالهم الصالحة، إذ هم بحق "نور العالم(٦)"، يضيئون "لجالسين فى الظلمة(٧)"، حتى ينطلقوا ويخرجوا من الظلمة على ضوء الأعمال الصالحة فى مخافة الله، إذ "يروا أعمالنا الصالحة ويمجدوا أبانا السماوى(٨)". فإن رجل الله ملتزم أن يكون كاملاً فى كلماته وأفعاله، متزناً فى حياته بسلوك نموذجى بترتيب(٩)، يصنع كل أعماله فى برّ كرّجل الله.

٣

البتولية حياة وليست لقباً

المتبتلون هم مثل للمؤمنين وللذين سوف يؤمنون.
الاسم وحده بغير الأعمال لا يدخل ملكوت السموات، لكن إن كان الإنسان بحق مؤمناً، مثل هذا يخلص.
إن دعى الإنسان مؤمناً بالاسم، لكنه ليس كذلك فى الأعمال، لا يقدر أن يكون مؤمناً. لذلك "لا يغركم أحد بكلام باطل(١٠)"؛ فإنه لا يقدر الإنسان أن يخلص لمجرد تلقيه بتولاً، وهو خال من الأعمال الممتازة الكاملة التى تليق بالبتولية. فقد دعى ربنا مثل هذه البتولية "جهلاً" كما جاء فى الإنجيل(١١)، وإذا لم تحمل زينة ولا نوراً تركت خارج ملكوت السموات، وطردت من فرح العريس، وحُسبت ضمن أعدائه. مثل هؤلاء الأشخاص "لهم فقط مظهر مخافة الله ولكنهم منكرون قوتها(١٢)".

"إنهم يظنون في أنفسهم أنهم شيء وهم ليسوا شيئاً، يغشون أنفسهم. ولكن يمتهن كل واحد عمله على الدوام(١٣)" ويعرف نفسه، لأن من يمتهم البتولية والقداسة منكراً قوتها إنما يقدم عبادة باطلة. البتولية التي من هذا النوع دنسة، تثبراً منها كل الأعمال الصالحة، إذ "كل شجرة تعرف من ثمرها(١٤)".

"أنظر أن تفهم ما أقول، فليعطك الله فهما(١٥)". فإنه يليق بمن يتعهد قدام الله أن يحفظ القداسة أن يلتحف بكل قوة الله المقدسة. وأن في مخافة الله الحقيقية يصلب جسده، فمن أجل مخافة الله يعفى نفسه من قول الكتاب: "اثمروا واكثروا(١٦)". عارضاً عن كل تفاخر واهتمام وملذات حسية ومباهج هذا العالم وافراحه وسكره وكل مسراته وترفيه، منسحباً من كل حياة هذا العالم، وفخاخه وشبাকে وعوائقه، إذ وأنت تسير على الأرض تتحمس أن يكون عملك وصنعتك هما في السموات.

٤

البتولية... صلب الذات

من أولعت نفسه بهذه الأمور العظيمة السامية، ينسحب فاطماً نفسه عن العالم كله، لكي يذهب ويختبر حياة إلهية سماوية على مثال الملائكة القديسين، في عمل طاهر مقدس "بتقديس روح الله(١٧)" خادماً يسوع المسيح القدير، من أجل ملكوت السموات.

على هذا الأساس يقطع نفسه عن كل شهوات الجسد؛ ليس فقط يعفى نفسه من هذا "اثمروا واكثروا"، إنما يشتاق نحو الرجاء الموعود به والمُهيأ و"المذخر في السماء(١٨)"، بواسطة الله الذي يعلن بفسه ولا يكذب أنه "أفضل من البنين والبنات(١٩)" فيهب للبتوليين مكاناً مرموقاً في بيت

اللّٰه، هو أفضل من البنين والبنات، وأفضل (مما يناله) الذين قضوا حياتهم
الزيجية في قداسة "ولم يكن مضجعهم دنسًا" (٢٠).
يعطى الله البتولين ملكوت السموات كما لملائكة قديسين بسبب
عملهم السامى العظيم.

٥

البتولية... جهاد

أتود أن تكون بتولاً؟

أتعرف ما هى أتعاب البتولية الحقة ومشاقها، إذ تقف على الدوام فى
كل وقت قدام الله ولا تتوقف عن خدمته، تهتم كيف ترضى ربها بجسد
مقدس وبروحها (٢١)؟

أتعلم عظمة مجد البتولية، فتضع فى نفسك أن تعيشها؟

هل أنت مولع بعمل البتولية المقدسة الكريم؟

أعرف كيف تكون كمن ينزل هذه المصارعة قانونيًا (٢٢) وتصارع،
فتختار لنفسك بقوة الروح القدس أن تتوج بإكليل النور، يقودك إلى النصر
فى أورشليم العليا (٢٣)؟

إن كنت تتوق إلى هذا كله اغلب الجسد،

اهزم شهوات الجسد،

اغلب العالم بروح الله،

انتصر على الزمنيات التى تعبر وتشيح وتفسد وتنتهى،

اغلب التين (٢٤)،

اغلب الأسد (٢٥)،

اغلب الحية (٢٦)،

اغلب الشيطان، يسوع المسيح الذى يقويك، بسماعك كلماته وتمتعك
بالأفخارستيا فى الله.

"إحمل صليبك واتبعه(٢٧)"، ذلك الذى يطهرك، يسوع المسيح ربك.
جاهد أن تجرى فى إستقامة وشجاعة، لا فى خوف بل فى شجاعة،
متكلًا على وعد ربك أنك تحصل على "إكليل الغلبة" الذى لدعوتك
العليا(٢٨)، يسوع المسيح. لأن من يسلك سلوكًا كاملاً بإيمان فى غير
خوف ينال فى نفس العمل إكليل البتولية، الذى هو عظيم فى أتعابه وعظيم
فى مكافأته.

هل فهمت وعرفت كرامة القداسة؟

هل عرفت عظمة مجد البتولية وسموها ورفعتها؟!

٦

يا لعظمة البتولية!

لقد حملت أحشاء البتول القديسة ربنا يسوع المسيح ابن الله، والجسد
الذى لبسه ربنا، الذى حمله للصراع فى هذا العالم، أخذه من بتول قديسة.
من هذا افهم عظمة البتولية وشرفها.

أتريد أن تكون مسيحيًا؟ امثل بالمسيح فى كل شيء.

القديس يوحنا الذى جاء قبل ربنا والذى "لم يقم بين مواليد النساء
أعظم منه(٢٩)" رسول ربنا، كان بتولاً. تشبه إذن بننير ربنا، وكن له
صديقًا فى كل شيء.

كذلك يوحنا الذى "اتكأ على صدر ربنا الذى كان (ربنا) يحبه
جدًا(٣٠)"، هو أيضًا كان إنسانًا قديسًا(٣١)، إذ لم يحبه الرب باطلاً.

بولس أيضًا وبرنابا وتيموثاوس وآخرون اجمعون "الذين كُتبت
أسمائهم فى سفر الحياة(٣٢)"، أقول هؤلاء جميعهم اعتزوا بالقداسة(٣٣)

واحبوها، وتسابقوا في المصارعة، وأكملوا دورهم بغير لوم، متشبهين بالمسيح كأبناء الله الحي.

علاوة على هذا نجد إيليا واليشع وقديسين آخرين كثيرين يسلكون حياة مقدسة (٣٤) بلا لوم.

إن رغبت أن تكون مثلهم تشبه بهم بكل قوتك، إذ يقول الكتاب (٣٥): "اكرموا شيوخكم، أنظروا إلى نهاية سيرتهم فتمثلوا بإيمانهم". ويقول أيضًا (٣٦): "كونوا متمثلين بي كما أنا أيضًا بالمسيح".

٧

بتولية الجسد وبتولية الروح

من يتشبه بالمسيح فليتشبه باجتهاد، لأن الذين "يلبسون المسيح" (٣٧) في حق يعبرون عن التشبه به في أفكارهم وفي كل حياتهم وكل سلوكهم: في الكلام والاعمال، في صبر وجلد، في معرفة، في طهارة، في طول أناة، في نقاوة القلب، في رجاء، في حب تام وكامل نحو الله.

إنهم ليسوا بتولييين ما لم يكونوا مثل المسيح في كل شيء، فإن "الذين هم مسحاء" (٣٨) يمكن أن يخلصوا.

فإن كل عذراء مقدسة في الله في جسدها وفي روحها، تخدم ربها على الدوام، لا تتركه وإنما وجدت، بل تنتظره على الدوام في نقاوة وقداسة في روح الله، إذ تهتم أن ترضى ربها بالحياة النقية غير الدنسة، تهتم أن ترضيه في كل شيء. هذه التي لا تتراجع عن ربها بل تكون معه دومًا في الروح، كما هو مكتوب: "كونوا قديسين لأني أنا قدوس، يقول الرب" (٣٩).

البتولية وشهوات الجسد

إن كان أحد يُدعى قديسًا بالاسم، فهو ليس قديسًا، إنما يلزمه أن يكون مقدسًا في كل شيء. في جسده وفي روحه. والذين هم متبتلون فليفرحوا كل الوقت لأنهم يصيرون مثل الله (الآب) ومسيحه، وأنهم يتشبهون بهما. فلا يكون فيهم "فكر الجسد" لا يمكن أن يوجد فكر الجسد في المؤمنين الحقيقيين، الذين فيهم "يسكن روح المسيح (٤٠)"، الذي هو: زنا ودنس ودعارة؛ عبادة أصنام وسحر؛ عداوة وغيرة وحسد وحقد وشقاق ونية شريرة؛ سُكر ومزاح ومجون وكلام باطل وضحكات صاخبة؛ نعمة وسب، مرارة وحقد؛ ضجيج ومذمة وعجرفة في الحديث؛ ثثرة وكلام باطل، تهديدات وصرير أسنان واستعداد للخصومة وحب المنازعات؛ ازدراء وضرب وتضليل للحق وعدم تدقيق في الحكم، تشامخ وزهو وتفاخر وغرور وافتخار بالعائلة وبالجمال وبالقوة والثروة وقوة الجسد، مشاكسات وظلم وحب الغلبة (على الآخرين)، كراهية وغضب وحسد وغدر ونكوص للشر، فسق ونهم واحتيال ومحبة مال (الذي هو أصل كل الشرور) وحب الظهور والمجد الباطل وحب السيطرة والعجرفة والكبرياء (الذي يسمى الموت، هذا الذي يحاربه الله).

كل من اتسم بهذه الأمور أو ما على شاكلتها، مثل هذا هو "في الجسد"، فإن "المولود من الجسد جسد هو، والذي من الأرض من الأرض يتكلم (٤١)".

"فكر الجسد" هو عداوة لله، إذ ليس هو خاضعًا لناموس الله لأنه لا يستطيع (٤٢)، إذ "ليس شيء صالح ساكنًا في الجسد (٤٣)"، لأن روح الله ليس في الإنسان إلى الأبد لأنهم جسد (٤٤). من ليس فيه روح الله، لا

يكون (تابعًا لله)، كما هو مكتوب: "وذهب روح الله من عند شاول وبغته روح رديء من قبل الرب(٤٥)".

٩

البتولية وثمر الروح

من كان فيه روح الله يكون على وفاق مع إرادة روح الله، وإذا كان على وفاق مع روح الله يمت أعمال الجسد ويحيى الله. "يقمع الجسد ويستعبده حتى متى كرز للآخرين" يكون مثلاً جميلاً وقُدوة للمؤمنين، يقضى حياته في أعمال تليق بالروح القدس فلا يصير مرفوضاً(٤٦)، بل يتزكى قدام الله والناس. أقول ليس شيء من فكر الجسد يوجد في "رجل الله"، خاصة البتوليين (من كلا الجنسين)، إنما تكون ثمار الروح(٤٧) وثمار الحياة هي ثمرهم جميعاً. ويكونون بحق مدينة وبيوتاً وهاكل يقيم فيها الله ويسكن، يتمشى بينهم كما في مدينة سماوية مقدسة.

في هذا تظهرون "للعالم كأنوار، متمسكين بكلمة الحياة(٤٨)". وهكذا تكونون في الحق مدحاً وافتخاراً واكليل فرح وبهجة للخدام الصالحين في ربنا يسوع المسيح. فإن كل من يراكم "يعرف انكم نسل باركه الرب(٤٩)"، في نفس الوقت نسل مكرم مقدس، "ملكوت كهنوتى، شعب مقدس، شعب الميراث(٥٠)"، ورثة مواعيد الله، التى لا تفسد ولا تذبل، هذه "التى لم ترها عين ولا سمعت بها أذن ولا خطرت على قلب إنسان، ما أعدها الله للذين يحبونه ويحفظون وصاياهم(٥١)".

نصرفات خاطئة

إننا واثقون من جهتكم يا إخوتى أن أفكاركم مشغولة بالأمر الخاصة بخلصكم، لكننا نتحدث هكذا بسبب الإشاعات الشريرة وما بلغنا عن أناس مصدر خزي، هؤلاء الذين تحت مظهر خوف الله يسكنون مع متبتلات، معرضين أنفسهم للخطر، وسالكين معهن طول الطريق فى أماكن منعزلة وحدهم. هذا حال مملوء بالمخاطر والعثرات والشباك والفخاخ، لا يليق - بأى حال - أن يسلكه المسيحيون أو الذين يخافون الله.

آخرون يأكلون ويشربون معهن فى ضيافات، ويسمحون لأنفسهم أن يفسدوا سلوكهم بنس كثير. يليق ألا يبقى أمثال هؤلاء بين المؤمنين خاصة بين الذين اختاروا القداسة (٥٢) لأنفسهم.

آخرون يلتقون معهن فى أحاديث باطلة وثافهة فى مزاح، يتكلمون بالشر عن بعضهم البعض، ويتصيدون قصصاً ضد بعضهم البعض، وهم بطالون (كسالى). مثل هؤلاء لا نسمح لهم حتى أن يأكلوا خبزاً.

آخرون يجولون بين بيوت المتبتلين، إخوة وأخوات، يتظاهرون بافتقارهم أو الاشتراك معهم فى قراءة الكتب المقدسة والتلوات. وإذا هم كسالى لا عمل لهم يتظاهرون بمثل هذه الأمور التى لا تطلب منهم، وهكذا يتاجرون باسم المسيح بالكلمات المنمقة.

هؤلاء يتحفظ الرسول الإلهى منهم بسبب شرهم المتزايد، كما هو مكتوب: "الشوك ينبت فى أيدى الكسلان"، "طريق الشرير مملوء شوكاً" (٥٣).

نصائح لهم

مثل هذه الطرق التي يستخدمها كل الذين لا يعملون إنما يتصيدون قصصًا، ظانين أن في هذا ربحًا وحقًا، هؤلاء يشبهون الأرامل البطالات المهذرات اللواتي يطفن في البيوت^(٥٤) يمزحن ويتصيدن قصصًا باطلة، ينشرن إياها من بيت إلى بيت في مبالغة زائدة في عدم مخافة الله.

بجانب هذا كله، هم أناس سافرون، يقدمون تعاليم متنوعة (مغايرة) تحت مظهر التعليم، وليتهم يعلمون تعاليم الحق، إنما يعلمون تعاليم مزعجة، حتى أنهم لا يفهمون ما يعنونه، ويؤكدون ما هو ليس حقًا. إنهم يرغبون في أن يكونوا معلمين فيظهرون أنفسهم كأنهم متقنون الكلام وهم بشر يتاجرون في اسم المسيح، الأمر الذي لا يليق بخدام الله أن يفعلوه. إنهم لا ينصتوا لقول الكتاب: "لا يكن بينكم معلمون كثيرون يا إخوتي ولا يكون جميعكم أنبياء، لأنه إن كان أحد لا يعثر في كلمة فذاك رجل كامل، قادر أن يلجم كل الجسد ويخضعه"^(٥٥).

"إن كان يتكلم أحد فكأقوال الله"^(٥٦).

"إن كان لك فهم فلتجب على أخيك وإن لم يكن لك فضع يدك على فمك"^(٥٧).

"للسكوت وقت وللتكلم وقت"^(٥٨).

"إن قال إنسان كلمة في محلها يكون ذلك كرامة له"^(٥٩).

"ليكن كلامكم كل حين بنعمة، ليعلم الإنسان أن يجيب كل واحد في محله"^(٦٠).

"من ينطق بكل ما يطرأ على فمه ينتج صراخًا، ومن ينطق كلمات لا لزوم لها يزيد التكدر، من يتسرع بشفتيه يسقط في الشر. فبسبب عدم

ضبط اللسان يأتي الغضب، أما الرجل الكامل فيحفظ لسانه ويحب الحياة لنفسه(٦١)".

هؤلاء "بالكلام الطيب والأقوال الحسنة يخدعون قلوب البسطاء، وبينما يقدمون لهم بركات إذا بهم يضللونهم(٦٢)".

لنخف من الحكم الذي ينتظر المعلمين. فإن الذين "يعلمون ولا يعملون(٦٣)" دينونتهم قاسية. هؤلاء الذين يحملون اسم المسيح باطلاً، قائلين: إننا نعلم الحق، وهم يطوفون في كسل، يتكبرون وينتفخون في "فكر الجسد".

إنهم مثل "أعمى يقود أعمى فيسقطان كلاهما في حفرة(٦٤)".
إنهم ينالون دينونة، لأنهم في كثرة كلامهم وتعاليمهم الطائشة يعلمون بالحكمة الطبيعية "بكلمات منمقة خاطئة وطائشة التي لحكمة البشر(٦٥)"، حسب إرادة رئيس سلطان الهواء، الروح الذي يعمل في العصاة، حسب خبرة هذا العالم، وليس حسب تعاليم المسيح(٦٦).
لكن إن قبلتم كلمة معرفة أو كلمة تعليم أو نبوة، فمبارك الله الذي لا يرضن على أحد بالعون؛ الله يعطي الجميع ولا يعير(٦٧).

إذن، اخدموا بالموهبة المعطاة لكم من ربنا الإخوة الروحيين الملهمين، الذين يعرفون أن ما تتلقون به هي كلمات ربنا، وتعلن الموهبة التي تقبلونها في الكنيسة لأجل بنيان الإخوة في المسيح، لأنها صالحة وسامية هي الأمور التي تعين رجال الله وذلك إن كانوا بحق معكم(٦٨).

١٢

نصائح خاصة بالخدمة

علاوة على هذا، فإنه حسن ومفيد أن "يفتقد الإنسان الأيتام والأرامل" خاصة الفقراء الذين لهم أبناء كثيرون.

هذه الأمور بدون جدال مطلوبة من خدام الله، وهى حسنة ولائقة بهم.

(أقول) أيضًا إنه لائق وحق وحسن بالإخوة فى المسيح أن يفتقدوا المتضايقين بأرواح شريرة، ويصلون ويرددون التلوات عنهم فى تعقل، مقدمين بهذا صلاة مقبولة لدى الله، وليس فى كثرة كلمات منمقة أحسن تنسيقها وتنظيمها لكى يظهروا للناس أنهم فصحاء نور ذاكرة حسنة. فإن مثل هؤلاء يكونون "كصوت يدوى أو صنج يرن" (٦٩)، لا يفيدون من يقدمون عنهم تلواتهم فى شىء، إنهم ينطقون بكلمات مرعبة، ويخيفون الشعب، لكنهم لا يعلمون بإيمان حق حسب تعليم ربنا الذى قال: "هذا الجنس لا يخرج بشىء إلا بالصوم والصلاة" (٧٠)، يقدمونها على الدوام بذهن جاد.

ليت عملهم يكون فى قداسة، يبتهلون إلى الله بابتهاج وتعقل ونقاوة، فى غير كراهية أو خبت، بهذا يقتربون نحو الأخ - أو الأخت - المريض، ويفتقدونه بطريق سليم بغير خداع ولا طمع ولا ضجيج ولا كثرة كلام، ولا يسلكون سلوكًا غريبًا عن مخافة الله، إنما فى غير تكبر، فى وداعة روح المسيح واتضاعه.

ليتهم يقدمون تلواتهم بالصوم والصلاة، لا بكلمات التعليم المنمقة والمرتبة حسنًا، بل كأناس تقبلوا موهبة الشفاء من قبل الله، بثقة لمجد الله.

فبأصوامكم وصلواتكم ورعايتكم المستمرة هذه مع أعمالكم الصالحة الأخرى، أميتوا أعمال الجسد بقوة الروح القدس فإن من يصنع هذا هو "هيكل لروح الله القدوس" (٧١). مثل هذا الإنسان ليخرج الشياطين والله يعينه. لأنه حسن للإنسان أن يعين المرضى، إذ يقول ربنا: "إخرجوا شياطين" أمرًا فى نفس الوقت بأعمال شفاء أخرى: "مجانًا أخذتم مجانًا تعطوا" (٧٢).

مثل هؤلاء تُعطى لهم مكافأة حسنة من قبل الله. إذ يخدمون الله بالمواهب التي قبلوها بالرب. فإن هذا حسن بخدام الله ومفيد لهم إذ يعملون حسب أمر ربنا القائل: "كنت مريضاً فزرتُموني وهكذا..." (٧٣).

حسن وحق وعدل أن نفتقد إخوتنا من أجل الله بطريقة لائقة في نقاوة سلوكك، كقول الرسول: "من يمرض وأنا لا أمرض؟! ومن يتضايق وأنا لا أتضايق؟! (٧٤)". إذ نطق بهذه الأمور الخاصة بالمحبة، خلالها يحب الإنسان قريبه.

لننشغل بهذه الأمور لكن دون أن نضع عشرة ولا نصنع شيئاً بمحابة تؤدي إلى خزي الآخرين.

لنحب الفقراء كخدام لله، لكي نفتقدهم، فإنه حسن في عيني الله والناس أن نذكر الفقراء ونحب الإخوة والغرباء من أجل الله ومن أجل الذين يؤمنون في الله، كما يعلمنا الناموس والأنبياء وربنا يسوع المسيح عن محبة الإخوة والغرباء، فإنكم تعرفون الكلمات التي قيلت عن محبة الإخوة ومحبة الغرباء. قوية هي الكلمات التي قيلت عن الذين يفعلون كل هذا.

١٣

سمات فطة الله

أيها الإخوة الأحباء، واضح ومعروف أنه يليق بالإنسان أن يبنى الإخوة ويؤسسهم على الإيمان بالله الواحد.

مرة أخرى، حسن للإنسان ألا يحسد قريبه.

وأيضاً من اللائق والحسن أن الذين يعملون أعمال الرب يصنعونها

في مخافة الله. هذا مطلوب منهم في تدبير حياتهم.

أما "أن الحصاد كثير والفعلة قليلون" فهذا أيضاً معروف وواضح.
إذن "فلنطلب من رب الحصاد أن يرسل فعلة لحصاده" (٧٥)، يفصلون كلمة
الحق باستقامة،

فعلة "بلا لوم" (٧٦)،

فعلة أمناء،

فعلة يصيرون "توراً للعالم" (٧٧).

فعلة "يعملون لا للطعام البائد بل للطعام الباقي للحياة الأبدية" (٧٨).

فعلة كالرسل،

فعلة يتشبهون بالآب والابن والروح القدس الذين يهتمون بخلاص
البشر،

ليسوا أجراء (٧٩)،

لا يظهرون أنهم بلا مخافة الله والبر،

ليسوا فعلة يخدمون ذواتهم،

ليسوا فعلة "بالكلام الطيب والأقوال الحسنة يضللون قلوب

السلماء" (٨٠).

ليسوا فعلة يقدون أبناء النور وهم ليسوا نوراً بل ظلمة، "أناس

نهايتهم الهلاك" (٨١)،

ليسوا فعلة يمارسون الظلم والشر والغش،

ليسوا فعلة مخادعين،

ليسوا فعلة سكيرين غير مؤمنين،

ليسوا فعلة يتاجرون في المسيح، ولا كمضللين ولا محبين للمال ولا

حاquدين (٨٢).

إذن لنأمل ونتشبه بالمؤمنين الذين يسلكون سلوكاً حسناً في الرب،

إنهم لا نقون ومناسبون لدعوتنا ومهنتنا.

لنخدم أمام الله في عدل وبر بلا لوم "منشغلين بالأعمال الصالحة
والحسنة قدام الله والناس" (٨٣).

فإن هذا هو الكمال أن يتمجد الله فينا في كل شيء.

+++

هنا تنتهى رسالة اكليميندس الأولى

(١) للكلمة السريانية تشير إلى الجنس.

(٢) مت ١٢: ١٩.

(٣) يترجمها البعض "السلام في الله".

(٤) لم ٤: ٢٣ (الترجمة السبعونية).

(٥) لم ١٨: ٤.

(٦) مت ١٤: ٥.

(٧) يش ٩: ٢، مت ١٦: ٤.

(٨) مت ١٦: ٥، ١ بط ١٢: ٢.

(٩) ١ كو ١٤: ٤٠.

(١٠) ١ كو ٦: ٥.

(١١) مت ٢: ٢٥.

(١٢) ٢ تي ٥: ٢.

(١٣) غلا ٤: ٢١.

(١٤) مت ١٢: ٣٣، لو ١٤: ٤٤.

(١٥) ٢ تي ٢: ٢.

(١٦) ٢ كو ١: ٢٨.

(١٧) ٢ تس ٢: ١٣.

(١٨) ١ كو ٥: ١.

(١٩) يش ٥٦: ٥٤.

(٢٠) عب ١٣: ٤.

(٢١) ١ كو ٧: ٣٤.

(٢٢) ٢ تي ٥: ٢.

(٢٣) غلا ٤: ٢٦.

(٢٤) رو ١٢: ٧.

(٢٥) ١ بط ٥: ٨.

(٢٦) ٢ كو ١١: ٣.

(٢٧) مت ٢٦: ٢٤.

(٢٨) في ٣: ١٤.

(٢٩) مت ١١: ١١.

(٣٠) يو ٢١: ٢٠.

(٣١) يقصد "بتولا".

(٣٢) في ٤: ٣.

(٣٣) البتولية.

- (٢٤) عفيفة.
- (٢٥) عب ١٣:٧.
- (٢٦) ا كو ١:١١.
- (٢٧) رو ١٣:١٤.
- (٢٨) غلا ٥:٢٤.
- (٢٩) ا بط ١:١٦، لا ١١:٤٤.
- (٤٠) رو ٨:٩.
- (٤١) يو ٣:٦، ٣١.
- (٤٢) رو ٨:٧.
- (٤٣) رو ٧:١٨.
- (٤٤) تكم ٦:٣.
- (٤٥) ا صم ١٦:١٤.
- (٤٦) ا كو ٩:٢٧.
- (٤٧) غلا ٥:٢٢.
- (٤٨) لي ٢:١٥، ١٦.
- (٤٩) پي ١١:٩.
- (٥٠) ا بط ٢:٩.
- (٥١) ا كو ٢:٩.
- (٥٢) البثرانية.
- (٥٣) لم ٢٦:٩، ١٥:١٩ (الترجمة المبعوثية).
- (٥٤) ا تي ٥:١٣.
- (٥٥) ا كو ١٢:٢٩، يع ٣:١، ٢.
- (٥٦) ا بط ٤:١١.
- (٥٧) ابن سيراخ ٥:١٤.
- (٥٨) جا ٣:٧.
- (٥٩) لم ٢٥:١١.
- (٦٠) كو ٤:٦.
- (٦١) لم ١٨:٦، ١٣:٣، ٢١:١٣.
- (٦٢) رو ١٦:١٧-١٩.
- (٦٣) مت ٢٢:٣.
- (٦٤) مت ١٥:١٤.
- (٦٥) كو ٢:٨.
- (٦٦) لف ٢:٢، كو ٢:٨.
- (٦٧) يع ١:٥.
- (٦٨) للنص هنا (في الأصل) غامض.
- (٦٩) ا كو ١٣:١.
- (٧٠) مت ١٧:٢١.
- (٧١) ا كو ٦:٢٩.
- (٧٢) مت ١٠:٨.
- (٧٣) مت ٢٥:٣٦.
- (٧٤) ٢ كو ١١:٢٩.
- (٧٥) مت ٩:٣٧، ٣٨.
- (٧٦) ٢ تي ٢:١٥.

- (۷۷) مت ۱۴:۵.
- (۷۸) یو ۲۷:۶.
- (۷۹) یو ۱۳، ۱۲:۱۰.
- (۸۰) رو ۱۸:۱۶.
- (۸۱) فی ۱۹:۲.
- (۸۲) ۱ تی ۳:۲، رو ۱۷:۱۲.
- (۸۳) رو ۱۷:۱۲.

الرسالة الثانية لأكليمندس ذاته

١

بخصوص الخلطة بين النساك والناسكات

علاوة على هذا^(١)، أريدنا إخوتى أن تعرفوا ما هى كيفية سلوكنا فى المسيح الذى يسلكه كل إخوتنا فى المواضع (المتنوعة) التى نقطن فيها، حتى إذا ما استصوبت أمره تسلكون أنتم أيضاً ذات المسلك فى الرب. نحن بمعونة الله تسلك هكذا:

لا نسكن مع متبتلات، وليس لنا شركة معهن فى شىء،

لا نأكل مع متبتلات ولا نشرب معهن،

حيث ينام المتبتلات نحن لا ننام،

ولا نسمح لنساء أن يغسلن أقدامنا أو يدهنونا،

ومهما كان السبب لا نسكن حيث تمام بتول، سواء كانت غير

متزوجة أو ابنة عهد (نذرت البتولية)،

وإذا ما وجدت فى موضع لا نقضى الليل فى ذلك الموضع.

علاوة على هذا إن حدث أن باغتتنا وقت الراحة، سواء فى بلد أو

قرية أو مدينة أو "عزبة"، أيا كان هذا الموضع ووجدنا هناك إخوة،

فلنذهب عند أخ منهم وندعو كل الإخوة نتحدث معهم بكلمات التشجيع

والتعزية؛ وليتكلم الذين لهم موهبة الكلام، فى جدية وغيره وطهارة، فى

مخافة الله (ينصحونهم) أن يرضوا الله فى كل شىء، وإن يكثرُوا من

الأعمال الصالحة، "غير مهتمين بشىء فى كل شىء"^(٢)، الأمر الذى يليق

بشعب الله ويحق لهم.

سلوك النساء في موضع به نساك

علاوة على هذا إن حدث أن كنا في موضع بعيد عن منازلنا وعن أقربائنا ومال بنا النهار وباغاتنا المساء، وألزمنا الإخوة من أجل المحبة الأخوية وحبهم للغرباء أن نقيم عندهم، نسهر معهم، ويسمعون (معنا) كلمة الله لكي يفعلوها، ويتغذون بكلام الرب لكي يتذكروه ويقدمون لنا خبزاً وماءً ومما أعطاهم الله، فإنه إن وجد هناك قديس ندخل عنده ونلتجئ إليه، ويقوم بعض الإخوة بسد احتياجاتنا وتدبير الضروريات، ويقوم (القديس) بنفسه باعداد المرقد لنا حتى ننام متكئين على الله. كل هذه الأمور يصنعها بنفسه المكرس الموجود في الموضع الذي نحن فيه. وهكذا يخدم الإخوة بنفسه، أما بقية الإخوة الذين في نفس الموضع فكل واحد منهم يتبعه في تنفيذ خدمة هذه الضروريات.

لكن، لا يكون في ذلك الوقت بيننا امرأة، سواء كانت عذراء صبية أو امرأة متزوجة،

ولا امرأة عجوز،

ولا من قدمت نفسها نذراً،

ولا أمة،

سواء كانت مسيحية أو وثنية،

إنما ليكن الرجال مع الرجال.

وإن رأينا ضرورة تقتضي أن نقف ونصلي عن النساء، ونحدثهن بكلمات النصيح والبنيان، فإننا ندعو الإخوة وكل الأخوات المقدسات والعذارى وكل بقية النساء الموجودات هناك، ندعوهم بكل احتشام وسلوك حسن أن يأتوا إلى بهجة الحق. وليتكلم معهم الموهوبون في الكلام وينصحونهم بالكلمات التي أعطيت لنا من قبل الله. عندئذ نصلي ويسلم

الواحد على الآخر، الرجال مع الرجال. والنساء والعذارى يغطين أيديهن في ثيابهن، ونحن أيضًا بكل احتباس في نقاوة وأعيننا مرفوعة إلى فوق، نخفي أيدينا في ثيابنا، عندئذ يأتين ويحيين يدينا اليمنى المغطاة بالثياب. بعد ذلك نذهب إلى حيث يشاء الله لنا.

٣

سلوك النساء في موضع به متزوجون

وأيضًا إذا حدث أن جئنا إلى موضع حيث لا يوجد به أخ مكرس إنما الكل متزوجون، وقد استقبل جميع الموجودين هناك الأخ القادم إليهم ويخدمونه ويسدون احتياجاته في كل شيء بغيرة ونية صالحة، فعلى الأخ المخدم منهم كما يليق أن يقول للمتزوجين الذين في هذا الموضع: نحن القديسون لا نأكل مع نساء ولا نشرب معهن، ولا يخدمنا نساء ولا عذارى، ولا تغسل النسوة أقدامنا ولا يدهنونا، ولا يعددن لنا المضجع ولا ننام حيث نمن، حتى لا نلأم في شيء لئلا يتعثر أحد بسببنا. وإذا نحن نلاحظ هذه الأمور جميعها "لا توجد عشرة لأحد" (٣) كأناس عالمين مخافة الرب نقتع الناس، وأما الله فقد صرنا ظاهرين له (٤).

٤

سلوك النساء في موضع به نسوة فقط

لكن إن حدث أن أتينا إلى موضع حيث لا يكون به رجال مسيحيون بل الكل من النساء والمتبتلات المؤمنات، هؤلاء ألزمن أن تقضى الليل في ذلك الموضع، ندعوهن جميعًا إلى موضع مناسب ونسألهن ماذا يفعلن، وحسبما تعلمه منهن ونراه في ذهنهن نتحدث معهن بما يناسبهن كأناس نخاف الله.

وإذ يجتمعن معاً ويأتين ونرى أنهن فى سلام، نحدثهن بكلمات النصيح فى مخافة الله ونقرأ لهن من الكتاب المقدس بنقاوة بكلمات مختصرة موزونة بمخافة الله. نصنع كل شىء لبنياتهن. نحدثهن فى الرب بطريقة تناسبهن. علاوة على هذا إذا مال النهار وحل المساء واخترنا أن نقضى الليلة هناك فلنجد امرأة مسنة (عجوز) أكثرهن عفة ونسألها أن تعطينا موضعاً لنا جميعاً لا تدخله امرأة ولا بتول. وتقوم العجوز بنفسها باحضار سراج لنا وتسد بنفسها احتياجاتنا. من أجل للمحبة الأخوية تحضر ما هو ضرورى لخدمة الغرباء. وإذا يحل وقت الرقاد ترحل هى وتترك بيتها فى سلام.

٥

موقف النساء فى موضع به امرأة واحدة

علاوة على هذا إذا حدث أن كنا فى موضع ووجدنا به امرأة مؤمنة بمفردها وليس معها آخر لا نقف هناك، ولا نصلى هناك، ولا نقرأ الكتب المقدسة، بل نهرب كما من وجه حية، كما من مواجهة الخطية. لسنا بهذا نهين المرأة المؤمنة - حاشا لنا أن نفكر هكذا تجاه الأخوات فى المسيح! لكنه إذ هى بمفردها نخشى إئلا تقع دسائس ضدنا بكلمات باطلة، لأن قلوب البشر قد ثبتت على الشر. ولا نترك مجالاً للذين يريدون أن يجدوا علة علينا متكلمين بالشر ضدنا، وحتى لا نكون عثرة لأحد، لهذا السبب نحن نقطع كل علة ضدنا. لهذا السبب يليق بنا أن نكون "بلا عثرة لليهود وللأمم ولكنيسة الله. إذ يجب علينا ألا نطلب ما يوافق نفوسنا وحدها بل الكثيرين لكي يخلصوا"^(٥). فإن هذا لا يفيدنا إن كنا نعثر أحداً بسببنا.

ليتنا نلاحظ باتقان فى كل حين ألا نسيء لإخوتنا ونجعلهم يتعثرون فينا بضمير قلق. لأنه "إن كان اللحم يحزن أخى أو يصدمه أو يضعفه أو

يعثره، فنحن لا نسلك بعد حسب محبة الله، إذ من أجل اللحم نهلك ذاك الذي مات المسيح لأجله(٦)."

فإنه في هذا "إذ تخطئون إلى إخوانكم وتجرحون ضميرهم الضعيف تخطئون إلى المسيح نفسه. لذلك إن كان أكل اللحم يعثر أخى فلنقل نحن المؤمنون لن نأكل لحمًا إلى الأبد لنلا نُعثر أخانا(٧)".
من يحب الله حقًا يفعل هكذا.

بحق يحمل صليبه ويلبس المسيح ويحب قريبه.
الذي يلاحظ نفسه ألا يكون حجر عثرة لأحد، ولا أن يتعثر أحد ويموت بسبب معيشتة المستمرة مع عذاري في بيت واحد معهن، الأمر غير اللائق، والذي يحطم الذين يسمعون ويرون سلوكًا شريرًا كهذا مملوء عثرات ومخاطر، قريبًا من الموت.

طوبى للإنسان المتزن، الحذر في كل شيء من أجل النقاوة!

٦

سلوك الناسك في وضع به وثنيون

إن حدث أن ذهبنا إلى موضع حيث لا يوجد به مسيحيون وكان من الضروري أن نقيم هناك عدة أيام، فلنكن "حكماء كالحيات وبسطاء كالحمام(٨)"، ولا نكون "كجهلاء بل كحكماء(٩)"، بكل إنكار الذات في مخافة الله، لكي يتمجد الله في كل شيء خلال ربنا يسوع المسيح، وذلك بطهارتنا وسلوكنا المقدس.

"فإذا كنتم تأكلون أو تشربون أو تفعلون شيئًا فافعلوا كل شيء لمجد الله(١٠)".

ليت كل الذين يروننا يعرفون أننا نسل مبارك(١١)"، "أبناء الله الحي(١٢)" في كل شيء، في كل كلماتنا، في نقاوة، في اتضاع، مادمنًا لا

نتشبه بالوثنيين فى شىء، بل فى كل شىء نتغرب عن الأشرار. ولا
"تعطى القدس للكلاب ولا تطرح دررنا قدام الخنازير" (١٣) بل نسبح الله
بكل انكار ذات ممكن وكل تمييز وكل مخافة الله وغيره ذهن.
فلا نخدم حيث يسكر الوثنيون ويجدفون فى ولائهم بكلمات دنسة
بسبب شرهم.

ليتنا لا نترنم بمزامير حيث يوجد المغنون الذين يلعبون بالقيثارة أو
يتغنون بأصواتهم مثل المتكهنين، فإن كثيرين يفعلون هذه الأمور من أجل
كسب لقمة العيش بطريقة رديئة، ومن أجل كأس خمر تأفه يترنمون
بترانيم الرب فى أرض الوثنيين الغربية (١٤) فاعلين ما هو شر.
اسألکم يا إخوتى ألا تفعلوا مثل هذه الأفعال بل اطرثوا الذين أرادوا
أن يفعلوها فى عار وخزى.

لا تليق مثل هذه الأمور يا إخوتى، لكننا نتوسل إليکم - أيها الأخوة
فى البر - أن تفعلوا الأمور كما نفعلها نحن لنكون مثلاً للمؤمنين وللذين
سوف يؤمنون.

لنكن من قطيع المسيح فى كل بر وكل سلوك مقدس غير معيب،
سالکين بالبر والقداسة كما يحق بالمؤمنين، مهتمين بالأمور الممدوحة
النقية المقدسة المكرمة والحسنة، مشجعین كل هذه الأمور النافعة. فإنکم
أنتم "سرورنا واکلیلنا ورجاؤنا وحياتنا إن كنتم تثبتون فى الرب" (١٥).

٧

لنتشبه بأباء العهدین

لنتأمل يا إخوتى ونتطلع إلى كل الآباء الأبرار كيف عاشوا كل أيام
غربتهم فى هذه الحياة، ولنبحث ونختبر ذلك من الناموس والعهد الجديد؟

فإنه لائق ومفيد لنا أن نعرف كيف هلك كثيرون من الرجال بسبب النساء،
ومن النساء بسبب الرجال، وذلك خلال اجتماعهم معًا بصفة مستمرة.
لنفس السبب حرى بنا أن نرى كثيرين من الرجال وقد أمضوا
حياتهم في كمال أعمال الطهارة بلا لوم حتى النهاية.
هذا يظهر ويعلن أن الأمر هكذا (١٦).

٨

يوسف ومحبة اخوتنا

كان يوسف مؤمنًا ومتعلقًا حكيماً يخاف الله في كل شيء. ألم تحمل
له امرأة عاطفة عنيفة من أجل جمال هذا الرجل البار العفيف؟ لكنه إذ لم
يخضع لها ولا وافقها على إشباع رغبتها الشهوانية ألقت بالبار في مأزق
وعذاب قاربت به من الموت من خلال شهادة باطلة، لكن الله خلصه من
كل الشرور التي حلت به من المرأة البائسة.

إذن ليتنا لا نمكث باستمرار مع نساء أو عذارى، فإن هذا غير مفيد
للذين يرغبون أن "يمنطقوا أحقاءهم" (١٧). فإننا نطالب بحب الأخوات بكل
نقاوة وعفة وبكل ضبط فكر في مخالفة الله، دون أن نجتمع دومًا بهن
ولا أن نتأنس بهن في أية ساعة.

٩

سقوط شمشون الجبار

ألم تسمع عن شمشون النذير الذي كان يرافقه روح الله، الرجل
الجبار (١٨)؟

كان هذا الرجل نذيرًا للرب ومكرسًا له ووُهب قوة وقدرة، حطمته
إمرأة بجسدها البائس وعاطفتها الدنيئة. ألعك مثله؟ إعرف نفسك وإعرف

قامتك فإنه "بسبب امرأة متزوجة تُقتص النفس الكريمة(١٩)". لذلك نحن لا نسمح لأي إنسان - مهما يكن - أن يجالس امرأة متزوجة أو يعيش مع بتول نذرت نفسها في بيت واحد، ينلم حيث تنام أو يلزمها على الدوام، فإن هذا أمر يكرهه خائفوا الله ويمجونه.

١٠

سقوط داود

أما يعلمك حال داود، الذي وجد الله فيه إنساناً حسب قلبه(٢٠)، إنساناً مؤمناً باراً وورعاً وصادقاً؟ هذا الرجل رأى جمال امرأة. أقصد بتشبع التي رآها تغتسل وتستحم. رأى القديس المرأة فأسر حقاً بالشهوة خلال نظرة إليها.

أنظر أية شرور ارتكبها بسبب امرأة، فقد أصدر أمراً بقتل زوج المرأة في المعركة!

لقد رأينا تدابير شريرة وضعها ونفذها، وبسبب شهوته ارتكب الجريمة داود الذي دُعي "مسيح الرب(٢١)"!

تيقظ يا إنسان، فإن كان أناس مثل هؤلاء هلكوا بسبب النساء، فما هو برك أنت؟ أو ماذا تكون بين القديسين حتى تصاحب نساء ومتبتلات نهاراً وليلاً في سخافة بغير مخافة الله؟ لا، ليس هكذا يا إختي، لكن لننتدبر ونتعقل بالكلمة التي قيلت عن المرأة: "يذاها ترميان شباكاً وقلبها يبسط أشراكاً، أما الصالح فينجو منها، وأما الخاطيء فيسقط تحت يديها(٢٢)".

إذن ليتنا نحن المقدسون نكون حذرين، فلا نعيش مع نسوة نذرن أنفسهن في بيت واحد، فإن سلوكاً كهذا ليس لائقاً ولا مناسباً لخدام الله.

آمون وثامار

إلم تسمعوا عن آمون وثامار ابني داود؟ آمون هذا اشتهى أخته وأذلها ولم يبقها، إذ كان اشتياقه لها مجرد شهوة مخجلة وقد ثبت شره وخلاعه خلال إتصاله بأخته على الدوام فى غير مخافة الله صانعاً الشر فى إسرائيل.

إنن لا يليق بكم ولا يحق لكم أن تجتمعوا مع حدثات فى ضحك واستهتار، إنما فى طهارة ونقاوة فى مخافة الرب.

سليمان

ألم تقرأوا عن تاريخ سليمان بن داود، هذا الذى وهبه الله حكمة ومعرفة واتساع قلب وغنى مجد عظيم أكثر من كل الناس؟ ومع هذا فقد هلك هذا الرجل بسبب النساء وترك الرب.

سوسنة والشيخان

ألم تقرأوا وتعرفوا عن الشيخين اللذين كانا فى أيام سوسنة، إذ كانا على الدوام مع نساء يتطلعان إلى جمال امرأة آخر، فقد سقطا فى عمق الطياشة ولم يقدر أن يحفظا نفسيهما بفكر عفيف. غلبا بتصرف أحمق، فقد جاء إلى سوسنة المغبوبة فجاء لكى يفسداها، لكنها لم توافق عاطفتها الدنسة بل صرخت إلى الله الذى أنقذها من أيدي الشيخين الرديئين.

أما يخيفنا هذا ويرعبنا، ان كان الشيخان القاضيان والكبيران بين الشعب قد سقطا من كرامتهما بسبب امرأة؟ فانهما لم يضععا في ذهنهما ما قيل:

"لا تنظر إلى جمال امرأة آخر"،

"جمال المرأة يفسد كثيرين"،

"لا تجالس متزوجة (آخر) (٢٣)"،

كما قيل "أياخذ إنسان ناراً في حضنه ولا تحترق ثيابه؟! أو يمشى إنسان على الجمر ولا تكتوى رجلاه؟! هكذا من يدخل على امرأة صاحبه لا يكون بريئاً من الشر، ومن يقترب منها لا ينجو (٢٤)".

وأيضاً "لا تشتهى امرأة لئلا تأخذك بهديها (٢٥)".

"لا تتطلع إلى عذراء لئلا تهلك بشهوتها (٢٦)".

"لا تبقى على الدوام مع امرأة تغنى حسناً (٢٧)".

"من يظن أنه قائم فليُنظر لئلا يسقط (٢٨)".

١٤

أمثلة من العهد القديم

لكن أنظر ماذا يُقال عن القديسين والأنبياء وعن رسل ربنا، لننظر إن كان أحد هؤلاء القديسين على الدوام مع عذاري أو متزوجات صبيات أو مع الأرامل اللواتي أمر الرسول أن نرفض قبولهن.

لنتأمل في خوف الله حياة هؤلاء القديسين. نعم، نجد أنه قد كتب عن موسى وهرون أنهما عملا وعاشا مع رجال يسلكون على مثالهما. هكذا يشوع بن نون.

لم يكن معهم امرأة، بل خدموا الرب بالقداسة، رجالاً مع رجال. ليس هذا فقط وإنما علموا الشعب أنه إذا ما تحرك الجيش يتحرك كل سبط

على حدة، والنساء مع النساء وحدهن، ويخرجن وراء الجيش من خلف، والرجال وحدهم مع أسباطهم. وهكذا ينطلقوا كشعب حكيم لا يكون فيهم تشويش بسبب وجود النساء أثناء تحرك الجيش. لقد كانوا ينظمون مشيهم بلا عثرة في ترتيب جميل ورائع.

هكذا الكتب المقدسة تشهد لكلماتي:

"حينما عبر شعب بنى إسرائيل بحر سوف رنم موسى وبنو إسرائيل تسابيح للرب وقالوا: نرنم للرب فإنه قد تعظم". وإذ أنهى موسى ترنيمة التسبيح عندئذ أخذت مريم أخت موسى وهرون الدف بيديها وخرجت جميع النساء وراءها وترنمن بتسابيح معها، النساء مع النساء وحدهن، والرجال مع الرجال بمفردهم.

كذلك نجد أليشع وجيحزى وأبناء الأنبياء يعيشون معًا في مخافة الله، لا يعيشون مع نساء.

ميخا والأنبياء أيضًا نجدهم يسلكون ذات الأسلوب في مخافة الرب.

١٥

تعاليم السيد المسيح

حتى لا نطيل مقالنا أكثر ماذا نقول: عن ربنا يسوع المسيح؟ فقد كان الرب نفسه على الدوام مع تلاميذه الاثنى عشر، وعندما أرسلهم اثنين اثنين معًا، رجالا مع رجال، ولم تخرج نسوة معهم، لم يختلطوا بنساء أو عذارى في الطريق أو في البيت، وهكذا أرضوا الرب في كل شيء.

كذلك عندما تكلم ربنا يسوع المسيح نفسه مع المرأة السامرية عند البئر بمفرده جاء تلاميذه ووجدوه يتكلم معها، وكانوا يتعجبون أن يسوع جالس يتكلم مع امرأة^(٢٩) أليس هذا بكونه قاعدة لنا ومثالا ونموذجًا لكل أنواع الناس، حتى لا نجلس جنبًا إلى جنب (مع امرأة)؟

وليس الأمر هكذا فقط بل وعندما قام ربنا من الأموات، وجاءت مريم إلى القبر أسرع وسقطت عند قدمي ربنا وسجدت له وأرادت أن تمسك به، لكنه قال لها: "لا تلمسيني لأني لم أعود بعد إلى أبي (٣٠)" أليس مدهشًا أن الرب لا يسمح لمريم المخبوطة أن تلمس قدميه وهو الحي في وسطهم، وأنتم ينتظرونكم نسوة وعذارى، وتنامون حيث ينمن، تغسل النسوة أقدامكم، ويطيبنكم؟!!

يا للعار، هذا ذهن منذب!

يا للعار، هذا ذهن خالٍ من المخافة!

يا للعار، هذا اجترأ وغباء ليس فيه خوف الله.

ألا تدينوا أنفسكم؟

أما تمتحنوا أنفسكم؟

ألا تعرفوا أنفسكم وقدر قامتكم؟

إن هذا جدير بالثقة، صدق هو وحق، وهي أحكام ثابتة يتدبر بها السالكون بحق في الرب. فإن كثيرًا من القديسات خدمن رجالاً قديسين من مالهن الخاص، كالشونمية التي خدمت أليشع لكنها لم تعيش معه، بل سكن النبي في منزل خاص به. وعندما مات ابنها أرادت أن تتطرح على قدمي النبي، لكن خادمه لم يسمح لها بل قاومها. أما أليشع فقال له: "دعها لأن نفسها مرة فيها (٣١)".

بهذا ينبغي أن نفهم طريقة مسلكهم. أما بالنسبة ليسوع المسيح الذي كن يخدمه بأمواله، لكنهن لم يعشن معه إنما في طهارة وبلا لوم سلكن أمام الرب وأنهين حياتهن وتقبلن الاكليل في الله بربنا ضابط الكل.

لذلك نسألكم أيها الإخوة في الرب أن تلاحظوا هذه الأمور كما نلاحظها نحن، فيكون لنا الفكر الواحد، فنكون نحن واحدًا فيكم وأنتم واحدًا فينا.

ونكون في كل شيء بروح واحد وقلب واحد في ربنا.
 من يعرف الرب يسمع لنا، والذي ليس من الله لا يسمع لنا،
 من يرغب بحق أن يحفظ القداسة يسمع لنا،
 العذراء التي تود بحق أن تحفظ بتوليبتها تسمع لنا،
 أما التي ليست بصدق ترغب في حفظ بتوليبتها لا تسمع لنا.
 أخيرًا وداعًا في ربنا، فرحًا في الرب أيها القديسون أجمعين.
 سلام لكم وفرح من قبل الله الأب بابنه يسوع المسيح ربنا، آمين.

+++

هنا تنتهي الرسالة الثانية لاكليميندس تلميذ بطرس
 لتكون صلاته معنا آمين.

(١) بدء الرسالة يكشف أنها ليست رسالة ثانية وإنما هي تكملة الرسالة السابقة.

(٢) لى ٦:٤.

(٣) ٢ كو ٣:٦.

(٤) ٢ كو ١١:٥.

(٥) ١ كو ١٠:٣٢، ٣٣.

(٦) رو ١٥:١٤.

(٧) ١ كو ١٢:٨، ١٣.

(٨) مت ١٦:١٠.

(٩) لى ١٥:٥.

(١٠) ١ كو ٣١:١٠.

(١١) إفس ٩:٦١.

(١٢) لى ١٥:٢.

(١٣) مت ٦:٧.

(١٤) حز ١٣٧:٤.

(١٥) لى ١:٤.

(١٦) Zingerle و Wetstein ربطا بين العبارة وما قبلها واستبدلا وضعهما. أى هذه العبارة تسبق التي قبلها.

(١٧) لو ٣٥:١٢.

(١٨) قطن ٢٥:١٣.

(١٩) لم ٢٦:٦.

(٢٠) ١ صم ١٦:١٣، مز ٢٠:١٣٩، أع ٢٣:١٣.

(٢١) مر ٥:١٨، ١ صم ٢١:١٩.

(٢٢) جا ٢٦:٧.

(٢٣) فن سيراخ ٨:٩، ١٢:٩.

(٢٤) لم ٢٧:٦-٢٩.

(٢٥) لم ٢٥:٦.

(٢٦) سيراخ ٥:٩.

(٢٧) سيراخ ٤:٩.

(٢٨) ١ كو ١٢:١٠.


(٢٩) يو ٢٧:٤.


(٣٠) يو ١٧:٢٠.

(٣١) ٢ مل ٢٧:٤.

المحتويات

٥	الباب الأول: رسالة اكليمنديس الأولى
٦	أقسام الرسالة
٨	نص الرسالة الأولى
٨	أولاً: جمال ملامح الكنيسة قبل الانقسام
١٠	ثانياً: ملامح الكنيسة بعد الانقسام
١٠	ثالثاً: الغيرة والحسد هما الدافع
١٢	رابعاً: علاج الحسد والغيرة
٥٩	الباب الثاني: الأعمال المنسوبة للقديس اكليمنديس الروماني
٦٠	رسالة اكليمنديس المسماة بالثانية
٦٩	نص الرسالة
٨٦	رسالتان عن البتولية
٨٩	الرسالة الأولى
١٠٦	الرسالة الثانية لأكليمنديس ذاته

 **Bibliotheca Alexandrina**
مكتبة الإسكندرية



0285343

التمن ١٢٥ قرشاً